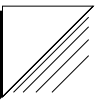


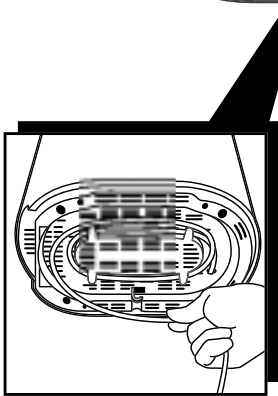
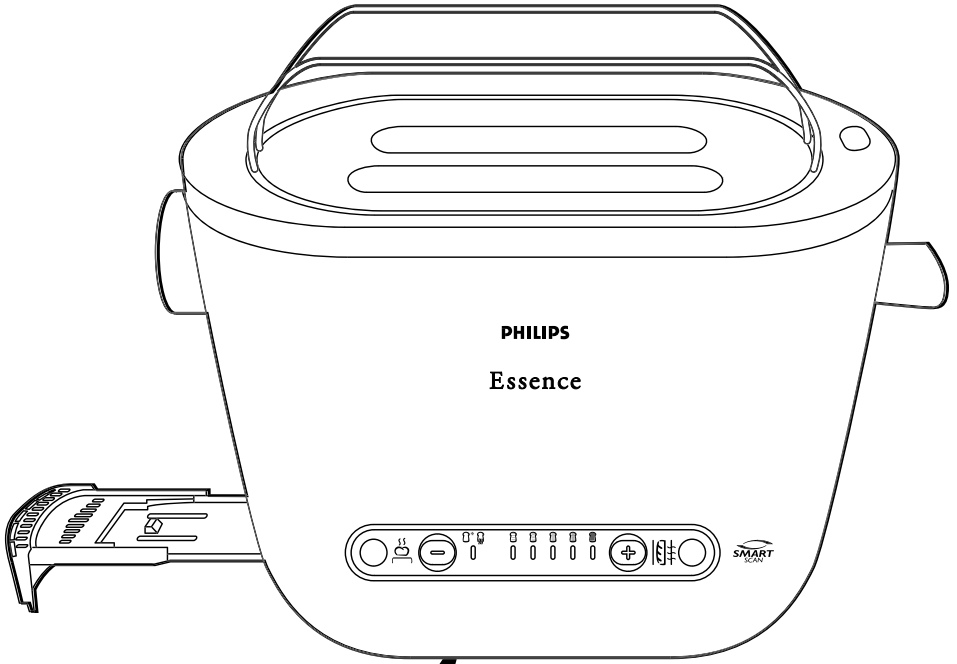
# Essence

HD2580



**PHILIPS**







**ENGLISH 6**

**DEUTSCH 12**

**FRANÇAIS 18**

**NEDERLANDS 24**

**ESPAÑOL 30**

**ITALIANO 36**

**PORTUGUÊS 42**

**NORSK 48**

**SVENSKA 54**

**SUOMI 60**

**DANSK 66**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ 72**

**TÜRKÇE 78**

**Important**

- Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.
- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the voltage in your home before you connect the appliance.
- Connect the appliance to an earthed wall socket.
- Avoid touching the metal parts of the toaster, as they get very hot during toasting. Only touch the controls and lift the appliance by its plastic body.
- Do not immerse the appliance or mains cord in water or other liquids.
- Only allow children to operate the toaster under close supervision.
- Never let the toaster operate unattended.
- Unplug the appliance before cleaning. Remove the plug by gripping the plug body and pulling it from the socket. Never yank or twist the cord.
- Do not use the toaster under or near curtains or other flammable materials. Do not operate it under wall cabinets. Please note that bread may burn.
- If a slice of bread gets stuck inside the toaster, unplug the appliance and allow it to cool down before trying to remove the bread. Do not use a knife or a sharp tool, as these may cause damage to the heating elements.
- This appliance is only intended for household use. It is not intended for commercial or industrial use.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The appliance is only meant for toasting bread. Do not put any other ingredients in the appliance, as this may lead to a hazardous situation.

Oversized foods, metal foil packages or utensils must not be inserted into the toaster, as this may cause a fire or an electrical shock.

Immediately unplug the toaster if fire is observed.

**Before using the toaster for the first time**

- Remove any stickers and wipe the body and top of the toaster with a damp cloth.
- Let the toaster first complete one toasting cycle without inserting any bread to burn off any dust that may have accumulated on the heating elements during storing.

**Toasting bread**

- 1** Put the appliance in a safe place, away from fire hazards such as curtains, and insert the plug into the wall socket.

After you have inserted the plug, the LEDs will blink quickly from left to right and back until the LED of the third browning level starts to burn continuously to indicate that the toaster has reached its initial setting. If the toaster has not been used for 10 minutes, it will go into sleep mode, which means that all LEDs will go out.

You can re-activate the toaster by pressing any button. The LED of the last browning level selected will go on again.

- You can adjust the length of the cord by winding part of it round the brackets in the base of the appliance (fig. 1).

- 2** Put one or two slices of bread in the toaster (fig. 2).

The type of bread and the state of the bread have no effect on the end result. Frozen, defrosted, fresh or old bread - the toaster's advanced sensor system always guarantees the same result.

Note: When you want to toast only one slice of bread, always put it in the front slot of the toaster because of the location of the sensor.

**3 Select the desired browning setting (fig. 3).**

Select a low setting for lightly toasted bread and a high setting for a dark browning result. Press the – button once or several times to select a lower setting for lighter toast. Press the + button to choose a higher setting for darker toast. On the control panel the LED of the chosen setting will burn yellow to show the browning level selected.

**4 Push the toasting lever down to turn the appliance on (fig. 4).**

The toasting lever will only stay down if the appliance has been connected to the mains.

Keep an eye on the toaster while using it.

**5 Monitoring the toasting process (fig. 5).**

The LED of the browning setting selected stays on and the preheating light blinks red slowly. When the preheating phase has finished, this LED will go out. The first yellow browning LED will start to blink slowly and will continue to do so until the browning level has been reached. The toast pops up when it is ready.

The appliance gets hot during toasting. Do not touch the metal parts.

- ▶ To remove smaller items, push the toasting lever a little further up (extra lift).
- ▶ If bread gets stuck inside the toaster, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the bread from the toaster. Do not use a knife or another sharp metal tool to do this and do not touch the metal internal parts of the toaster.

**6 Adjust the toasting setting during toasting (fig. 6).**

When the toaster is operating you can press the + button to get darker toast or the – button to get lighter toast. The LED of the setting selected will burn yellow.

Note: when you adjust to a lower setting for lighter toast, the toast may pop up immediately because the desired browning level has already been reached.

**7 Interrupt the toasting process**

You can stop the toasting process at any time by pressing the STOP button on top of the toaster. The bread will pop up immediately.

### Toasting frozen bread

**1 Follow the instructions in the 'Toasting bread' section.**

The toaster has an automatic defrosting function (fig. 7), which guarantees that the result is the same whether you use frozen or fresh bread.

Note: frozen bread will take longer to toast than fresh bread.

### Reheating toasted bread


**1 Follow the instructions in the 'Toasting bread' section.**

The toaster has an automatic reheating function (fig.8), which will reheat your toast without making it browner.

### Toasting only one side

Perfect for bagels and baguettes.

**1 Halve the bagels or baguettes lengthwise and shorten them to a length of max. 13 cm.****2 Put the bagel halves in the toaster with the sides to be toasted facing the outside of the toaster (fig. 9).**

- 3 Press the one-side toasting button  and set the browning level according to the instructions given in the 'Toasting bread' section (fig. 10).

Note: the toasting process cannot be adjusted or monitored when the one-side toasting function is used.

The LED for one-side toasting blinks slowly two times and then burns continuously until the toasted bagel or baguette halves pop up.

You have to press the one-side toasting button  before every new one-side toasting cycle.

- 4 Push the toasting lever down to switch the appliance on.


### Heating up rolls or croissants

- 1 Activate the warming rack by turning the bunwarmer knob counterclockwise (fig. 11).


Never put the rolls to be warmed directly on top of the toaster without placing the warming rack to avoid damaging the toaster.

- 2 Put the rolls or croissants in the centre of the warming rack (fig. 12).

Do not warm more than 2 items at a time.

- 3 Push the  button and push the toasting lever down

The warming function LED blinks slowly two times and then burns continuously until the toasting lever pops up to indicate that the rolls or croissants are ready.

Note: If you want to heat the rolls or croissants on both sides, turn them after the toaster has switched off and turn the toaster on again by pressing the  button and pushing the toasting lever down.

The warming function must be activated before every new warming cycle.

### Sleep mode

- If the toaster has not been used for 10 minutes, it will go into sleep mode, which means that all LEDs will go out.

You can re-activate the toaster by pressing any button. The LED of the last browning level selected will go on again.

### Cleaning

- 1 Remove the plug from the wall socket.

- 2 Let the appliance cool down.

- 3 Clean the toaster with a moist cloth.

Never immerse the appliance in water.

- 4 Remove crumbs from the appliance by sliding the removable crumb tray out of the toaster (fig. 13).

Do not hold the appliance upside down and do not shake it to remove the crumbs.

### Overheat protection

- 1 Toaster will switch off when it overheats (at 100°C).

All LEDs on the control panel will go out for 2 seconds, the toasting lever will go up and the toast will pop up.

The first and fifth LEDs will both blink until a temperature of 60°C has been reached inside the toaster.



Then the toaster will reset to the ready mode and return to the last browning setting. You can continue toasting. Follow the instructions in the 'Toasting bread' section.

### Timeout protection

**I** When the toaster has been toasting for more than 5 minutes without popping up the bread, the timeout protection will be activated.

All LEDs on the control panel will go on for 2 seconds, the toasting lever will go up and the toast will pop up.

Once the cause of the timeout has been removed and the toaster has cooled down, the toaster will reset to the ready mode and will return to the last browning setting. You can continue toasting. Follow the instructions in the 'Toasting bread' section.

### Information and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Frequently asked questions

## Appliance

Question	Answer
1. The toaster does not work.	<p>Check if the plug has been inserted into the wall socket properly.</p> <p>Press any button to check if the sleep mode has been activated. The LED of the browning level you last selected will go on again.</p> <p>Check if the overheat protection has been activated. See the 'Overheat protection' section.</p> <p>Check if the timeout protection has been activated. See the 'Timeout protection' section.</p> <p>The electronic system of your toaster malfunctions. Have the toaster examined and repaired or replaced by Philips or a service centre authorised by Philips.</p>
2. The toaster does not toast but pops the bread up almost immediately.	<p>Check if the bread has been placed in the toaster correctly. When you toast only one slice of bread, always place it in the front slot.</p> <p>The electronic system of your toaster malfunctions. Have the toaster examined and repaired or replaced by Philips or a service centre authorised by Philips.</p>
3. How does the toaster function?	<p>An intelligent sensor in the toaster establishes the type of bread and the state of the bread. Frozen, defrosted, fresh or old bread - the sensor always guarantees the same end result.</p>
4. Can I test the electronics?	<p>The electronic function of the toaster can be tested by pressing the STOP button on top of the toaster for more than 3 seconds. All LEDs will go on in succession.</p>
5. The LEDs of my toaster blink when I put the plug in the wall socket.	<p>This indicates that the electronic system and the intelligent sensor of your toaster are working properly. The LEDs will blink whenever you put the plug of the toaster in the wall socket.</p>
6. The LEDs of the toaster continue to blink or continue to burn.	<p>Remove the plug from the wall socket and then reinsert it again.</p> <p>Check if the overheat protection has been activated. See the 'Overheat protection' section.</p> <p>Check if the timeout protection has been activated. See the 'Timeout protection' section.</p> <p>Check if the STOP button has been pressed longer than 3 seconds (electronics test mode).</p> <p>If the LEDs continue to blink or burn continuously, the electronic system probably malfunctions. Have the toaster examined and repaired or replaced by Philips or a service centre authorised by Philips.</p>
7. Can I adjust the length of the cord of the toaster?	<p>You can adjust the length of the cord by winding part of it round the brackets in the base of the appliance.</p>

## Toasting

### Question

### Answer

Is it possible to toast without bread in the toaster?

This is only possible when you use the warming rack to warm rolls or croissants.

Do all kinds of bread fit in the toaster?

Yes, almost every kind of bread can be toasted. It is even possible to toast a baguette by making use of the one-side toasting function. Bread that is too thick to fit in the toaster can be cut lengthwise to make it fit into the toaster slot.

Can I toast rolls or bagels?

Yes, rolls can be toasted by using the warming rack on the toaster. See 'Warming rolls or croissants'.

Bagels can be toasted by using the one-side toasting function. See the 'Toasting only one side' section.

Does the toaster have a one-side toasting function?

Yes, see the 'Toasting only one side' section.

Can I reheat toasted bread?

Yes, follow the instructions in the 'Reheating toasted bread' section.

Can I toast sandwiches (e.g. with cheese)?

No, this toaster is not suitable for toasting sandwiches.

Can I interrupt the toasting process?

Yes, press the STOP button to cancel the toasting process.

Is it possible to change the browning level while the toaster is working?

Yes, the browning level can be adjusted during the toasting process by pressing the + or - buttons

Note: when you set the toaster to a lower browning setting, the bread may pop up immediately because it has already reached the desired browning level.

I cannot change the browning level when I use the warming function.


This is normal, for the toaster has a fixed setting for warming rolls and croissants which guarantees a perfect end result.

I do not get the same end result when I toast different types of bread toasted in one toasting cycle.

The intelligent sensor in the toaster can only detect one type of bread during a toasting cycle.

Put two slices of the same kind of bread in the toaster. Follow the instructions in the 'Toasting bread' section.

One side of the toast has not been toasted.

The one-side toasting function has been activated. Do not press the one-side toasting button  if you want both sides of the bread to be toasted.

**Wichtig**

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zur späteren Einsichtnahme auf.
- Prüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob die Spannungsangabe auf der Unterseite des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Schukosteckdose an.
- Berühren Sie nicht die Metallteile des Toasters; sie werden während des Gebrauch heiß. Fassen Sie das Gerät nur an den Reglern und am Kunststoffgehäuse an.
- Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Lassen Sie Kinder das Gerät nur ständiger Aufsicht bedienen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose. Fassen Sie dabei den Netzstecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel; knicken Sie es auch nicht
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen und Gardinen oder anderen brennbaren Materialien. Betreiben Sie es auch nicht unter Wand-/Hängeschränken.
- Wenn eine Scheibe Brot im Toaster klemmt: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät völlig abkühlen. Entfernen Sie dann das eingeklemmte Brot aus dem Toaster. Verwenden Sie hierzu keine Teile aus Metall, weil dies die Heizelemente des Toasters beschädigen könnte.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in einem Haushalt und nicht für gewerbliche oder industrielle Verwendung bestimmt.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt ausgetauscht werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich zum Toasten von Brot. Bei anderem Toastgut könnte es zu Brand, Stromschlag und anderen Unfällen kommen.

Übergroße Scheiben, Verpackungen aus Metallfolie und Küchenbesteck dürfen nicht in den Toaster eingeführt werden, da dies zu Brand oder Stromschlag führen könnte.

Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie Rauch oder Feuer bemerken.

**Vor dem ersten Gebrauch**

- Entfernen Sie alle Aufkleber vom Gerät. Reinigen Sie das Gehäuse und die Oberseite des Toasters mit einem feuchten Tuch.
- Betreiben Sie das Gerät einmal ohne Brot, damit die Heizelemente vorgeheizt werden und Staubpartikel, die sich während der Lagerung angesammelt haben könnten, verbrannt werden.

**Brot toasten**

**1** Stellen Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf, an dem keine Vorhänge oder andere Gegenstände in Brand geraten könnten. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

● Überschüssiges Netzkabel lässt sich um die Vorsprünge an der Unterseite des Geräts aufwickeln (Abb. 1).

Wenn der Netzstecker in der Steckdose steckt, leuchten die linke und die rechte Kontroll-Lampe in rasch wechselnder Folge, bis die Kontroll-Lampe der dritten Röststufe kontinuierlich leuchtet und damit anzeigt, dass der Toaster seine Starteinstellung erreicht hat. Wird das Gerät nicht im Laufe von 10 Minuten verwendet, so wird es automatisch in Bereitschaftsstellung versetzt, und die Kontroll-Lampen erlöschen.

Das Gerät wird wieder eingeschaltet, indem Sie einen der Regler betätigen. Die Kontroll-Lampe der zuletzt gewählten Röststufe leuchtet wieder auf.

**2** Geben Sie eine oder zwei Scheiben Brot in den Toaster (Abb. 2).

Art und Zustand des Brotes bleiben ohne Einfluss auf das Endergebnis. Gefrorenes, aufgetautes, frisches oder abgelagertes Brot - das fortschrittliche Sensor-System des Toasters garantiert ein stets gleich bleibendes Resultat.

Hinweis: Wenn Sie nur eine einzelne Scheibe Brot toasten wollen, so geben Sie sie in den vorderen Schlitz des Toasters, weil sich dort der Sensor befindet.

### **3 Wählen Sie die Einstellung für den gewünschten Röstgrad (Abb. 3).**

Wählen Sie eine niedrige Einstellung, wenn Sie leicht getoastetes Brot wünschen, und eine höhere Einstellung für stärkere Bräunung.

Drücken Sie den Schalter – ein- oder mehrmals für einen helleren Toast. Drücken Sie den Schalter + für einen dunkleren Toast. Die gelbe Kontroll-Lampe für die gewählte Einstellung leuchtet auf dem Bedienungsfeld und zeigt den gewählten Röstgrad an.

### **4 Drücken Sie den Schiebeschalter herunter; um das Gerät einzuschalten (Abb. 4).**

Nur wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, rastet der Schiebeschalter in der unteren Position ein.

Halten Sie das Gerät unter Aufsicht, solange es eingeschaltet ist.

### **5 Überwachung des Toastvorgangs (Abb. 5).**

Die Kontroll-Lampe zur Anzeige des gewählten Röstgrades leuchtet weiter und eine langsam rot leuchtende Kontroll-Lampe zeigt an, dass das Gerät vorgeheizt wird und erlischt, sobald das Gerät vorgeheizt ist. Die erste gelbe Kontroll-Lampe beginnt langsam zu blinken, bis der eingestellte Röstgrad erreicht ist. Der Toast springt hoch, sobald er fertig ist.

Das Gerät wird während des Toastens heiß. Berühren Sie nicht die Teile aus Metall.

- ▶ **Toastlift:** Kleineres Toastgut können Sie entnehmen, indem Sie den Schiebeschalter etwas anheben.
- ▶ **Wenn eine Scheibe Brot im Toaster zerbrochen ist und klemmt:** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät völlig abkühlen. Entfernen Sie dann vorsichtig das eingeklemmte Brot aus dem Toaster. Verwenden Sie hierzu kein Messer oder andere scharfe Teile aus Metall, und vermeiden Sie jede Berührung mit den inneren Metallteilen des Toasters.

### **6 Den eingestellten Röstgrad ändern (Abb. 6).**

Sie können den Röstgrad während des Toastens verstellen. Drücken Sie den Schalter +, wenn Sie dunkleren Toast wünschen, und den Schalter –, wenn Sie helleren Toast wünschen. Die gelbe Kontroll-Lampe für den entsprechenden Röstgrad leuchtet dann.

Hinweis: Wenn Sie einen niedrigeren Röstgrad wählen, wird der Toast sofort ausgeworfen, wenn der neu gewählte Röstgrad bereits erreicht war.

### **7 Das Toasten abbrechen**

Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen (Abb. 7), indem Sie die STOP-Taste des Toasters drücken. Das Brot wird sofort ausgeworfen.

## **Tiefgefrorenes Brot toasten**

### **1 Befolgen Sie die Hinweise im Abschnitt "Brot toasten".**

Das Gerät ist mit einer Entfroster-Funktion ausgerüstet (Abb. 8), durch die bei tiefgefrorenem Brot das gleiche Ergebnis erzielt wird wie bei frischem Brot.

Hinweis: Das Toasten von tiefgefrorenem Brot dauert länger als das Toasten von frischem Brot.


## **Getoastetes Brot aufwärmen**

### **1 Befolgen Sie die Hinweise im Abschnitt "Brot toasten".**

Das Gerät ist mit einer Wiedererwärm-Funktion versehen, die den Toast aufwärmt, ohne dass er stärker braun wird.

### Nur eine Seite toasten

Perfekt für Bagels und Baguette

- 1** Schneiden Sie die Bagels bzw. das Baguette der Länge nach durch und zerteilen Sie es in Stücke von max. 13 cm Länge.
- 2** Geben Sie die Hälften des Bagels so in den Toaster, dass die zu toastende Seite nach außen weist (Abb. 9).
- 3** Drücken Sie die Taste  zum einseitigen Toasten und wählen Sie den Röstgrad entsprechend den Anweisungen im Abschnitt "Brot toasten" (Abb. 10).

Hinweis: Bei Verwendung der Funktion zum einseitigen Toasten kann der Vorgang weder reguliert noch überwacht werden.

Die Kontroll-Lampe für einseitiges Toasten blinkt zweimal gelb und leuchtet dann kontinuierlich, bis die zu toastenden Hälften ausgeworfen werden.

Die Taste  zum einseitigen Toasten muss vor jedem entsprechenden Toastvorgang erneut gedrückt werden.

- 4** Drücken Sie den Schiebeschalter hinunter, um das Gerät einzuschalten.

### Brötchen/Croissants aufwärmen


- 1** Setzen Sie den Brötchenaufsatz fest auf das Gerät (Abb. 11).

Drehen Sie den Aufwärmeschalter gegen den Uhrzeigersinn, und setzen Sie den Brötchenaufsatz mit der anderen Hand auf.


Legen Sie niemals Brötchen/Croissants ohne Brötchenaufsatz auf den Toaster, um zu vermeiden, dass das Gerät beschädigt wird.

- 2** Legen Sie die Brötchen/Croissants in die Mitte des Brötchenaufsatzes (Abb. 12).

Wärmen Sie nicht mehr als 2 Brötchen/Croissants zugleich auf.

- 3** Drücken Sie den Schalter  und drücken Sie den Schiebeschalter hinunter

Die Kontroll-Lampe für die Aufwärm-Funktion blinkt zweimal langsam und leuchtet dann kontinuierlich, bis der Schiebeschalter hochspringt und damit anzeigt, dass der Aufwärmvorgang beendet ist.

Hinweis: Wenn Sie Brötchen/Croissants von beiden Seiten aufwärmen wollen, so wenden Sie sie jetzt und schalten Sie das Gerät mit dem Schalter  erneut ein, und drücken Sie den Schiebeschalter hinunter.

Die Aufwärmfunktion muss vor jedem Aufwärmvorgang erneut eingeschaltet werden.

### Standby-Schaltung

- Ist das Gerät 10 Minuten lang nicht benutzt worden, schaltet es automatisch in Standby (Ruhestellung), und alle Kontroll-Lampe erlöschen.

Das Gerät wird wieder eingeschaltet, indem Sie einen der Regler betätigen. Die Kontroll-Lampe der zuletzt gewählten Röststufe leuchtet wieder auf.

### Reinigung

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Lassen Sie das Gerät abkühlen.

- 3** Reinigen Sie die Außenwand des Toasters mit einem feuchten Tuch, auf das Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel auftragen können.

**Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!**

- 4** Entfernen Sie Brotkrumen, indem Sie die Krümelschale herausziehen und reinigen (Abb. 13). Schütteln Sie nicht die Krümel aus dem umgekehrt gehaltenen Gerät.

### Überhitzungsschutz

- 1** Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, wenn eine Temperatur von 100°C erreicht wird. Alle Kontroll-Lampen erlöschen für 2 Sekunden und der Schiebeschalter mit dem Toast springt hoch.

Die erste und die fünfte Kontroll-Lampe blinken, wenn das Innere des Toasters auf 60°C abgekühlt ist.

Das Gerät wird dann in die Standby-Einstellung mit dem zuletzt eingestellten Röstgrad versetzt. Sie können wieder toasten. Befolgen Sie die Hinweise im Abschnitt "Brot toasten".

### Automatische Ausschaltung

- 1** Wenn das Gerät 5 Minuten lang eingeschaltet war, ohne dass der Schiebeschalter den Toast ausgeworfen hat, wird die automatische Ausschaltung aktiviert.

Alle Kontroll-Lampen leuchten 2 Sekunden lang auf, und der Schiebeschalter mit dem Toast springt hoch.

Wenn die Ursache für die Zeitüberschreitung beseitigt ist und das Gerät ausreichend abgekühlt ist, wird das Gerät in die Standby-Einstellung mit dem zuletzt eingestellten Röstgrad versetzt. Sie können wieder toasten. Befolgen Sie die Hinweise im Abschnitt "Brot toasten".

### Information und Service

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter [www.philips.com](http://www.philips.com). Wenden Sie sich mit Ihren Problemen, Fragen und Wünschen gegebenenfalls an das Philips Service Center in Ihrem Lande. Ist in Ihrem Land kein Philips Service Center vorhanden, so wenden Sie sich an das Service Department von Philips Domestic Appliances and Personal Care B.V. Die Telefonnummern entnehmen Sie bitte der beiliegenden Garantieschrift.

## Oft gestellte Fragen

## Das Gerät

Frage	Antwort
1. Der Toaster funktioniert nicht. Was tun?	<p>Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Steckdose steckt und die Steckdose Strom führt.</p> <p>Drücken Sie einen der Schalter, um festzustellen, ob die Standby-Funktion aktiviert ist. Die Kontroll-Lampe für den zuletzt eingestellten Röstgrad sollte dann aufleuchten.</p> <p>Prüfen Sie, ob der Überhitzungsschutz aktiviert ist. - Vgl. den Abschnitt "Überhitzungsschutz".</p> <p>Prüfen Sie, ob die automatische Ausschaltung aktiviert ist. - Vgl. den Abschnitt "Automatische Ausschaltung".</p> <p>Das Elektronik Ihres Toasters funktioniert nicht. Lassen Sie den Toaster von Ihrem Philips Händler oder durch das Philips Service Center überprüfen und gegebenenfalls reparieren.</p>
2. Der Schiebeschalter arretiert nicht. Das Brot kommt sofort wieder hoch.	<p>Prüfen Sie, ob das Brot richtig eingelegt worden ist. Wenn Sie nur eine Scheibe toasten, so geben Sie sie immer in den vorderen Schlitz des Geräts.</p> <p>Das elektronische System Ihres Toasters funktioniert nicht. Lassen Sie den Toaster von Ihrem Philips Händler oder durch das Philips Service Center überprüfen und gegebenenfalls reparieren.</p>
3. Wie arbeitet der Toaster?	Ein empfindlicher Sensor im Toaster stellt Art und Zustand des eingelegten Brotes fest. Gleichgültig ob das Brot tiefgefroren, aufgetaut, frisch oder altbacken ist, der Sensor garantiert immer das gleiche Endergebnis.
4. Kann ich die Funktion der Elektronik prüfen?	Ja, drücken Sie die STOP-Taste, oben auf dem Gerät länger als 3 Sekunden. Dann müssen nacheinander alle Kontroll-Lamen aufleuchten.
5. Die Kontroll-Lampen meines Toasters blinken, wenn ich den Netzstecker in die Steckdose stecke.	Die Kontroll-Lampen leuchten immer auf, wenn der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wird. Damit wird angezeigt, dass die Elektronik und der Sensor in Ihrem Gerät ordnungsgemäß arbeiten.
6. Die Kontroll-Lampen des Geräts leuchten oder blinken unetnwegt.	<p>Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn wieder hinein.</p> <p>Prüfen Sie, ob der Überhitzungsschutz aktiviert ist. - Vgl. den Abschnitt "Überhitzungsschutz".</p> <p>Prüfen Sie, ob die automatische Ausschaltung aktiviert ist. - Vgl. den Abschnitt "Automatische Ausschaltung".</p> <p>Prüfen Sie, ob die STOP-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt worden ist. Das aktiviert den Elektronik-Test.</p> <p>Wenn die Kontroll-Lampen beständig leuchten oder blinken, ist vermutlich die Elektronik defekt. Lassen Sie den Toaster von Ihrem Philips Händler oder durch das Philips Service Center überprüfen und gegebenenfalls reparieren.</p>
7. Kann ich die Länge des Netzkabel ändern?	Ja, Sie können überschüssiges Kabel um die Vorsprünge an der Unterseite des Geräts winden.



## Toaster

### Frage

### Antwort

Kann der Toaster auch verwendet werden, ohne dass Brot in das Gerät gegeben wird?

Das ist nur möglich, wenn Sie mit dem Brötchenaufsatz Brötchen oder Croissants aufwärmen wollen.

Kann man jede Art Brot in den Toaster geben?

Ja, Sie können mit dem Gerät fast jede Art Brot toasten. Mit der Funktion zum einseitigen Toasten können Sie sogar ein Baguette rösten. Dickes Toastgut schneiden Sie der Länge nach durch, damit es in die Schlitze des Toasters passt.

Kann ich mit diesem Gerät Brötchen und Bagels toasten?

Ja, mit dem Brötchenaufsatz können Sie Brötchen und Croissants toasten. -Vgl. den Abschnitt "Brötchen/Croissants aufwärmen"

Mit der Funktion zum einseitigen Toasten können Sie Bagels toasten. -Vgl. den Abschnitt "Nur eine Seite toasten".

Kann man mit diesem Gerät nur eine Seite toasten?

Ja, vgl. den Abschnitt "Nur eine Seite toasten".

Kann ich mit dem Gerät getostetes Brot wieder aufwärmen?

Ja, vgl. den Abschnitt "Getoastetes Brot aufwärmen".

Kann ich in dem Gerät Sandwiches, z. B. mit Käse, toaten?

Nein, dieses Gerät ist zur Zubereitung von Sandwiches nicht geeignet.

Kann ich den Toast-Vorgang abbrechen?

Ja, drücken Sie hierzu die STOP-Taste.

Lässt sich der Röstgrad während des Toastens verstellen?

Ja, der Röstgrad lässt sich verstellen, indem Sie die Taste + oder die Taste – drücken.

Hinweis: Wenn Sie einen niedrigeren Röstgrad wählen, wird der Toast sofort ausgeworfen, wenn der neu gewählte Röstgrad bereits erreicht war.

Der Röstgrad lässt sich während des Aufwärm-Vorgangs nicht verstellen.


Das ist normal. Die Einstellung des Toasters zum Aufwärmen von Brötchen und Croissants kann nicht verändert werden, damit ein perfektes Ergebnis garantiert ist.

Ich erhalte ein unterschiedliches Ergebnis, wenn ich bei einem Toastvorgang verschiedene Brotsorten verwende.

Das ist normal. Der Sensor im Toaster kann pro Toastvorgang nur eine Sorte identifizieren.

Geben Sie zwei Scheiben der gleichen Brotsorte in den Toaster. -Vgl. den Abschnitt "Brot toasten".

Eine Seite des Brotes ist nicht getoastet worden.

Die Funktion zum Toasten einer Seite ist aktiviert worden. Drücken Sie nicht die Taste  wenn Sie beide Seiten des Brotes getoastet haben wollen.

## Important

- Lisez soigneusement ce Mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour une consultation ultérieure.
- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension indiquée à la base de l'appareil correspond à la tension de votre réseau.
- Branchez l'appareil sur une prise murale équipée d'une mise à la terre.
- Ne touchez pas les parties métalliques du grille-pain car elles chauffent pendant le grillage. Utilisez uniquement les boutons et soulevez l'appareil en touchant les parties en plastique.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Exercez toujours une surveillance étroite lorsque l'appareil est utilisé par des enfants.
- Ne laissez jamais le grille-pain en marche sans surveillance.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Pour le débrancher, retirez la fiche de la prise de courant. Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utilisez pas le grille-pain s'il touche ou est recouvert par des matériaux inflammables tels que les rideaux. Ne faites pas fonctionner l'appareil sous des placards suspendus.
- Si une tranche de pain reste coincée, débranchez le grille-pain et laissez-le refroidir complètement avant de retirer le pain. N'insérez jamais un couteau ou objets pointus car il y a risque d'endommager les éléments chauffants.
- Ce grille-pain est destiné à un usage domestique uniquement. Il n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par des personnes qualifiées pour éviter tout accident.

Dans cet appareil introduisez uniquement des tranches de pain. Si vous introduisez d'autres ingrédients il y a risque d'incendie ou d'électrocution.

N'introduisez pas des tranches de pain trop grandes, de la nourriture avec du papier en aluminium ou des ustensiles métalliques dans le grille-pain car il y a risque d'incendie ou d'électrocution.

Débranchez immédiatement le grille-pain si vous observez des flammes.

### Avant la première utilisation

- Retirez tout autocollant et essuyez le grille-pain à l'aide d'un chiffon humide.
- Lors de la première utilisation, faites fonctionner l'appareil sans introduire de tranches de pain pour chauffer les éléments chauffants et brûler les particules de poussière qui se sont accumulées.

## Faire griller du pain

**1** Placez l'appareil dans un endroit sûr loin de toute matière inflammable comme des rideaux, et branchez-le sur une prise de courant.

● Il est possible de régler la longueur du cordon d'alimentation en enroulant l'excédent autour des pattes de fixation situées en dessous de l'appareil (fig. 1).

Après avoir inséré la fiche, les témoins lumineux commencent à clignoter rapidement de gauche à droite et vice versa, jusqu'à ce que le témoin du troisième niveau de brunissage reste allumé pour indiquer que le grille-pain est au réglage initial. Si le grille-pain n'est pas utilisé pendant 10 minutes, le mode veille sera activé et tous les témoins s'éteignent.

Vous pouvez remettre le grille-pain en marche en appuyant sur n'importe quel bouton. Le témoin du dernier réglage sélectionné s'allume à nouveau.

**2** Mettez une ou deux tranches de pain dans le grille-pain (fig. 2).

La fraîcheur du pain et le type de pain utilisé n'influencent pas le résultat final. Pain congelé, décongelé, frais ou rassis - le système à détecteur électronique vous garantit toujours le même résultat.

Note: Lorsque vous voulez faire griller une seule tranche, placez-la dans la fente de devant, là où est positionné le détecteur:

**3 Sélectionnez le degré de brunissage désiré (fig. 3).**

Sélectionnez un réglage plus faible pour obtenir du pain légèrement grillé ou un réglage plus fort pour obtenir du pain bien grillé.

Appuyez sur le bouton – une ou plusieurs fois si vous voulez sélectionner un réglage plus faible.

Appuyez sur le bouton + si vous voulez sélectionner un réglage plus élevé. Sur le panneau de commande le témoin qui correspond au réglage choisi s'allume en jaune pour indiquer le niveau de brunissage sélectionné.

**4 Abaissez la manette pour mettre l'appareil en marche (fig. 4).**

La manette ne restera en position que si l'appareil est branché sur le secteur.

Ne laissez jamais le grille-pain en marche sans surveillance.

**5 Surveillez le processus de brunissage (fig. 5).**

Le témoin du niveau de brunissage sélectionné reste allumé et la lampe de préchauffage s'allume en rouge et clignote lentement. A la fin du préchauffage, ce témoin s'éteint. Le premier témoin jaune commence à clignoter lentement et s'arrête lorsque le niveau de brunissage souhaité est atteint. Le toast saute automatiquement lorsqu'il est grillé.

L'appareil chauffe pendant l'utilisation. Ne touchez pas les parties métalliques.

- ▶ Pour retirer de petits morceaux de pain, il suffit de relever légèrement la manette.
- ▶ Si une tranche reste coincée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise murale, laissez le grille-pain refroidir et retirez soigneusement le toast du grille-pain. N'introduisez jamais d'objet métallique dans le grille-pain et évitez de toucher les parties métalliques de l'appareil.

**6 Ajustez le niveau de brunissage pendant le grillage (fig. 6).**

Pendant le fonctionnement du grille-pain vous pouvez appuyer sur le bouton + pour obtenir un pain bien grillé ou sur le bouton – pour un pain légèrement grillé. Le témoin du réglage sélectionné s'allume en jaune.

Note: lorsque vous réglez l'appareil sur un réglage inférieur, le toast peut sauter immédiatement puisqu'il est déjà grillé.

**7 Interrompre le brunissage**

Vous pouvez suspendre le brunissage et éjecter le pain à tout moment en appuyant sur le bouton Stop.

### Faire griller du pain congelé

**1 Suivez les instructions de la section 'Faire griller du pain'.**

Le grille-pain est doté d'une fonction automatique (fig. 7) de décongélation qui assure le même résultat si le pain est frais ou congelé.

Note: Le grillage dure plus longtemps avec du pain congelé qu'avec du pain décongelé.

### Faire réchauffer du pain grillé

**1 Suivez les instructions de la section 'Faire griller du pain'.**


Le grille-pain est doté d'une fonction automatique (fig. 8) qui réchauffe le toast sans le griller de nouveau.

### Grillage partiel

Excellent pour les bagels et les baguettes.

- 1** Coupez les bagels ou les baguettes en deux et puis recoupez-les à une longueur de 13 cm au maximum.

**2** Mettez les deux moitiés dans le grille-pain, la face à griller orientée vers l'extérieur de l'appareil (fig. 9).

**3** Appuyez sur le bouton  pour grillage partiel et réglez le niveau de brunissage selon les instructions du chapitre 'Faire griller du pain' (fig. 10).

Note: le processus de brunissage ne peut pas être changé ou contrôlé si vous avez activé la fonction pour grillage partiel.

Le témoin pour grillage partiel clignote lentement deux fois et puis reste allumé jusqu'à ce que les moitiés de bagels ou des baguettes sautent.

Vous devez appuyer sur le bouton  pour grillage partiel avant chaque nouveau cycle de grillage partiel.

**4** Abaissez la manette pour mettre l'appareil en marche.

### Faire réchauffer des petits pains ou croissants

**1** Placez l'accessoire de réchauffage sur le grille-pain (fig. 11).

Tournez le bouton de réchauffage dans le sens des aiguilles d'une montre d'une main et positionnez l'accessoire de l'autre main.


**Attention : Ne mettez jamais les petits pains à réchauffer directement sur le grille-painafin de ne pas endommager l'appareil.**

**2** Mettez les petits pains ou les croissants au centre de l'accessoire (fig. 12).

Ne faites pas chauffer plus de 2 pains à la fois.

**3** Appuyez sur le bouton  et abaissez la manette.

Le témoin de la fonction réchauffage clignote lentement deux fois et reste allumé jusqu'à ce que la manette saute pour indiquer que les petits pains ou les croissants sont réchauffés.

Note: Si vous voulez faire réchauffer les petits pains ou croissants sur les deux faces, tournez-les après l'arrêt du grille-pain et mettez l'appareil en marche à nouveau en appuyant sur le bouton  et en abaissant la manette.

La fonction réchauffage doit être activée avant chaque cycle de réchauffage.

### Mode veille

**!** Si vous n'utilisez pas le grille-pain pendant 10 minutes, le mode veille sera activé automatiquement, et tous les témoins s'éteignent.

Vous pouvez réactiver le grille-pain en appuyant sur n'importe quel bouton. Le témoin du dernier réglage sélectionné s'allumera.

### Nettoyage

**1** Débranchez l'appareil.

**2** Laissez l'appareil refroidir.

**3** Nettoyez le grille-pain à l'aide d'un chiffon humide.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

**4** Pour enlever les miettes de l'appareil, retirez le ramasse-miettes amovible de l'appareil (fig. 13).

Ne tenez pas l'appareil à l'envers, ne le secouez pas non plus pour enlever les miettes.

### Protection contre la surchauffe

**I** Le grille-pain s'arrête automatiquement en cas de surchauffe (à 100°C).

Tous les témoins du panneau de commande s'éteignent pendant 2 secondes, la manette remonte et le toast est éjecté du grille-pain.

Le premier et le cinquième témoin clignoteront simultanément jusqu'à ce que le grille-pain refroidisse à une température de 60°C.

Le grille-pain reviendra prêt à l'emploi sur le dernier réglage sélectionné. Vous pouvez continuer le brunissage. Suivez les instructions du chapitre 'Faire griller du pain'.

### Protection autoprotection

**I** Si le grille-pain fait griller le toast pendant plus de 5 minutes sans le faire sauter, la protection autoprotection sera activée automatiquement.

Tous les témoins du panneau de commande s'allument pendant 2 secondes, la manette remonte et le toast saute du grille-pain.

Après avoir enlevé l'obstruction qui a activé la protection autoprotection et que l'appareil soit refroidi, le grille-pain reviendra au mode prêt à l'emploi sur le dernier réglage. Vous pouvez continuer le brunissage. Suivez les instructions du chapitre 'Faire griller du pain'.

### Informations et service

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site : [www.philips.com](http://www.philips.com) ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Questions****Appareil**

<b>Question</b>	<b>Réponse</b>
1. Le grille-pain ne fonctionne pas.	Vérifiez si vous avez branché l'appareil correctement.  Appuyez sur un bouton pour vérifier si le mode veille n'a pas été activé. Le témoin du dernier réglage s'allumera à nouveau.  Vérifiez si la protection en cas de surchauffe n'a pas été activée. Voir le chapitre 'Protection surchauffe'.
	Vérifiez si la protection autostop a été activée. Voir le chapitre 'Protection autostop'.
	Le système électronique de votre grille-pain a mal fonctionné. Portez le grille-pain dans un Centre Service Agréé Philips pour vérification.
2. Le grille pain ne grille pas le toast mais le fait sauter presque immédiatement.	Vérifiez si vous avez introduit correctement le toast dans le grille-pain. Lorsque vous voulez faire griller une seule tranche de pain, placez-la toujours dans la première fente.  Le système électronique de votre grille-pain a mal fonctionné. Portez le grille-pain à un Centre Service Agréé Philips pour vérification.
3. Comment fonctionne le grille-pain ?	Un détecteur à l'intérieur du grille-pain détermine la sorte de pain et son état de fraîcheur: Pain congelé, décongelé, frais ou rassis - le détecteur électronique garantit toujours le même résultat.
4. Puis-je tester la fonction électronique ?	La fonction électronique du grille-pain peut être testée en maintenant appuyé pendant plus de 3 secondes le bouton STOP qui se trouve au-dessus de l'appareil. Tous les témoins s'allumeront de suite.
5. Les témoins de mon grille-pain clignotent lorsque j'insère la fiche dans la prise de courant.	Cela signifie que le système électronique et le détecteur à infrarouge de votre grille-pain fonctionnent correctement. Les témoins clignotent chaque fois que vous branchez l'appareil.
6. Les témoins du grille-pain restent allumés.	Débranchez l'appareil et branchez-le à nouveau.  Vérifiez si la protection en cas de surchauffe n'a pas été activée. Voir le chapitre 'Protection contre la surchauffe'.
	Vérifiez si la protection autostop a été activée. Voir le chapitre 'Protection autostop'.
	Vérifiez si le bouton STOP a été appuyé pendant plus de 3 secondes (test fonction électronique).  Si les témoins continuent de clignoter ou s'ils restent allumés, probablement le système électronique a mal fonctionné. Portez le grille-pain dans un Centre Service Agréé Philips pour vérification.
7. Puis-je ajuster la longueur du câble ?	Vous pouvez ajuster la longueur du câble en l'enroulant autour du support de la base de l'appareil.

## Faire griller

### Question

### Réponse

Est-il possible de faire griller sans introduire des tranches dans le grille-pain ?

C'est possible uniquement si vous utilisez l'accessoire de réchauffage pour faire réchauffer des petits pains ou des croissants.

Puis-je utiliser toute sorte de pain dans ce grille-pain ?

Oui, presque toute sorte de pain peut être grillé. Vous pouvez faire griller des toasts en utilisant la fonction pour le grillage partiel. Si le pain est trop grand pour l'introduire dans l'appareil, recoupez-le dans le sens de la longueur.

Puis-je faire griller des petits pains ou des bagels ?

Oui, vous pouvez faire griller des petits pains à l'aide de l'accessoire de réchauffage. Voir le chapitre Faire réchauffer des petits pains ou croissants.

Vous pouvez faire griller des bagels en utilisant la fonction pour le grillage partiel. Voir le chapitre 'Grillage partiel'.

Puis-je utiliser ce grille-pain pour griller la tranche de pain partiellement ?

Oui, voir le chapitre 'Grillage partiel'.

Puis-je réchauffer le pain grillé ?

Oui, suivez les instructions du chapitre 'Faire réchauffer du pain grillé'.

Puis-je faire griller des toasts (au fromage) ?

Non, ce grille-pain n'est pas approprié pour les toasts au fromage.

Puis-je interrompre le processus de brunissage ?

Oui, appuyez sur le bouton STOP pour annuler le processus de brunissage.

Puis-je changer le niveau de brunissage pendant le fonctionnement du grille-pain ?

Oui, vous pouvez changer le niveau de brunissage en appuyant sur les boutons + ou -.

Note: lorsque vous réglez l'appareil sur un réglage inférieur, le toast peut sauter immédiatement puisqu'il est déjà grillé.

Je ne peux pas changer le niveau de brunissage lors de l'utilisation de la fonction réchauffage.


C'est normal, puisque le grille-pain a un réglage prédéterminé pour réchauffer les petits pains ou les croissants afin d'assurer un résultat optimal.

Je n'obtiens pas le même résultat lorsque je fais griller plusieurs sortes de pain dans le même cycle de grillage.

Le détecteur à infrarouge du grille-pain peut détecter seulement un type de pain pendant un cycle de grillage.

Mettez deux tranches de la même sorte de pain dans le grille-pain. Suivez les instructions du chapitre 'Faire griller du pain'.

Une face de la tranche de pain n'a pas été grillée.

Vous avez activé la fonction pour le grillage partiel. N'appuyez pas sur le bouton  pour grillage partiel si vous voulez faire griller les deux faces.

## Belangrijk

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Controleer of het voltage aangegeven op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.
- Raak de metalen delen van de broodrooster niet aan wanneer het apparaat ingeschakeld is, omdat deze tijdens het roosteren zeer heet worden. Raak alleen de knoppen aan en til het apparaat op door de kunststof behuizing vast te pakken.
- Dompel het apparaat en het snoer niet in water of andere vloeistoffen.
- Laat kinderen het apparaat alleen onder streng toezicht bedienen.
- Laat de broodrooster nooit zonder toezicht werken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken. Pak de behuizing van de stekker vast en trek zo de stekker uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer en verdraai het snoer niet.
- Gebruik de broodrooster niet onder of in de nabijheid van gordijnen of andere brandbare materialen. Laat het apparaat niet werken onder hangende keukenkastjes.
- Als een stuk brood vast blijft zitten in het apparaat, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het brood verwijdert. Gebruik geen mes of ander scherp voorwerp om het brood te verwijderen, omdat de verwarmingselementen hierdoor beschadigd kunnen raken.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het dient niet te worden gebruikt voor industriële of commerciële doeleinden.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

De broodrooster is uitsluitend bedoeld voor het roosteren van brood. Doe geen andere ingrediënten in het apparaat, aangezien dit tot gevaarlijke situaties kan leiden.

Grote stukken brood, verpakkingen van aluminiumfolie en keukengerei mogen niet in de broodrooster gestoken worden, omdat dit brand of een elektrische schok kan veroorzaken.

Haal direct de stekker uit het stopcontact indien u brand in het apparaat waarneemt.

### Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt

- Verwijder stickers die eventueel op het apparaat aanwezig zijn en reinig de behuizing en de bovenkant van de broodrooster met een vochtige doek.
- Laat de broodrooster één keer werken zonder dat er brood in zit, zodat het stof dat zich door opslag eventueel op de verwarmingselementen verzameld heeft, weggebrand is.

## Brood roosteren

**1** Plaats het apparaat op een veilige plaats, uit de buurt van brandbare materialen zoals gordijnen, en steek de stekker in het stopcontact.

• U kunt de lengte van het snoer aanpassen door een deel van het snoer rond de haken in de onderzijde van het apparaat te wikkelen (fig. 1).

Nadat u de stekker in het stopcontact heeft gestoken, zullen de lampjes snel van links naar rechts en terug gaan knipperen totdat het lampje van de derde bruiningsstand continu gaat branden om aan te geven dat de broodrooster zijn begininstelling heeft bereikt. Indien de broodrooster 10 minuten niet gebruikt is, zal het zichzelf in de slaapstand zetten, waarbij alle lampjes uitgaan.

U kunt de broodrooster weer opnieuw activeren door op een willekeurige knop te drukken. Het lampje van de laatst gekozen bruiningsstand gaat dan weer aan.

**2** Plaats een of twee sneetjes brood in de broodrooster (fig. 2).

Het soort brood en de staat van het brood hebben geen invloed op het eindresultaat. Of het



brood nou bevroren, ontdooid, vers of oud is, het geavanceerde sensorsysteem van de broodrooster garandeert dat het eindresultaat altijd hetzelfde is.

Let op: indien u slechts één snee brood wilt roosteren, plaats deze dan in de voorste opening van de broodrooster in verband met de locatie van de sensor.

**3 Kies de gewenste bruiningsstand (fig. 3).**

Kies een lage stand voor licht geroosterd brood en een hoge stand voor een donker bruiningsresultaat.

Druk een of enkele keren op de – knop om een lagere bruiningsstand voor licht geroosterd brood te selecteren. Druk op de + knop voor donkerder geroosterd brood. Op het bedieningspaneel gaat het gele lampje van de gekozen bruiningsstand branden.

**4 Duw de liftknop omlaag om het apparaat in te schakelen (fig. 4).**

De liftknop blijft alleen omlaag indien het apparaat op de netspanning aangesloten is.

**Houd toezicht op de broodrooster wanneer deze ingeschakeld is.**

**5 Aflezen van het bruiningsproces (fig. 5).**

Het lampje van de gekozen bruiningsstand blijft aan en het rode lampje van de voorverwarmfunctie knippert langzaam. Wanneer de broodrooster warm genoeg is, gaat dit lampje uit. Het eerste gele bruiningsstandlampje begint langzaam te knipperen en blijft dit doen totdat het ingestelde bruiningsresultaat bereikt is. Wanneer het geroosterde brood klaar is, springt de broodlift vanzelf omhoog.

**Het apparaat wordt heet tijdens het roosteren. Raak de metalen delen niet aan.**

- Om kleinere sneetjes brood te verwijderen, kunt u de liftknop iets verder omhoog duwen.
- Als er brood in de broodrooster blijft vastzitten, haal dan de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat volledig afkoelen en verwijder het brood voorzichtig uit de broodrooster. Gebruik geen mes of ander scherp metaal voorwerp om het brood te verwijderen, omdat de metalen onderdelen in de openingen hierdoor beschadigd kunnen raken.

**6 Aanpassen van de bruiningsstand tijdens het roosteren (fig. 6)**

Tijdens het roosteren kunt u op knop + drukken voor een donkerder bruiningsresultaat of op knop – voor een lichter bruiningsresultaat. Het gele lampje van de gekozen bruiningsstand gaat dan branden.

Let op: wanneer u een lagere bruiningsstand instelt, dan is het mogelijk dat het geroosterde brood gelijk omhoog springt omdat het gekozen bruiningsniveau al bereikt is.

**7 Onderbreken van het roosterproces**

U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken door op de stopknop bovenop de broodrooster te drukken. Het brood springt dan onmiddellijk omhoog.

**Bevroren brood roosteren**

**1 Volg de instructies in het hoofdstukje 'Brood roosteren'.**

De broodrooster heeft een automatische ontdoofunctie (fig. 7), die ervoor zorgt dat het roosterresultaat altijd hetzelfde is, of u nou bevroren of vers brood gebruikt.

Let op: het roosteren van bevroren brood duurt langer dan het roosteren van ontdooid brood.


**Geroosterd brood opwarmen**

**1 Volg de instructies in het hoofdstukje 'Brood roosteren'.**

De broodrooster heeft een automatische opwarmfunctie (fig. 8) die het geroosterde brood opwarmt zonder het bruiner te maken.


**Enkelzijdig roosteren**

Perfect voor bagels en stokbrood.

- 1** Halveer de bagel of het stokbrood in de lengte. Snijd het stokbrood in stukken van max. 13 cm.
- 2** Doe de bagel-helften in de broodrooster op zo'n manier dat de te roosteren zijden naar de buitenkant van de broodrooster wijzen (fig. 9).
- 3** Druk op de  knop voor enkelzijdig roosteren en stel het bruiningsniveau in op de wijze beschreven in het hoofdstukje 'Brood roosteren' (fig. 10).

Let op: wanneer de functie voor enkelzijdig roosteren in gebruik is, is het niet mogelijk de bruiningsstand tijdens het roosteren aan te passen of af te lezen.

Het lampje voor enkelzijdig roosteren knippert twee keer langzaam en gaat dan continu branden totdat de geroosterde bagel- of stokbroodhelften omhoog springen.

Telkens wanneer u de functie voor enkelzijdig roosteren wilt gebruiken, moet u knop  opnieuw indrukken.


- 4** Duw de liftknop naar beneden om het apparaat in te schakelen.

**Broodjes of croissants opwarmen**


- 1** Plaats het opwarmrek op de broodrooster (fig. 11).  
Draai de opwarmknop met één hand linksom en zet met uw andere hand het opwarmrek op zijn plaats.

Plaats de op te warmen broodjes nooit rechtstreeks bovenop de broodrooster zonder het opwarmrek om schade aan de broodrooster te voorkomen.

- 2** Plaats de broodjes of croissants in het midden van het opwarmrek (fig. 12).  
Warm niet meer dan 2 broodjes of croissants tegelijk op.

- 3** Druk op de  knop en duw de liftknop omlaag.

Het lampje van de opwarmfunctie knippert twee keer langzaam en gaat daarna continu branden totdat de liftknop omhoog springt om aan te geven dat de broodjes of croissants klaar zijn.

Let op: als u broodjes of croissants aan beide zijden wilt opwarmen, draai ze dan om nadat de liftknop omhoog is gesprongen en rooster dan de andere kant door de  knop in te drukken en de liftknop omlaag te duwen.

Telkens wanneer u de opwarmfunctie wilt gebruiken, moet deze opnieuw ingeschakeld worden.

**Slaapstand**

- Wanneer de broodrooster gedurende 10 minuten niet gebruikt is, zal automatisch de slaapstand in werking treden. Wanneer dit gebeurt, gaan alle lampjes uit.

U kunt de broodrooster weer activeren door op een willekeurige knop te drukken. Het lampje van de laatst gekozen bruiningsstand gaat dan weer branden.

**Schoonmaken**

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Laat het apparaat afkoelen.
- 3** Reinig de broodrooster met een vochtige doek.  
Dompel het apparaat nooit in water.

**4** Verwijder kruimels uit het apparaat door de kruimellade uit het apparaat te trekken (fig. 13). Houd het apparaat niet op de kop en schud het niet om kruimels te verwijderen.

### Oververhittingsbeveiliging

**1** Wanneer de broodrooster oververhit raakt (bij 100°C), schakelt het apparaat zichzelf uit. Alle lampjes op het bedieningspaneel gaan gedurende 2 seconden uit en de liftknop en het geroosterde brood komen omhoog.

De eerste en het vijfde lampje gaan beide knipperen totdat de temperatuur binnenin de broodrooster gedaald is tot 60°C.

Hierna zal de broodrooster zichzelf opnieuw klaarmaken voor gebruik en zichzelf instellen op de laatst gekozen bruiningsstand. U kunt nu verdergaan met roosteren. Volg de instructies in het hoofdstukje 'Brood roosteren'.

### Automatische beëindiging van roosterproces

**1** Indien het brood na 5 minuten roosteren nog niet omhoog gesprongen is, zal het roosterproces automatisch beëindigd worden.

Alle lampjes op het bedieningspaneel gaan gedurende 2 seconden aan en de liftknop en het geroosterde brood komen omhoog.

Als de oorzaak van de beëindiging is weggenomen en het apparaat is afgekoeld, zal de broodrooster zichzelf opnieuw klaarmaken voor gebruik en zichzelf instellen op de laatst gekozen bruiningsstand. U kunt nu verdergaan met roosteren. Volg de instructies in het hoofdstukje 'Brood roosteren'.

### Informatie en service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan de Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Veelgestelde vragen****Apparaat**

<b>Vraag</b>	<b>Antwoord</b>
1. De broodrooster werkt niet.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
	Druk op een willekeurige knop om te kijken op de slaapstand misschien in werking is getreden. Indien dit het geval is, gaat het lampje van de laatst gekozen bruiningsstand weer aan.
	Controleer of de oververhittingsbeveiliging misschien in werking is getreden. Zie het hoofdstukje 'Oververhittingsbeveiliging'.
	Controleer of het roosterproces misschien automatisch beëindigd is. Zie het hoofdstukje 'Automatische beëindiging van roosterproces'.
	Het elektronische systeem van uw broodrooster functioneert niet goed. Laat het apparaat onderzoeken en repareren of vervangen door Philips of een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
2. De broodrooster roostert niet, maar laat het brood bijna gelijk weer omhoog komen.	Controleer of het brood goed in de broodrooster is geplaatst. Wanneer u slechts één snee brood roostert, plaats deze dan altijd in de voorste opening.
	Het elektronische systeem van uw broodrooster functioneert niet goed. Laat het apparaat onderzoeken en repareren of vervangen door Philips of een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
3. Hoe werkt de broodrooster?	Een intelligente sensor in de broodrooster bepaalt het soort brood en de staat van het brood dat in de broodrooster geplaatst is. Of het brood nou bevroren, ontdooid, vers of oud is, de sensor garandeert dat het eindresultaat altijd hetzelfde is.
4. Kan ik het elektronische systeem van het apparaat testen?	U kunt het elektronische systeem van de broodrooster testen door langer dan 3 seconden op de stopknop bovenop het apparaat te drukken. Alle lampjes zullen dan achtereenvolgens gaan branden.
5. De lampjes van mijn broodrooster knipperen wanneer ik de stekker in het stopcontact steek.	Het knipperen geeft aan dat het elektronische systeem en de intelligente sensor van uw broodrooster goed functioneren. De lampjes knipperen telkens wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
6. De lampjes van de broodrooster blijven knipperen of blijven branden.	Haal de stekker uit het stopcontact en steek deze er opnieuw in.
	Controleer of de oververhittingsbeveiliging misschien in werking is getreden. Zie het hoofdstukje 'Oververhittingsbeveiliging'.
	Controleer of het roosterproces misschien automatisch beëindigd is. Zie het hoofdstukje 'Automatische beëindiging van roosterproces'.
	Controleer of de stopknop misschien langer dan 3 seconden is ingedrukt, en hierdoor de teststand van het elektronische systeem in werking is getreden.
	Als de lampjes continu blijven branden of knipperen, functioneert het elektronische systeem van uw broodrooster waarschijnlijk niet goed. Laat het apparaat onderzoeken en repareren of vervangen door Philips of een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
7. Kan ik de lengte van het snoer aanpassen?	U kunt de lengte van het snoer aanpassen door een deel ervan rond de haken in de onderkant van het apparaat te wikkelen.

## Roosteren

### Vraag

### Antwoord

Is het mogelijk om te roosteren zonder dat er brood in het apparaat zit?

Dit is alleen mogelijk wanneer u het opwarmrek gebruikt om broodjes of croissants op te warmen.

Passen alle soorten brood in de broodrooster?

Ja, bijna alle soorten brood kunnen met deze broodrooster geroosterd worden. Het is zelfs mogelijk om een stuk stokbrood te roosteren door gebruik te maken van de functie voor enkelzijdig roosteren. Brood dat te dik is, kunt u in de lengte doorsnijden om het in de broodrooster te doen passen.

Kan ik broodjes of bagels roosteren?

Ja, broodjes kunt u roosteren met behulp van het opwarmrek dat op de broodrooster geplaatst wordt. Zie 'Broodjes of croissants opwarmen'.

Bagels kunt u roosteren door gebruik te maken van de functie voor enkelzijdig roosteren. Zie het hoofdstukje 'Enkelzijdig roosteren'.

Heeft de broodrooster een functie voor enkelzijdig roosteren?

Ja, zie het hoofdstukje 'Enkelzijdig roosteren'.

Kan ik geroosterd brood weer opnieuw opwarmen?

Ja, dat kan. Volg hiervoor de instructies in het hoofdstukje 'Geroosterd brood opwarmen'.

Kan ik de broodrooster gebruiken om tosti's (bijv. met kaas) te maken?

Nee, dit apparaat is niet geschikt voor het maken van tosti's.

Kan ik het roosterproces onderbreken?

Ja, u kunt het roosterproces onderbreken door op de stopknop bovenop het apparaat te drukken.

Is het mogelijk om de bruiningsstand te veranderen terwijl het apparaat aan het roosteren is?

Ja, u kunt tijdens het roosteren de bruiningsstand aanpassen door op de + of - knop te drukken.

Let op: wanneer u de broodrooster op een lagere bruiningsstand instelt, is het mogelijk dat het brood gelijk omhoog springt omdat het gewenste bruiningsniveau al bereikt is.

Ik kan de bruiningsstand niet aanpassen wanneer ik de opwarmfunctie gebruik.


Dit is normaal, omdat de broodrooster is uitgerust met een vaste stand voor het opwarmen van broodjes en croissants, die garandeert dat het eindresultaat altijd perfect is.

Ik krijg niet hetzelfde eindresultaat wanneer ik verschillende soorten brood tegelijk rooster.

Dit klopt, omdat de intelligente sensor in de broodrooster tijdens een roostercyclus slechts één soort brood kan herkennen.

Plaats twee sneetjes van hetzelfde soort brood in de broodrooster. Volg de instructies in het hoofdstukje 'Brood roosteren'.

Een zijde van het brood is niet geroosterd.

De functie voor enkelzijdig roosteren is geactiveerd. Druk niet op de  knop voor enkelzijdig roosteren als u beide zijden van het brood wilt roosteren.

## Importante

- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje que se indica en la parte inferior de aparato se corresponde con el de su casa.
- Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- No toque las partes metálicas del tostador, ya que se calientan mucho mientras el aparato está en funcionamiento. Toque sólo los botones y levante el aparato por la parte de plástico.
- No sumerja el aparato ni el cable en agua u otro líquido.
- Deje que los niños manejen el aparato sólo con supervisión.
- No deje nunca el tostador desatendido si está en funcionamiento.
- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo. Para desconectar el aparato, sujete el cuerpo de la clavija y tire para sacarla de la toma de corriente. Nunca tire del cable o lo retuerza.
- No utilice el tostador cerca de cortinas u otros materiales inflamables. No lo conecte debajo de armarios de pared.
- Si una rebanada de pan se queda encajada en el tostador, desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de sacar el pan. No utilice cuchillos o instrumentos de punta afilada, ya que podría dañar las piezas de calentamiento.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico; no para uso comercial o industrial.
- Si el cable de red estuviera dañado, deberá ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips para evitar situaciones de peligro.

Este aparato está diseñado únicamente para tostar pan. No ponga otros ingredientes en el aparato, ya que podría ser peligroso.

No se deben introducir en el tostador alimentos demasiado grandes, envases metálicos o utensilios, ya que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica. Desenchufe inmediatamente el aparato si observa fuego.

### Antes de utilizar el tostador por primera vez

- Quite las pegatinas y limpie el exterior del aparato con un paño húmedo.
- La primera vez ponga en funcionamiento el aparato sin pan para precalentar las piezas y eliminar el polvo que se pudiera haber acumulado durante el almacenamiento.

## Cómo tostar pan

**1** Coloque el aparato en un lugar seguro, lejos de elementos inflamables como cortinas y enchúfelo a la toma de corriente.

● Puede ajustar la longitud del cable enrollándolo en los soportes de la base del aparato (fig. 1). Después de enchufar el aparato, los pilotos parpadearán rápidamente de izquierda a derecha hasta que el piloto del tercer nivel de tostado permanezca iluminado para indicar que el tostador ha alcanzado su posición inicial. Si no se usa el tostador durante 10 minutos, éste se quedará en modo "espera", lo que significa que todos los pilotos se apagarán. Puede volver a poner en funcionamiento el tostador pulsando cualquier botón. El piloto del último nivel de tostado seleccionado se iluminará de nuevo.

**2** Ponga una o dos rebanadas de pan en el tostador (fig. 2).

El tipo y el estado del pan no influye en el resultado final. Ya sea pan congelado, descongelado, fresco o un poco duro, el sistema de sensor avanzado del tostador garantiza siempre el mismo resultado. Nota: si quiere tostar sólo una rebanada de pan, póngala siempre en la ranura frontal del tostador debido a la ubicación del sensor.

**3** Seleccione la posición de tostado deseada (fig. 3).

Elija una posición baja para pan poco tostado y una posición alta para pan muy tostado. Pulse el botón – una o varias veces para seleccionar una posición baja y tostar poco. Pulse el botón

+ para elegir una posición más alta para pan muy tostado. En el panel de control, el piloto de la posición elegida se iluminará con un luz amarilla para mostrar el nivel de tostado seleccionado.

#### **4 Baje la palanca para conectar el aparato (fig. 4).**

La palanca se mantendrá abajo sólo si el aparato está conectado a la red.

#### **Vigile el tostador mientras lo esté utilizando.**

#### **5 Controle el proceso de tostado (fig. 5).**

El piloto de la posición de tostado seleccionado se ilumina y la luz de precalentamiento se irá poniendo roja. Una vez finalizada la fase de precalentamiento, el piloto se apagará. El primer piloto amarillo de tostado empezará a parpadear y continuará haciéndolo hasta que se alcance el nivel de tostado. La tostada salta cuando está lista.

#### **El aparato se calienta mientras está en funcionamiento. No toque las partes metálicas.**

- ▶ Para sacar los trozos pequeños, suba la palanca un poco más (extra elevación).
- ▶ Si el pan se queda encajado en la tostadora, desenchufe el aparato, deje que se enfríe completamente y después saque con cuidado el pan del tostador. No utilice objetos de metal afilados o cuchillos y evite tocar las partes metálicas internas del tostador.

#### **6 Establezca la posición de tostado mientras esté en funcionamiento (fig. 6).**

Cuando el tostador está en funcionamiento, puede pulsar el botón + para conseguir un pan más tostado o el botón – para un pan menos tostado. El piloto de la posición elegida se iluminará en amarillo.

Nota: si establece una posición más baja para obtener un pan menos tostado, la tostada saltará inmediatamente porque el nivel de tostado deseado ya se ha alcanzado.

#### **7 Cómo interrumpir el proceso de tostado.**

Puede parar en cualquier momento el proceso de tostado pulsando el botón STOP que se encuentra en la parte superior del tostador. El pan saltará inmediatamente.

### **Cómo tostar pan congelado**

#### **1 Siga las instrucciones del apartado 'Cómo tostar pan'.**

El tostador tiene una función de descongelado automático (fig. 7), que garantiza que el resultado será el mismo independientemente de si el pan es fresco o está congelado.

Nota: el pan congelado tardará más tiempo en tostarse que el pan fresco.


### **Cómo recalentar pan tostado**

#### **1 Siga las instrucciones del apartado 'Cómo tostar pan'.**

El tostador tiene una función de recalentamiento automático (fig. 8), que calienta el pan sin tostarlo más.

### **Cómo tostar sólo por un lado**

Ideal para bollos y panecillos

- 1** Corte por la mitad y a lo largo los panecillos o bollos y pártalos en trozos de 13 cm. como máximo.
- 2** Ponga las mitades en el tostador con los lados que se van a tostar mirando hacia el exterior del aparato (fig. 9).
- 3** Pulse el botón para tostar por un lado  y establezca el nivel de tostado tal y como se indica en las instrucciones del apartado 'Cómo tostar pan' (fig. 10).

Nota: el proceso de tostado no se puede establecer ni controlar si se está usando la función de tostar sólo por un lado.

El piloto de tostar por un lado parpadea lentamente dos veces y luego permanece iluminado hasta que el panecillo o el bollo salta.

Debe pulsar el botón para tostar por un lado  cada vez que establezca un ciclo de tostado nuevo.

**4** Baje la palanca para encender el aparato.

### Cómo calentar bollos y croissants


**1** Coloque la bandeja caliente bollos en el tostador (fig. 11).

Con una mano gire en sentido contrario a las agujas del reloj el botón de calentar y con la otra mano coloque la bandeja caliente bollos.


No ponga nunca los bollos directamente sobre el tostador sin la bandeja, para evitar que se estropee el aparato.

**2** Coloque los bollos o croissants en el centro de la bandeja (fig. 12).

No caliente más de dos bollos a la vez.

**3** Pulse el botón  y baje la palanca.

El piloto de tostar por un lado parpadea lentamente dos veces y luego permanece iluminado hasta que salta la palanca para indicar que el bollo o croissant está listo.

Nota: si quiere calentar los bollos o los croissants por ambos lados, gírelos una vez que el tostador se haya apagado y vuelva a encenderlo, pulsando el botón  y bajando la palanca.

La función de calentamiento se debe activar cada vez que se inicie un nuevo ciclo de calentamiento.

### Modo de "espera"

**1** Si el tostador no se usa durante 10 minutos, permanecerá en modo de "espera" y todos los pilotos se apagarán.

Para volver a poner en funcionamiento el tostador pulse cualquier botón. El piloto del último nivel de tostado seleccionado se volverá a iluminar.

### Limpieza

**1** Desenchufe la clavija de la red.

**2** Deje enfriar el aparato.

**3** Limpie el tostador con un paño húmedo.

No sumerja el aparato en agua.

**4** Para quitar las migas del aparato, saque el recogemigas del tostador (fig. 13).

No dé la vuelta al aparato ni lo sacuda para sacar las migas.

### Protección contra el sobrecalentamiento.

**1** El tostador se apagará si se sobrecalienta (a 100°C).

Todos los pilotos del panel de control se apagarán durante 2 segundos, la palanca subirá y la tostada saltará.

Los pilotos uno y cinco parpadearán hasta que en el interior del tostador se alcance la temperatura de 60°C.



Después el tostador se volverá a conectar y volverá a la última posición de tostado. Puede seguir tostando pan. Siga las instrucciones del apartado 'Cómo tostar pan'.

### Protección contra el exceso de tiempo

**I** Si el tostador lleva funcionando más de 5 minutos y no salta el pan, se activará la protección contra el exceso de tiempo.

Todos los pilotos del panel de control se iluminarán durante 2 segundos, la palanca subirá y la tostada saltará.

Una vez que se haya solucionado la causa del exceso de tiempo y el tostador se haya enfriado, el tostador se volverá a encender y volverá a la última posición de tostado. Puede seguir tostando pan. Siga las instrucciones del apartado 'Cómo tostar pan'.

### Información y Servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com) o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Preguntas más frecuentes****Aparato****Pregunta****Respuesta**

1. El tostador no funciona

Compruebe que la clavija está correctamente colocada en el enchufe.

Pulse cualquier botón para comprobar si se ha activado el modo de "espera". Se volverá a iluminar el piloto del último nivel de tostado que seleccionó.

Compruebe si se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento. Véase el apartado 'Protección contra el sobrecalentamiento'.

Compruebe si se ha activado la protección contra el exceso de tiempo. Véase el apartado 'Protección contra el exceso de tiempo'.

El sistema eléctrico de su tostador no funciona correctamente. Lleve el aparato a Philips o a un centro de servicio autorizado por Philips para que lo revisen y lo reparen o para que se lo cambien.

2. El tostador no tuesta, sino que hace saltar el pan casi inmediatamente.

Compruebe si ha colocado el pan correctamente. Si sólo tuesta una rebanada, colóquela en la ranura frontal.

El sistema eléctrico de su tostador no funciona correctamente. Lleve el aparato a Philips o a un centro de servicio autorizado por Philips para que lo revisen y lo reparen o para que se lo cambien.

3. ¿Cómo funciona el tostador?

El sensor inteligente del tostador establece el tipo de pan y el estado del mismo. Ya sea pan congelado, descongelado, fresco o un poco duro, el sensor siempre garantiza el mismo resultado.

4. ¿Puedo probar el sistema eléctrico?

El sistema eléctrico del tostador se puede probar pulsando durante más de 3 segundos el botón STOP que se encuentra en la parte superior del tostador. Se irán iluminando uno a uno todos los pilotos.

5. Los pilotos del tostador se iluminan cuando lo enchufó.

Esto quiere decir que el sistema eléctrico y el sensor inteligente del aparato funcionan correctamente. Los pilotos se iluminarán siempre que enchufe el aparato.

6. Los pilotos del tostador permanecen iluminados o parpadeando.

Quite el enchufe de la pared y luego vuelva a introducirlo.

Compruebe si se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento. Véase el apartado 'Protección contra el sobrecalentamiento'.

Compruebe si se ha activado la protección contra el exceso de tiempo. Véase el apartado 'Protección contra el exceso de tiempo'.

Compruebe si se ha pulsado el botón STOP durante más de 3 segundos (modo de prueba del sistema eléctrico).

Si los pilotos siguen parpadeando o permanecen iluminados, se debe probablemente a que el sistema eléctrico no funciona correctamente. Lleve el tostador a Philips o a un centro de servicio autorizado por Philips para que lo revisen y lo reparen o para que se lo cambien.

7. ¿Puedo ajustar la longitud del cable?

Puede ajustar la longitud del cable enrollándolo en los soportes que se encuentran en la base del aparato.

## Cómo tostar

### Pregunta

### Respuesta

¿Es posible tostar sin introducir pan en el tostador?

Sólo cuando utiliza la bandeja caliente bollos para calentar bollos y croissants.

¿Se puede tostar todo tipo de pan?

Sí, se pueden tostar casi todos los tipos de pan. Incluso se puede tostar una barra de pan utilizando la función para tostar por un solo lado. Si el pan es demasiado grueso se puede cortar antes de introducirlo en el tostador.

¿Puedo tostar panecillos y bollos?

Sí, se pueden tostar panecillos utilizando la bandeja caliente bollos del tostador. Véase el apartado 'Cómo calentar bollos y croissants'.

Se pueden tostar bollos utilizando la función para tostar sólo por un lado. Véase el capítulo 'Cómo tostar sólo por un lado'.

¿Tiene el tostador la función para tostar sólo por un lado?

Sí, véase el apartado 'Cómo tostar sólo por un lado'.

¿Puedo recalentar el pan tostado?

Sí, siga las instrucciones del apartado 'Cómo recalentar pan tostado'.

¿Puedo tostar sandwiches (p. ej. con queso)?

No, este tostador no es adecuado para tostar sandwiches.

¿Puedo interrumpir el proceso de tostado?

Sí, pulse el botón STOP para cancelar el proceso de tostado.

¿Se puede cambiar el nivel de tostado mientras el aparato esté en funcionamiento?

Sí, el nivel de tostado se puede ajustar mientras el aparato esté en funcionamiento pulsando los botones + ó -.

Nota: cuando establece una posición más baja para obtener un pan menos tostado, la tostada saltará inmediatamente porque el nivel de tostado deseado ya se ha alcanzado.

No puedo cambiar el nivel de tostado cuando utilizo la función de calentar.


Es normal, ya que el tostador tiene una posición fija para calentar bollos y croissants que garantiza un resultado perfecto.

No obtengo el mismo resultado cuando tuesto distintos tipos de pan en un ciclo de tostado.

El sensor inteligente del tostador sólo puede detectar un tipo de pan durante el ciclo de tostado.

Ponga dos rebanadas del mismo tipo de pan en el tostador. Siga las instrucciones del apartado 'Cómo tostar pan'.

Uno de los lados no se ha tostado.

Se ha activado la función para tostar sólo por un lado. No pulse el botón  para tostar sólo por un lado, si quiere que se tuesten ambos lados.

## Importante

- Prima di usare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per futuro riferimento.
- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella locale.
- Collegare l'apparecchio ad una presa dotata di messa a terra.
- Non toccate le parti in metallo del tostapane, che durante l'uso diventano bollenti. Limitatevi a toccare i tasti di controllo e usate la parte in plastica per sollevare l'apparecchio.
- Non immergete l'apparecchi o il cavo in acqua o in altri liquidi.
- Nel caso di utilizzo da parte dei bambini, è necessaria la supervisione di un adulto.
- Non lasciate mai incustodito l'apparecchio in funzione.
- Togliete la spina prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio. Per staccare l'apparecchio, afferrate la spina ed estraetela dalla presa, senza mai tirare o attorcigliare il cavo.
- Non usate l'apparecchio vicino a tende o altri materiali infiammabili. Non utilizzate il tostapane sotto armadietti a muro.
- Nel caso una fetta di pane si incastrasse all'interno del tostapane, togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio prima di rimuovere la fetta. Non usate coltelli o utensili a punta per evitare di danneggiare la serpentina.
- Questo apparecchio è destinato ESCLUSIVAMENTE a uso domestico e non può essere utilizzato per uso commerciale o industriale.
- Nel caso il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito da Philips, presso un Centro Autorizzato Philips o personale comunque qualificato, per evitare situazioni a rischio. L'apparecchio deve essere usato unicamente per tostare il pane. Non inserite altri ingredienti nell'apparecchio, per evitare situazioni pericolose. Non inserite nell'apparecchio cibi di dimensioni eccessive, coperture in carta stagnola o utensili, per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche. Nel caso notaste delle fiamme, togliete immediatamente la spina dalla presa.

### Prima di usare il tostapane

- Togliete eventuali adesivi e pulite la parte esterna del tostapane con un panno umido.
- Effettuate un ciclo completo del tostapane senza inserire nulla per eliminare l'eventuale polvere che potrebbe essersi accumulata sulla serpentina durante lo stoccaggio.

## Come tostare il pane

**1** Appoggiate l'apparecchio in un posto sicuro, lontano da oggetti a potenziale rischio di incendio come le tende; inserite la spina nella presa di corrente.

● Potete regolare la lunghezza del cavo avvolgendo la parte eccedente attorno agli appositi supporti, alla base dell'apparecchio (fig. 1).

Dopo aver inserito la spina, i LED inizieranno a lampeggiare rapidamente da sinistra a destra e poi al contrario fino a quando il LED del terzo livello di doratura rimarrà acceso per indicare che il tostapane ha raggiunto l'impostazione iniziale. Se il tostapane non viene utilizzato per 10 minuti, andrà in modalità "sleep" (attesa) e tutti i LED si spegneranno.

Per rimettere in funzione il tostapane, premete uno qualsiasi dei pulsanti. A questo punto si riaccenderà il LED dell'ultimo livello di doratura selezionato.

**2** Inserite una o due fette di pane nel tostapane (fig. 2).

Il tipo e le condizioni del pane non influiscono sul risultato finale. Pane fresco o stantio, congelato o scongelato - lo speciale sistema a sensore dell'apparecchio garantisce sempre lo stesso risultato.

Nota: se volete tostare solo una fetta di pane, inseritela sempre nella fessura anteriore dell'apparecchio, per via della posizione del sensore.

**3** Selezionata l'impostazione di doratura desiderata (fig. 3).

Selezionate un valore basso per ottenere del pane leggermente tostato e un valore più alto per pane più abbrustolito.

Premete il pulsante – una o più volte per selezionare un valore più basso e ottenere pane appena dorato; premete il pulsante + per selezionare un valore più alto e ottenere pane più abbrustolito. Sul pannello di controllo, il LED corrispondente al valore impostato si illuminerà di giallo per indicare l'impostazione selezionata.

**4** Abbassate la leva per accendere l'apparecchio (fig. 4).

La leva del tostapane rimarrà abbassata solo se è stata inserita la spina nella presa.

Tenete sempre sotto controllo il tostapane mentre è in funzione.

**5** Come controllare il processo di tostatura (fig. 5).

Il LED dell'impostazione di doratura selezionato rimarrà acceso mentre la spia rossa di preriscaldamento lampeggerà lentamente. Al termine della fase di preriscaldamento, il LED si spegne. Il primo LED giallo inizierà a lampeggiare lentamente fino a quando non verrà raggiunto il livello di doratura. La fetta di pane si solleverà non appena pronta.

L'apparecchio diventerà bollente durante l'uso. Non toccate le parti in metallo.

- Per togliere i pezzi piccoli, potete sollevare leggermente la leva.
- Nel caso rimanga incastrato un pezzo di pane all'interno del tostapane, togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare completamente l'apparecchio prima di togliere il pezzetto incastrato. Non usate coltelli o oggetti metallici ed evitate di toccare le parti metalliche del tostapane.

**6** Come regolare l'impostazione di doratura durante il processo di tostatura (fig. 6).

Con l'apparecchio in funzione, potete premere il pulsante + per ottenere pane più abbrustolito oppure il pulsante – per ottenere pane appena dorato. Si accenderà il LED giallo dell'impostazione di doratura.

Nota: se impostate un valore inferiore, è possibile che la fetta di pane si sollevi immediatamente perché il grado di doratura è già stato raggiunto.

**7** Come interrompere il processo di tostatura

Potete interrompere in qualsiasi momento il processo di tostatura premendo il pulsante STOP posto nella parte superiore del tostapane. Il pane salterà fuori immediatamente.

### Come tostare il pane congelato

**1** Seguite le istruzioni riportate nella sezione "Come tostare il pane".

Il tostapane è provvisto di una funzione automatica di scongelamento (fig. 7), che garantisce gli stessi risultati sia con il pane fresco che con quello congelato.

Nota: per il pane congelato il tempo di tostatura sarà più lungo rispetto al pane fresco.


### Come riscaldare il pane tostato

**1** Seguite le istruzioni riportate nella sezione "Come tostare il pane".

Il tostapane è provvisto di una funzione automatica di riscaldamento (fig. 8), che permette di riscaldare il pane senza abbrustolirlo ulteriormente.

### Come tostare il pane su un solo lato

Perfetto per bagel e baguette.

- 1** Tagliate i bagel o le baguette a metà, per il lungo, ottenendo dei pezzetti lunghi al massimo 13 cm.
- 2** Infilate i bagel tagliati nel tostapane con il lato da tostare rivolto verso l'esterno dell'apparecchio (fig. 9).
- 3** Premete il pulsante per tostare su un solo lato  e impostate il livello di doratura seguendo le istruzioni fornite nella sezione "Come tostare il pane" (fig. 10).

Nota: il processo di tostatura non può essere modificato o controllato quando viene utilizzata la funzione per tostare su un solo lato.

Il LED per la tostatura su un solo lato lampeggia lentamente due volte e poi rimane acceso fino a quando il bagel o la baguette si sollevano dal tostapane.

Dovete premere il pulsante per tostare su un solo lato  prima di ogni nuovo ciclo su un solo lato.

- 4** Abbassate la leva per accendere l'apparecchio.

### Come riscaldare panini o brioche

- 1** Fissate la griglietta scaldapane sul tostapane (fig. 11).

Ruotate la manopola di riscaldamento in senso antiorario con una mano e sistemate la griglietta con l'altra mano.


Non mettete mai i panini da riscaldare direttamente sul tostapane, senza la griglietta, per evitare di danneggiare l'apparecchio.

- 2** Appoggiate i panini o le brioche al centro della griglietta (fig. 12).

Non riscaldate più di 2 pezzi alla volta.

- 3** Premete il pulsante  e abbassate la leva.

Il LED di riscaldamento lampeggia lentamente due volte e poi rimane acceso fino a quando la leva si solleva dal tostapane per indicare che i panini o le brioche sono pronte.

Nota: se volete riscaldare i panini o le brioche su entrambi i lati, girateli non appena il tostapane si è spento e riaccendete l'apparecchio premendo il pulsante  e abbassando la leva.

La funzione di riscaldamento deve essere attivata prima di ogni nuovo ciclo.

### Modalità "sleep" (attesa)

- Se il tostapane non viene usato per più di 10 minuti, entrerà in modalità "sleep" (attesa), con conseguente spegnimento di tutti i LED.

Per rimettere in funzione il tostapane, premete uno dei pulsanti. A questo punto si riaccenderà il LED dell'ultimo valore di doratura impostato.

### Pulizia

- 1** Togliete la spina dalla presa di corrente.
- 2** Lasciate raffreddare l'apparecchio.
- 3** Pulite il tostapane con un panno umido.

Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua.

- 4** Per eliminare le briciole dall'apparecchio, sfilate il cassetto raccoglibriciole dal tostapane (fig. 13).

Non capovolgete l'apparecchio e non scuotetelo per eliminare le briciole.

### Protezione contro il surriscaldamento

- 1** Il tostapane si spegne automaticamente in caso di surriscaldamento (a 100°C).

Tutti i LED sul pannello di controllo si spegneranno per 2 secondi, la leva si alzerà e la fetta di pane verrà espulsa.

Il primo e il quinto LED lampeggeranno fino a quando all'interno del tostapane verrà raggiunta la temperatura di 60°C.

A questo punto il tostapane resetterà la modalità di "apparecchio pronto" e tornerà all'ultimo valore di doratura impostato. Potete continuare a tostare, seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Come tostare il pane".

### Protezione Timeout

- 1** Se il tostapane rimane in funzione per oltre 5 minuti senza far sollevare il pane, verrà attivata la protezione timeout.

Tutti i LED sul pannello di controllo si accenderanno per 2 secondi, la leva si abbasserà e la fetta di pane si solleverà.

Una volta eliminata la causa del timeout e dopo aver lasciato raffreddare l'apparecchio, il tostapane resetterà la modalità di "apparecchio pronto" e tornerà all'ultimo valore di doratura impostato. Potete continuare a tostare, seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Come tostare il pane".

### Garanzia e Assistenza

Se avete bisogno di assistenza o di ulteriori informazioni, vi preghiamo di visitare il nostro sito web [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci fosse un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il reparto Servizio di Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## FAQ

## Apparecchio

Domanda	Risposta
1. Il tostapane non funziona.	Controllate di aver inserito correttamente la spina nella presa di corrente.
	Premete un qualsiasi pulsante per controllare se è stata attivata la modalità "sleep". Si accenderà il LED dell'ultima impostazione di doratura selezionata.
	Controllate se è entrata in funzione la protezione contro il surriscaldamento. Vedere la sezione "Protezione contro il surriscaldamento".
	Controllate se è stata attivata la protezione timeout. Vedere la sezione "Protezione Timeout".
	Il sistema elettronico del tostapane non funziona correttamente. Fate riparare o sostituire il tostapane presso un Centro Assistenza Philips o un rivenditore autorizzato.
2. Il tostapane non funziona e la fetta di pane salta fuori subito.	Controllate di aver inserito correttamente il pane. Se volete tostare solo su un lato, infilate la fetta di pane nella fessura anteriore.
	Il sistema elettronico del tostapane non funziona correttamente. Fate riparare o sostituire il tostapane presso un Centro Assistenza Philips o un rivenditore autorizzato.
3. Come funziona il tostapane?	Un sensore intelligente all'interno del tostapane stabilisce il tipo e la condizione del pane da tostare. Pane fresco o stantio, congelato o scongelato - il sensore garantisce sempre lo stesso risultato.
4. Posso testare la parte elettronica?	La funzione elettronica del tostapane può essere testato tenendo premuto per almeno 3 secondi il pulsante STOP posto sulla parte superiore del tostapane. Tutti i LED si accenderanno in sequenza.
5. I LED del tostapane lampeggiano quando inserisco la spina nella presa.	Questo indica che il sistema elettronico e il sensore intelligente del tostapane funzionano correttamente. I LED lampeggiano ogni volta che inserite la spina nella presa di corrente.
6. Il LED del tostapane continuano a lampeggiare oppure rimangono accesi.	Togliete la spina dalla presa e inseritela nuovamente.
	Controllate se è stata attivata la funzione di protezione contro il surriscaldamento. Vedere la sezione "Protezione contro il surriscaldamento".
	Controllate se è stata attivata la funzione di protezione timeout. Vedere la sezione "Protezione timeout".
	Controllate di non aver premuto il pulsante STOP per oltre 3 secondi (modalità test elettronica).
	Se i LED continuano a lampeggiare o rimangono accesi, si tratta probabilmente di un cattivo funzionamento del sistema elettronico. Fate riparare o sostituire il tostapane presso un Centro Assistenza Philips o un rivenditore autorizzato.
7. Posso regolare la lunghezza del cavo?	Potete regolare la lunghezza del cavo avvolgendo la parte eccedente attorno agli appositi supporti, alla base dell'apparecchio.



## Tostatura

### Domanda

### Risposta

È possibile tostare senza inserire il pane nell'apparecchio?

È possibile solo utilizzando la griglietta per scaldare panini o brioches.

Posso usare qualsiasi tipo di pane nel tostapane?

Sì, potete tostare qualsiasi tipo di pane. Potete tostare anche le baguette, utilizzando l'apposita funzione per tostare solo su un lato. Il pane troppo grosso può essere tagliato per il lungo in modo tale da poterlo inserire nel tostapane.

Posso tostare panini o bagel?

Sì, i panini possono essere tostati usando l'apposita griglietta. Vedere la sezione "Come riscaldare panini e brioches".

I bagel possono essere tostati usando la funzione per tostare su un solo lato. Vedere la sezione "Come tostare su un solo lato".

Il tostapane dispone di una funzione per tostare solo su un lato?

Sì. Vedere la sezione "Come tostare solo su un lato".

Posso riscaldare il pane già tostato?

Sì. Seguite le istruzioni riportate nella sezione "Come riscaldare il pane tostato".

Posso preparare i panini imbottiti (ad esempio con il formaggio)?

No, questo tostapane non è adatto per preparare panini imbottiti.

Posso interrompere il processo di tostatura?

Sì, basta premere il pulsante STOP per annullare il processo di tostatura.

Posso modificare il grado di doratura mentre l'apparecchio è in funzione?

Sì, potete modificare il grado di doratura mentre l'apparecchio è in funzione premendo i pulsanti + o -.

Nota: impostando un grado di doratura inferiore, può accadere che la fetta di pane salti fuori immediatamente, perché l'apparecchio ha già raggiunto il livello di doratura desiderato.

Non riesco a cambiare il grado di doratura mentre uso la funzione di riscaldamento.


È del tutto normale in quanto l'apparecchio dispone di un'impostazione fissa per riscaldare panini e brioches, ottenendo risultati ottimali.

Non riesco ad ottenere lo stesso risultato tostando tipi diversi di pane con lo stesso ciclo di tostatura.

Il sensore intelligente del tostapane riesce a rilevare solo un tipo di pane per ciascun ciclo di tostatura.

Infilate nel tostapane due fette di pane dello stesso tipo. Seguite le istruzioni riportate nella sezione "Come tostare il pane".

Il pane è tostato solo su un lato.

È stata attivata la funzione per tostare solo su un lato. Se volete tostare entrambi i lati della fetta di pane, non premete il pulsante  che va utilizzato per tostare solo su un lato.

**Importante**

- Antes de usar o aparelho, leia estas instruções com atenção e guarde-as para uma eventual consulta futura.
- Antes de ligar à corrente, verifique se a voltagem indicada na base do aparelho corresponde à voltagem de sua casa.
- Ligue o aparelho numa tomada com terra.
- Evite tocar as partes metálicas da torradeira porque ficam quentes durante a tostagem. Só deve tocar nos comandos e levantar o aparelho pegando no corpo de plástico.
- Não mergulhe o aparelho ou o fio dentro de água ou outros líquidos.
- As crianças só devem trabalhar com a torradeira sob a sua vigilância.
- Nunca deixe a torradeira a funcionar sem estar por perto.
- Antes de limpar, desligue da corrente. Retire a ficha segurando-a pelo corpo e puxando-a para fora da tomada. Nunca enrole, torça ou puxe o fio.
- Não se sirva da torradeira debaixo ou perto de cortinas ou outros materiais inflamáveis. Não ligue a torradeira em locais fechados.
- Se ficar uma fatia de pão presa dentro da torradeira, desligue da corrente e deixe arrefecer antes de tentar retirar o pão. Não se sirva de facas ou de objectos afiados porque poderá estragar as resistências.
- Esta torradeira destina-se apenas a uma utilização doméstica. Não deve ser usada para fins comerciais ou industriais.
- Se o fio se estragar, deverá ser substituído pela Philips, por um concessionário autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações gravosas para o utilizador.

Este aparelho destina-se apenas a torrar pão. Não coloque outros ingredientes dentro da torradeira para evitar situações prejudiciais e gravosas.

Alimentos grandes, embalagens de alumínio ou utensílios não devem ser introduzidos na torradeira porque isso poderá dar origem a incêndio ou choque eléctrico.

Se ocorrer alguma situação de incêndio, desligue imediatamente a torradeira da corrente.

**Antes da primeira utilização**

- Retire todos os autocolantes e limpe o corpo e a parte superior da torradeira com um pano húmido.
- Deixe a torradeira efectuar primeiro um ciclo de torragem completo, mas sem introduzir pão, para queimar qualquer vestígio de poeira que se tenha acumulado nas resistências durante a arrumação.

**Torrar pão**

**1** Coloque a torradeira em local seguro, longe de perigo de incêndio como cortinas, e ligue a ficha à tomada eléctrica.

● O comprimento do fio pode ser ajustado enrolando o excesso à volta dos suportes existentes na base da torradeira (fig. 1).

Depois de ligar a ficha à electricidade, os LEDs piscarão rapidamente da esquerda para a direita e viceversa até o LED do terceiro nível ficar continuamente aceso para indicar que a torradeira atingiu a sua regulação inicial. Se a torradeira não for usada durante 10 minutos, entrará no modo de descanso e os LEDs ficarão todos apagados.

A torradeira pode ser reactivada premindo-se qualquer botão. O LED do último nível de torragem seleccionado volta a acender-se.

**2** Coloque uma ou duas fatias de pão na torradeira (fig. 2).

O tipo e o estado do pão não influenciam o resultado final. Pão congelado, pão descongelado, pão fresco ou pão duro - o avançado sistema de sensor da torradeira garantirá sempre o mesmo resultado.

Nota: Se quiser torrar apenas uma fatia de pão, coloque-a sempre na ranhura da frente da torradeira por causa da localização do sensor.

### **3** Seleccione o grau de torragem desejado (fig. 3).

Selecione um grau baixo se quiser o pão apenas ligeiramente torrado e uma regulação alta se gostar do pão mais escuro.

Prima o botão – uma ou várias vezes para seleccionar uma regulação mais baixa e o pão ligeiramente torrado. Prima o botão + para seleccionar uma regulação alta e uma torrada mais escura. No painel de controlo o LED da regulação escolhida fica amarelo para indicar o grau seleccionado.

### **4** Empurre o elevador da torradeira para baixo. A torradeira fica ligada (fig. 4).

O elevador só fica preso em baixo se a torradeira estiver ligada à corrente.

### Fique de olho na torradeira enquanto estiver a usá-la.

### **5** Controlar o processo (fig. 5).

O LED do grau de torragem seleccionado permanece aceso e a luz do pré-aquecimento pisca lentamente a encarnado. Quando a fase do aquecimento prévio termina, este LED apaga-se. O primeiro LED amarelo começa a piscar lentamente e continuará a piscar até a torradeira atingir o grau de torragem seleccionado. A torrada salta logo que fica pronta.

### A torradeira fica quente durante o trabalho. Não deve tocar nas partes metálicas.

- ▶ Para remover pedaços pequenos, puxe o elevador um pouco mais para cima (elevação extra).
- ▶ Se o pão ficar preso no interior da torradeira, retire a ficha da tomada de corrente, deixe arrefecer completamente e remova cuidadosamente o pão de dentro da torradeira. Não se sirva de facas ou de outros objectos metálicos afiados e não toque nas peças metálicas internas da torradeira.

### **6** Regulação do grau de torragem durante o funcionamento (fig. 6).

Quando a torradeira estiver a funcionar, pode premir o botão + para obter uma torrada mais escura ou o botão – para que a torrada fique menos tostada. O LED do grau seleccionado fica amarelo.

Nota: quando se regula para um grau mais baixo, a torrada poderá saltar imediatamente porque o grau de torragem pretendido já foi atingido.

### **7** Interrupção da torragem

Se quiser, pode interromper o processo em qualquer altura, premindo o botão STOP na parte de cima da torradeira. O pão saltará de imediato.

## **Torrar pão congelado**

### **1** Siga as instruções dadas em 'Torrar pão'.

A torradeira tem uma função de descongelação automática (fig. 7) que garante sempre o mesmo resultado quer se trate de pão congelado ou de pão fresco.

Nota: o pão congelado leva mais tempo a torrar do que o pão fresco.


## **Reaquecer pão torrado**

### **1** Siga as instruções dadas em 'Torrar pão'.

A torradeira tem uma função de reaquecimento automático (fig. 8) que aqueça a torrada sem a tornar mais escura.

**Torrar de um só lado**

Ideal para cacetinhos e baguetes.

- 1** Parta os cacetinhos ou as baguetes ao meio, longitudinalmente, e corte até ao comprimento máx. de 13 cm.
- 2** Coloque as metades na torradeira com os lados a torrar virados para o exterior da torradeira (fig. 9) .
- 3** Prima o botão  e regule o grau de torragem de acordo com as instruções dadas em 'Torrar pão' (fig. 10).

Nota: o processo de torragem pode ser ajustado ou monitorizado quando se está a usar a função de torragem de um só lado.

O LED respectivo pisca lentamente duas vezes e depois fica continuamente aceso até o cacetinho ou a baguete saltar para fora.

Deve voltar a premir o botão  antes de cada novo ciclo.

- 4** Empurre o elevador para baixo pra ligar a torradeira.


**Aquecer pãezinhos ou croissants**

- 1** Coloque a rede de aquecimento sobre a torradeira (fig. 11).


Com uma mão, rode o botão de aquecimento para a esquerda e com a outra mão coloque a rede de aquecimento em posição.

Nunca coloque os pãezinhos que vai aquecer directamente sobre a torradeira sem a rede de aquecimento para evitar estragos na torradeira.

- 2** Coloque os pãezinhos ou os croissants no centro da rede de aquecimento (fig. 12). Não aqueça mais do que 2 peças de cada vez.

- 3** Carregue no botão  e empurre o elevador para baixo.

O LED da função de aquecimento pisca lentamente duas vezes e depois fica continuamente aceso até o elevador saltar para indicar que os pãezinhos ou os croissants estão prontos.

Nota: Se quiser aquecer os pãezinhos ou os croissants dos dois lados, vire-os depois da torradeira se desligar e volte a ligá-la premindo o botão  e empurrando o elevador para baixo.

A função de aquecimento deve ser activada antes de cada novo ciclo de aquecimento.

**Modo de descanso**

- Se a torradeira não for utilizada durante 10 minutos, entrará no modo de descanso, o que significa que todos os LEDs se apagarão.

Para reactivar a torradeira basta premir qualquer botão. O LED do último grau de torragem seleccionado volta a acender-se.

**Limpeza**

- 1** Retire a ficha da tomada eléctrica.
- 2** Deixe a torradeira arrefecer.
- 3** Limpe a torradeira com um pano húmido.

Nunca mergulhe dentro de água.

**4 Retire as migalhas da torradeira puxando o tabuleiro para fora (fig. 13).**

Não vire a torradeira de cabeça para baixo nem a sacuda para retirar as migalhas.

**Protecção contra sobreaquecimento****1 A torradeira desliga-se quando aquece demasiado (a 100°C).**

Todos os LEDs do painel de controlo apagam-se durante 2 segundos, o elevador sobe e a torrada salta.

O primeiro e o quinto LED ficam a piscar até que o interior da torradeira atinja a temperatura de 60°C.

Nessa altura, a torradeira reinicia-se e fica pronta com o último grau de torragem seleccionado. Pode continuar a fazer as suas torradas. Siga as instruções dadas em 'Torrar pão'.

**Protecção contra excesso de tempo****1 Quando a torradeira está mais de 5 minutos a trabalhar sem ejectar o pão, este dispositivo de protecção é activado.**

Todos os LEDs do painel de controlo se apagam durante 2 segundos, o elevador sobe e a torrada salta.

Uma vez retirada a causa que terá dado origem ao excesso de tempo, deixe arrefecer a torradeira. A torradeira volta a reinicializar-se e ficará pronta com o último grau de torragem seleccionado. Pode continuar a fazer as torradas. Siga as instruções dadas em 'Torrar pão'.

**Informações e assistência**

Se necessitar de informações ou se tiver algum problema, por favor consulte a página da Philips em [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu País (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor no seu país, dirija-se a um agente Philips ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Questões mais frequentes****Torradeira**

<b>Pergunta</b>	<b>Resposta</b>
1. A torradeira não funciona.	<p>Verifique se a ficha está bem introduzida na tomada eléctrica.</p> <p>Prima qualquer botão para verificar se o modo de descanso não foi activado. O LED do último grau de torragem seleccionado volta a acender-se.</p> <p>Verifique se a protecção contra sobreaquecimento está activada. Consulte o capítulo 'Protecção contra sobreaquecimento'.</p> <p>Verifique se a protecção contra excesso de tempo está activada. Consulte o capítulo 'Protecção contra excesso de tempo'.</p> <p>O sistema electrónico da torradeira está a funcionar mal. Leve a torradeira à Philips ou a um concessionário autorizado pela Philips para ser examinada, reparada ou trocada.</p>
2. A torradeira não torra mas o pão salta quase imediatamente.	<p>Verifique se o pão ficou correctamente colocado na torradeira. Se estiver a torrar o pão de um só lado, deve colocá-lo sempre na ranhura da frente.</p> <p>O sistema electrónico da torradeira está a funcionar mal. Leve a torradeira à Philips ou a um concessionário autorizado pela Philips para ser examinada, reparada ou trocada.</p>
3. Como funciona a torradeira?	Um sensor inteligente determina o tipo e as condições do pão. Pão congelado, pão descongelado, pão fresco ou pão duro - o sensor garante sempre o mesmo resultado final.
4. Posso testar a parte eléctrica da torradeira?	A função electrónica da torradeira pode ser testada se se premir o botão STOP na parte de cima da torradeira durante mais de 3 segundos. Todos os LEDs se acendem uns a seguir aos outros.
5. Os LEDs da torradeira ficam a piscar quando ligo a ficha à tomada.	Isso indica que o sistema electrónico e o sensor inteligente da torradeira estão a funcionar bem. Os LEDs piscam sempre que se liga a torradeira à corrente.
6. Os LEDs da torradeira continuam a piscar ou continuam acesos.	<p>Retire a ficha da tomada e volte a introduzi-la.</p> <p>Verifique se o dispositivo de protecção contra sobreaquecimento foi activado. Consulte o capítulo 'Protecção contra sobreaquecimento'.</p> <p>Verifique se a protecção contra excesso de tempo foi activada. Consulte o capítulo 'Protecção contra excesso de tempo'.</p> <p>Verifique se o botão STOP foi pressionado durante mais de 3 segundos (modo de teste da electrónica do aparelho).</p> <p>Se os LEDs continuarem a piscar ou permanecerem sempre acesos, provavelmente o sistema electrónico estará a funcionar mal. Leve a torradeira à Philips ou a um concessionário autorizado pela Philips para ser examinada, reparada ou trocada.</p>
7. O comprimento do fio da torradeira pode ser ajustado?	Pode ajustar o comprimento do fio enrolando o excesso à volta dos suportes da base da torradeira.

## Torragem

### Pergunta

### Resposta

É possível torrar pão sem o colocar dentro da torradeira?

Isso só é possível se utilizar a rede de aquecimento para aquecer pãezinhos ou croissants.

Todos os tipos de pão cabem na torradeira?

Sim, podem ser torrados quase todos os tipos de pão. Até é possível torrar uma baguete através da função que permite torrar de um só lado. Pão muito grosso e que não caiba na torradeira pode ser cortado longitudinalmente de modo a poder ser introduzido na ranhura.

É possível torrar pãezinhos ou cacetinhos?

Sim, os pãezinhos podem ser torrados usando a rede de aquecimento. Consulte o capítulo 'Aquecer pãezinhos ou croissants'.

Os cacetinhos podem ser torrados através da função 'torrar um só lado'. Consulte o capítulo 'Torrar só de um lado'.

A torradeira tem possibilidade de torrar só um lado?

Sim. Consulte o capítulo 'Torrar só de um lado'.

É possível aquecer pão já torrado?

Sim. Siga as instruções dadas em 'Reaquecer pão torrado'.

É possível torrar sanduíches (com queijo, por ex.)?

Não. Esta torradeira não é própria para fazer tostas.

O trabalho pode ser interrompido?

Sim. Basta premir o botão STOP para cancelar o trabalho.

É possível alterar o grau de torragem com a torradeira em funcionamento?

Sim. O grau de torragem pode ser regulado durante o funcionamento premindo os botões + ou -.

Nota: quando se regula a torradeira para um grau mais baixo, o pão pode saltar imediatamente porque já atingiu o nível de torragem pretendido.

Não consigo mudar o grau de torragem quando uso a função de aquecimento.


É normal. A torradeira tem uma regulação fixa para aquecer pãezinhos e croissants. Assim, o resultado final é sempre perfeito.

Não obtenho o mesmo resultado final quando torro tipos diferentes de pão num mesmo ciclo.

O sensor inteligente da torradeira só consegue detectar um tipo de pão durante um ciclo.

Coloque duas fatias de pão do mesmo tipo na torradeira. Siga as instruções dadas em 'Torrar pão'.

Um dos lados do pão não ficou torrado.

A função de torrar só um lado deve ter sido activada. Não prima o botão  se quiser torrar o pão dos dois lados.

**Viktig**

- Les nøye gjennom disse instruksene før De bruker apparatet, og oppbevar dem for fremtidig referanse.
- Kontroller at spenningen som er angitt på undersiden av apparatet, korresponderer med spenningen hjemme hos Dem før De kobler til apparatet.
- Koble apparatet til en jordet stikkontakt.
- Ikke berør metalldelene på brødristeren, ettersom disse blir veldig varme under ristingen. Berør bare styringsknappene og løft apparatet ved å holde i delene av plast.
- Ikke dypp apparatet eller ledningen i vann eller annen væske.
- Hold alltid oppsyn med apparatet hvis det brukes av barn.
- Hold alltid oppsyn med apparatet når det er i bruk.
- Ta ut støpselet før rengjøring. Dette gjør De ved å holde rundt støpselet og trekke det ut av kontakten. Ikke rykk i ledningen eller vri den når De skal ta ut støpselet.
- Ikke bruk brødristeren hvis den er plassert under eller i nærheten av gardiner eller annet antennelig materiale. Ikke plasser og bruk risteren under veggskap.
- Hvis en brødskive sitter fast inne i brødristeren, trekker De ut støpselet og lar brødristeren kjøle seg helt ned før De forsiktig prøver å løsne brødet. Ikke bruk kniv eller andre spisse gjenstander; da dette kan skade varmeelementene.
- Dette apparatet er bare ment for hjemmebruk, ikke for kommersiell eller næringsmessig bruk.
- Dersom nettleidingen er ødelagt, må den skiftes ut av Philips, et servicesenter autorisert av Philips eller liknende kvalifisert personell slik at man unngår farlige situasjoner.

Apparatet er bare beregnet for risting av brød. Ikke putt andre ingredienser i apparatet, da dette er forbundet med fare.

For store biter, metallfoliepakker eller kjøkkenredskaper må ikke puttes i brødristeren, ettersom dette kan forårsake brann eller elektrisk støt.

Trekk umiddelbart ut støpselet hvis det oppstår flammer eller røykutvikling.

**Før De bruker apparatet for første gang**

- Fjern alle merkelapper og vask over brødristerens overflate med en fuktig klut.
- Gjennomfør en testomgang uten brødskive for å brenne vekk eventuelt støv som kan ha festet seg på varmeelementene under lagring.

**Risting av brød**

**1** Plasser apparatet på et sikkert sted med god avstand til brennbart materiale som f.eks. gardiner, og sett støpselet i stikkkontakten.

● De kan justere lengden på ledningen ved å vikle deler av den rundt hakene nederst på apparatet (fig. 1).

Når De har satt i støpselet, blinker indikatorlampen med raske intervaller fra venstre til høyre og tilbake, inntil indikatorlampen for det tredje bruningsnivået lyser uavbrutt. Dette indikerer at brødristeren har nådd sin oppstartsinnstilling. Hvis brødristeren ikke har vært brukt de siste 10 minuttene, går den over i hvilemodus og alle indikatorlampene slukkes.

De kan reaktivere brødristeren ved å trykke på en hvilken som helst knapp. Indikatorlampen for det sist valgte bruningsnivået vil slå seg på igjen.

**2** Sett én eller to skiver brød i brødristeren (fig. 2).

Brødtypen eller brødskivens tilstand har ingen innvirkning på sluttresultatet. Frosset, tint, ferskt eller gammelt brød - brødristerens avanserte sensorsystem garanterer Dem alltid samme resultat.

Merknad: Hvis De bare vil riste én brødskive, skal denne settes i det fremre sporet fordi det er her sensorene befinner seg.

**3** Angi ønsket innstilling for risting (fig. 3).



Velg en lav innstilling (1-2) for lett ristet brød, og en høy innstilling (5-7) for et sterkt ristet brød. Trykk én eller flere ganger på knappen – for å angi en lavere innstilling. Trykk på knappen + for å angi en høyere innstilling. På kontrollpanelet lyser indikatorlampen for den valgte innstillingen gult for å vise hvilket bruningsnivå som er valgt.

#### **4** Trekk ned hendelen for å slå på apparatet (fig. 4).

Hendelen holder seg nede bare hvis apparatet er koblet til strømmettet.

#### Ikke forlat brødristeren uten oppsyn mens den er i bruk.

#### **5** Overvåking av ristingsprosessen (fig. 5).

Indikatorlampen for den valgte bruningsinnstillingen lyser, og lampen for oppvarming blinker langsomt rødt. Når oppvarmingsfasen er over, slukkes denne lampen. Den første gule indikatorlampen for bruning begynner deretter å blinke langsomt, og fortsetter slik inntil ønsket bruningsnivå er oppnådd. Brødiskiven spretter opp når den er ferdig.

#### Apparatet blir varmt under bruk. Ikke berør metalldelene.

- Når De skal fjerne mindre deler, kan De løfte hendelen et stykke høyere opp.
- Hvis brødet setter seg fast inne i brødristeren: ta støpselet ut av stikkkontakten, la apparatet kjøles helt ned og fjern forsiktig brødet fra risteren. Ikke bruk kniv eller andre skarpe metallgjenstander til dette, og unngå å komme borti brødristerens metalldeleer.

#### **6** Justering av innstilling under risting (fig. 6).

Mens ristingen pågår, kan De trykke på knappen + for å oppnå en sterkere risting, eller på knappen – for et lysere resultat. Indikatorlampen for den valgte innstillingen vil lyse gult.

Merknad: Hvis De ønsker et lysere resultat og justerer innstillingen underveis, kan det være at brødiskiven spretter opp umiddelbart fordi det ønskede bruningsnivået allerede er oppnådd.

#### **7** Avbryte brødristingen.

De kan når som helst avbryte prosessen ved å trykke på STOPP-knappen øverst på brødristeren. Brødet spretter opp umiddelbart.

### Risting av frossent brød

#### **1** Følg instruksene i avsnittet Risting av brød

Brødristeren har en automatisk tiningfunksjon (fig. 7), noe som garanterer at resultatet blir likt enten De velger frossent eller ferskt brød.

Merknad: Risting av frossent brød tar lengre tid enn risting av ferskt brød.

### Gjenoppvarming av ristet brød

#### **1** Følg instruksene i avsnittet Risting av brød.


Brødristeren har en automatisk gjenoppvarmingsfunksjon (fig. 8) som varmer opp brødet på nytt uten at det blir sterkere ristet.

### Risting av én side

Ideelt for bagels og baguetter.



- 1** Del bagelene eller baguettene på midten og sørg for at de ikke er lengre enn maksimalt 13 cm.

- 2** Sett disse halvdelene i brødristeren med siden som skal ristes mot risterens yterside (fig. 9).

- 3** Trykk på knappen for risting av én side , og angi bruningsnivå som beskrevet i avsnittet 'Risting av brød'.

Merknad: brødristingen kan ikke justeres eller overvåkes ved bruk av funksjonen for risting av én side.

Indikatorlampen for risting av én side blinker langsomt to ganger, og lyser deretter uavbrutt inntil de oppdelte bagelene eller baguettene spretter opp.

De må trykke på knappen  for risting av én side , hver gang de ønsker å aktivere denne prosessen.

### **4** Trekk ned hendelen for å starte apparatet.

## Oppvarming av rundstykker eller croissanter

### **1** Fest stativet på brødristeren (fig. 11).

Drei oppvarmingsbryteren mot venstre med den ene hånden, og sett på plass stativet med den andre.


Ikke legg rundstykkene som skal varmes, direkte på brødristeren, da dette kan skade risteren.

### **2** Plasser rundstykkene eller croissantene midt på stativet (fig. 12).

Ikke varm opp mer enn 2 stykker om gangen.

### **3** Trykk på knappen og trekk ned hendelen.

Indikatorlampen for oppvarmingsfunksjonen blinker langsomt to ganger og lyser deretter uavbrutt inntil hendelen spretter opp, og angir at rundstykkene eller croissantene er ferdige.

Merknad: Hvis De vil varme rundstykkene eller croissantene på begge sider, kan de snus etter at brødristeren har slått seg av. Brødristeren startes igjen ved å trykke på knappen  og trekke ned hendelen.

Oppvarmingsfunksjonen må aktiveres før hver nye oppvarmingsomgang.

## Hvilemodus

### **D** Hvis brødristeren ikke har vært i bruk de siste 10 minuttene, går den over i hvilemodus, dvs. at alle indikatorlampene slås av.

De kan reaktivere brødristeren ved å trykke på en hvilken som helst knapp. Indikatorlampen for det sist valgte bruningsnivået vil slå seg på igjen.

## Rengjøring

### **1** Ta støpselet ut av stikkontakten.

### **2** La apparatet kjøles ned.

### **3** Rengjør brødristeren med en fuktig klut.

Dypp aldri apparatet i vann.

### **4** Fjern smuler fra apparatet ved å trekke den løse smuleskuffen ut av brødristeren (fig. 13).

Ikke hold apparatet opp-ned, og la være å riste det når De skal fjerne smulene.

## Beskyttelse mot overoppheting

### **1** Brødristeren slår seg av når den blir for varm (ved 100°C).

Alle indikatorlampene på kontrollpanelet slås av i 2 sekunder, og hendelen samt brødsnivene spretter opp.

Både den første og femte indikatorlampen blinker inntil temperaturen inne i brødristeren er nede i 60°C.

Deretter tilbakestilles brødristeren til startmodus og går tilbake til den sist valgte bruningsinnstillingen. De kan fortsette ristingen. Følg instruksene i avsnittet 'Risting av brød'.

### Funksjon for tidsavbrudd

- 1** Når brødristeren har vært aktiv i mer enn 5 minutter sammenhengende uten at brødet har kommet opp, aktiveres funksjonen for tidsavbrudd.

Alle indikatorlampene på kontrollpanelet slås av i 2 sekunder, og brødheisen samt brødskivene spretter opp.

Når årsaken til tidsavbruddet er fjernet og brødristeren har kjølt seg ned, tilbakestilles brødristeren til startmodus og går tilbake til den sist valgte bruningsinnstillingen. De kan fortsette ristingen. Følg instruksene i avsnittet Risting av brød.

### Informasjon og service

Hvis De trenger service eller informasjon, kan De se Philips' Web-område på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakte Philips Kundetjeneste (se telefonnumre i garantiheftet). Hvis det ikke er noe Philips Kundetjeneste-senter i landet hvor De befinner Dem, kan De kontakte Deres lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Vanlige spørsmål****Bruk**

<b>Spørsmål</b>	<b>Svar</b>
1. Brødristeren virker ikke.	Kontroller at støpselet er satt riktig inn i stikkkontakten.
	Trykk på en vilkårlig knapp for å sjekke om brødristeren står i hvilemodus. Indikatorlampen for det sist valgte bruningsnivået vil slå seg på igjen.
	Kontroller om funksjonen for beskyttelse mot overoppheting er aktivert. Se avsnittet 'Beskyttelse mot overoppheting'.
	Kontroller om funksjonen for tidsavbrudd er aktivert. Se avsnittet 'Funksjon for tidsavbrudd'.
	Brødristerens elektroniske system virker ikke. Lever brødristeren inn til service for reparasjon eller utskifting hos Philips eller et servicesenter som er autorisert av Philips.
2. Brødet ristes ikke, men spretter opp nesten umiddelbart etter start.	Kontroller at brødsnivået er plassert riktig i risteren. Hvis De bare rister én brødsnivå, plasseres alltid denne i det fremre sporet.
	Brødristerens elektroniske system virker ikke. Lever brødristeren inn til service for reparasjon eller utskifting hos Philips eller et servicesenter som er autorisert av Philips.
3. Hvordan virker brødristeren?	En "intelligent" sensor registrerer brødtype og hvilken tilstand brødet befinner seg i. Frossent, opptint, ferskt eller gammelt brød - sensoren sørger for at resultatet alltid blir likt.
4. Kan jeg teste elektronikken?	Brødristerens elektroniske funksjon kan testes ved å trykke på og holde inn STOPP-knappen øverst på apparatet i mer enn 3 sekunder. Alle indikatorlampene vil slå seg på i rekkefølge.
5. Brødristerens indikatorlamper blinker når jeg putter støpselet i stikkkontakten.	Dette indikerer at brødristerens elektroniske system og den "intelligente" sensoren virker slik de skal. Indikatorlampene blinker hver gang De setter støpselet i stikkkontakten.
6. Brødristerens indikatorlamper fortsetter å blinke eller lyse.	Trekk støpselet ut av stikkkontakten og sett det inn igjen.
	Kontroller om funksjonen for beskyttelse mot overoppheting er aktivert. Se avsnittet 'Beskyttelse mot overoppheting'.
	Kontroller om funksjonen for tidsavbrudd er aktivert. Se avsnittet 'Funksjon for tidsavbrudd'.
	Kontroller at STOPP-knappen er holdt inne i mer enn 3 sekunder (modus for testing av elektronikk)
	Hvis indikatorlampene fortsetter å blinke og lyse uavbrutt, er sannsynligvis det elektroniske system i uorden. Lever brødristeren inn til service for reparasjon eller utskifting hos Philips eller et servicesenter som er autorisert av Philips.
7. Kan lengden på brødristerens ledning justeres?	Lengden på ledningen kan justeres ved å vikle deler av den rundt hakene nederst på apparatet.

## Risting av brød

### Spørsmål

### Svar

Kan brødristeren startes uten at det er satt i brød?

Dette er bare mulig når stativet for oppvarming av rundstykker eller croissanter er i bruk.

Kan alle typer brød ristes i brødristeren?

Ja, nesten alle typer brød kan ristes. Det er til og med mulig å riste en baguett ved å bruke funksjonen for risting av kun én side. Brød som er for tykt til å få plass i brødristeren, kan deles i skiver slik at det passer i sporene.

Kan rundstykker og bagels ristes?

Ja, rundstykker kan ristes ved å bruke stekestativet på brødristeren. Se avsnittet Oppvarming av rundstykker og croissanter.

Bagels kan ristes ved å bruke funksjonen for risting av én side. Se avsnittet om risting av én side.

Har brødristeren en funksjon for risting av én side?

Ja, se avsnittet om risting av én side.

Kan det ristede brødet varmes opp på nytt?

Ja, se avsnittet om gjenoppvarming av ristet brød.

Kan fylte sandwicher ristes?

Nei, denne brødristeren er ikke egnet til risting av fylte sandwicher.

Kan brødristingen avbrytes?

Ja, prosessen kan avbrytes ved å trykke på STOPP-knappen.

Går det an å endre bruningsnivå mens brødristingen pågår?

Ja, bruningsnivået kan justeres underveis i prosessen ved å trykke på knappen + eller knappen -.

Merknad: Hvis De setter brødristeren til en lavere bruningsinnstilling, kan det være at brødet spretter opp umiddelbart fordi det ønskede bruningsnivået allerede er oppnådd.

Jeg får ikke endret bruningsnivået når jeg bruker oppvarmingsfunksjonen.


Dette er normalt ettersom brødristeren har en fast innstilling for oppvarming av rundstykker og croissanter; noe som garanterer et perfekt sluttresultat.

Jeg får ulikt resultat når jeg rister ulike typer brød i samme omgang.

Den "intelligente" sensoren i brødristeren kan bare tolke én type brød i én og samme risteomgang.

Plasser to skiver av samme type brød i risteren. Følg instruksene i avsnittet 'Risting av brød'.

Kun én av brødsnivåene er ristet.

Funksjonen for risting av én side er slått på. Ikke trykk på knappen for risting av én side , hvis De vil at begge sidene skal ristes.

**Viktigt**

- Läs dessa bruksanvisningar noga innan du använder brödrosten och spara dem för framtida bruk.
- Kontrollera att den spänning som anges på undersidan överensstämmer med den spänning du har i ditt hem innan du ansluter rosten till elnätet.
- Anslut rosten till ett jordat vägguttag.
- Undvik att ta på brödrostens metalldelar eftersom de blir varma när den används. Ta bara på kontrollknapparna och lyft den i plaststommen.
- Sänk inte ner rosten eller elsladden i vatten eller annan vätska.
- Övervaka rosten noga när den används av barn.
- Använd inte rosten utan att hela tiden ha den under uppsikt.
- Ta ut stickkontakten ur vägguttaget innan du rengör rosten. Ta ut kontakten genom att ta tag i den och dra rakt ut. Vicka inte och dra inte i sladden.
- Använd inte rosten under eller nära gardiner eller annat lättantändligt material. Använd den inte inuti skåp.
- Om en brödskiva fastnar i rosten ska du ta ut stickkontakten och låta rosten svalna innan du försöker ta ut brödet. Använd inte kniv eller annat vasst föremål eftersom det kan skada värmeelementen inuti rosten.
- Den här brödrosten är endast avsedd för normal användning i hemmet. Den är inte avsedd för kommersiellt bruk.
- Om nätsladden är skadad, måste den bytas av Philips, ett av Philips auktoriserat serviceombud eller en likaledes kvalificerad person för att fara inte ska uppstå.

Den här brödrosten är endast avsedd för att rosta bröd. Lägg inga andra matvaror i den, det kan vara farligt.

För mycket bröd, folieförpackningar eller verktyg av något slag får inte användas i brödrosten eftersom det kan orsaka brand eller elektriska stötar.

Ta omedelbart ut kontakten om brand uppstår, eller om det luktar rök.

**Att beakta innan brödrosten används för första gången**

- Ta bort allt omslag och torka av brödrostens sidor och ovsidan med en fuktad trasa.
- Sätt först på rosten utan att lägga i bröd, för att bränna bort eventuellt damm som kan ha samlats under förvaringen.

**Rosta bröd**

**1** Ställ brödrosten på en säker plats, utom räckhåll för antändligt material såsom exempelvis gardiner. Sätt in stickkontakten i vägguttaget.

● Du kan justera längden på sladden genom att linda upp den runt hållarna nedtill på brödrosten (fig. 1).

När du har satt in stickkontakten börjar lysdioderna blinka, från vänster till höger och sedan tillbaka, tills den tredje rostnivån lyser kontinuerligt. Det indikerar att brödrosten står i initialläget. Om rosten inte används på 10 minuter, går den till viloläget, och alla lysdioder slocknar.

Du kan återaktivera rosten när som helst genom att trycka på valfri knapp. Lysdioden för den rostnivå du senast valde tänds på nytt.

**2** Lägg en eller två brödskivor i rosten (fig. 2).

Brödsort och brödets kondition påverkar inte slutresultatet. Fryst, upptinat, färskt eller gammalt bröd - rostens avancerade sensorsystem garanterar att du alltid får samma resultat.

OBS: När du bara ska rosta en brödskiva ska du alltid sätta den i det främre facket där sensorn är placerad.

**3** Välj önskad rostningsinställning (fig. 3).

Låg inställning ger ett lättare rostat bröd och hög inställning ger ett kraftigt rostat bröd.

Tryck på knapp – en eller flera gånger för en lägre inställning, som ger ett lättare rostat bröd. Tryck på knapp + för att välja ett kraftigare rostat bröd. På kontrollpanelen lyser lysdioden för vald inställning med gult sken och visar vilken inställning du valt.

#### **4 Tryck ner rostningsspaken för att starta rosten (fig. 4).**

Spaken stannar bara nere om rosten är ansluten till elnätet.

#### **Håll brödrosten under uppsikt när du använder den (fig. 5).**

#### **5 Följ rostningsprocessen.**

Lysdioden för den valda inställningen lyser och den röda föruppvärmningslampan blinkar långsamt. När rosten är uppvärmd slocknar den röda lampan. Lysdioden för den lägsta nivån börjar blinka långsamt och fortsätter att blinka tills brödet är färdigrostat. Brödet poppar upp när det är klart.

#### **Brödrosten blir varm när den används. Rör inte metalldelarna.**

- ▶ För att kunna ta ut mindre brödskivor höjer du rostningsspaken en aning.
- ▶ Om bröd fastnar i rosten ska du ta ut stickkontakten ur vägguttaget och låta rosten svalna helt och hållet. Ta sedan försiktigt ut brödet ur rosten. Använd inte kniv eller annat vasst metallföremål och undvik att komma åt metalldelarna inuti rosten.

#### **6 Ändra rostningsinställning under pågående rostning (fig. 6).**

När du rostar kan du trycka på knapp + för att få kraftigare rostat bröd, eller på knapp – för ett lättare rostat bröd. Lysdioden för den nyvalda inställningen lyser gul.

OBS: Om du ändrar till inställningen för lättare rostat bröd kan brödet poppa upp direkt om den önskade rostningen redan har uppnåtts.

#### **7 Avbryta rostningen**

Du kan avbryta rostningen när du vill genom att trycka på STOPP-knappen på brödrostens ovasida. Brödet poppar då upp direkt.

### **Rosta fryst bröd**

#### **1 Följ anvisningarna i avsnittet 'Rosta bröd'**

Brödrosten är utrustad med en automatisk avfrostningsfunktion (fig. 7) som garanterar samma resultat vare sig du rostar fryst eller färskt bröd.

OBS: Det tar längre tid att rosta fryst bröd än färskt bröd.

### **Återuppvärma rostat bröd**

#### **1 Följ anvisningarna i avsnittet 'Rosta bröd'.**

Brödrosten är utrustad med en automatisk återuppvärmningsfunktion (fig. 8) som värmer brödet utan att det blir mer rostat.

### **Rosta endast en sida**

Idealiskt för bagels och baguetter.


#### **1 Dela bageln/baguetten på mitten och skär delarna i längder av högst 13 cm.**

#### **2 Lägg den delade längden i rosten med den sida som ska rostas mot rosten utsida (fig. 9).**

#### **3 Tryck på knappen för rostning av en sida och ställ in rostningen enligt anvisningarna i avsnittet 'Rosta bröd' (fig. 10).**

OBS: Rostningsinställningen kan inte ändras, och visas inte när du använder funktionen för att rosta en sida.

Lysdioden för funktionen rosta en sida blinkar långsamt två gånger och därefter lyser den kontinuerligt tills den rostade bageln/baguetten har poppat upp.

Du måste trycka in knappen för rostning av en sida  före varje ny halva du rostar.

- 4 Tryck ner rostningsspaken för att starta brödrosten.**

### Värma bullar och croissanter


- 1 Sätt värmegallret på brödrosten (fig. 11).**

Vrid värmevredet medurs med den ena handen och sätt värmegallret på plats med den andra handen.


**Lägg aldrig bullarna du ska värma direkt på brödrosten. Du måste först sätta gallret på plats för att rosten inte ska ta skada.**

- 2 Lägg bullar/croissanter mitt på värmegallret (fig. 12).**

Värm inte fler än två åt gången.

- 3 Tryck på knapp  och tryck ner rostningsspaken.**

Lysdioden för uppvärmningsfunktionen blinkar långsamt två gånger och lyser därefter kontinuerligt tills rostningsspaken poppar upp och indikerar att bullar/croissanter är klara.

OBS: Om du vill värma bullar/croissanter på bägge sidor vänder du på dem när rosten har stängt av och startar den på nytt genom att trycka på knapp  och trycker ner rostningsspaken.

Uppvärmningsfunktionen måste aktiveras på nytt varje gång du ska använda funktionen.

### Viloläge

- 1 On rosten inte har använts på 10 minuter går den till viloläget och alla lysdioder släcks.**

Du kan återaktivera rosten genom att trycka på valfri knapp. Lysdioden för den senast valda rostningsinställningen tänds på nytt.

### Rengöring

- 1 Ta ut stickkontakten ur vägguttaget.**

- 2 Låt rosten svalna.**

- 3 Gör ren utsidan med en fuktad trasa.**

**Sänk aldrig ned brödrosten i vatten.**

- 4 Ta bort smulor från rosten genom att skjuta ut den löstagbara smulbrickan ur rosten (fig. 13).**

Håll inte rosten upp och ned och skaka den inte för att få bort brödsmlor.

### Överhettningsskydd

- 1 Brödrosten slår av om den blir överhettad (vid 100°C).**

Alla lysdioder på kontrollpanelen släcks under två sekunder, rostningsspaken höjer sig och brödet poppar upp.

Den första och den femte lysdioden blinkar tills temperaturen inuti brödrosten har gått ner till 60°C.

Därefter återställs brödrosten och går till det rostningsläge som den var inställd på senast. Du kan nu fortsätta rosta ditt bröd. Följ anvisningarna i avsnittet 'Rosta bröd'.



## Säkerhetsavstängning

- I** När bröd har rostats under mer än fem minuter utan att poppa upp aktiveras säkerhetsavstängningen.

Alla lysdioder på kontrollpanelen släcks i två sekunder; rostningsspaken höjs och brödet poppar upp.

När orsaken till att säkerhetsavstängningen aktiverades har åtgärdats och rosten svalnat, återgår rosten till den senast inställda rostningsnivån. Du kan nu fortsätta rosta ditt bröd. Följ anvisningarna i avsnittet 'Rosta bröd'.

## Information och service

Om du behöver service eller information, eller om du har ett problem, ska du söka upp Philips webbsida på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com), eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land, ska du vända dig till din lokala återförsäljare, eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Vanliga frågor

## Brödrosten

Fråga	Svar
1. Brödrosten fungerar inte.	Kontrollera att stickkontakten sitter som den ska i vägguttaget.  Tryck på valfri knapp för att kontrollera om viloläget har aktiverats. Lysdioden för den inställning du valde senast tänds på nytt.  Kontrollera om överhettningsskyddet har aktiverats. Se avsnittet 'Överhettningsskydd'.  Kontrollera om timeoutskyddet har aktiverats. Se avsnittet 'Timeoutskydd'.  Det elektroniska systemet på din brödrost fungerar inte. Lämna brödrosten för undersökning/repairation och eventuellt utbyte hos Philips eller hos ett av Philips auktoriserade servicecenter.
2. Brödrosten rostar inte som den ska. Brödet poppar upp nästan med detsamma.	Kontrollera om brödet ligger som det ska i rosten. När du bara rostar en skiva ska du lägga den i det främre facket.  Det elektroniska systemet på din brödrost fungerar inte. Lämna rosten för undersökning/repairation eller eventuellt utbyte hos Philips eller hos ett av Philips auktoriserat servicecenter.
3. Hur fungerar brödrosten?	En sensor inuti rosten känner av vilken sorts bröd du ska rosta, och vilken kondition brödet är i. Fryst, upptinat, färskt eller gammalt - sensorn garanterar att resultatet blir det samma oavsett kondition.
4. Kan jag testa elektroniken?	Du kan testa elektroniken genom att trycka ner STOPP-knappen på rostens ovansida i tre sekunder. Alla lysdioder tänds i tur och ordning.
5. Lysdioderna blinkar när jag sätter in stickkontakten i vägguttaget.	Det indikerar bara att det elektroniska systemet och sensorn på brödrosten fungerar som de ska. Lysdioderna blinkar varje gång du sätter in stickkontakten i vägguttaget.
6. Lysdioderna blinkar hela tiden, eller är tända hela tiden.	Ta ut stickkontakten ur väggkontakten och sätt sedan in den på nytt.  Kontrollera om överhettningsskyddet har aktiverats. Se avsnittet 'Överhettningsskydd'.  Kontrollera om timeoutskyddet har aktiverats. Se avsnittet 'Timeoutskydd'.  Kontrollera om STOPP-knappen har varit nedtryckt längre tid än tre sekunder (testläget för den elektroniska funktionen).  Om lysdioderna blinkar hela tiden eller lyser hela tiden fungerar förmodligen inte det elektroniska systemet. Lämna brödrosten för undersökning/repairation eller eventuellt utbyte hos Philips eller till ett av Philips auktoriserat servicecenter.
7. Kan jag justera längden på nätsladden?	Du kan linda upp sladden på hållarna nedtill på rosten.

## Rosta bröd

### Fråga

### Svar

Går brödrosten även om man inte lägger i bröd i den?

Bara när du använder värmegallret för att värma upp längder och croissanter.

Kan man rosta allt slags bröd?

Ja, så gott som allt slags bröd går att rosta. Det går till och med att rosta baguetter genom att använda funktionen Rosta en sida. Bröd som är för tjockt för rosten skär man först i lagom tjocka skivor.

Kan jag rosta längder eller bagels?

Ja, du rostar längder/bagels genom att använda det inbyggda värmegallret. Se avsnittet 'Värma längder eller croissanter'.

Bagels rostar du genom att använda funktionen för rostning av en sida. Se avsnittet 'Rosta en sida'.

Har rosten en funktion för att rosta en sida?

Ja, se avsnittet 'Rosta en sida'.

Kan jag värma upp mitt rostade bröd?

Ja, se avsnittet 'Återuppvärma rostade bröd'.

Kan jag rosta sandwiches (t.ex. med ost)?

Nej, den här rosten är inte avsedd för sandwiches.

Kan jag avbryta rostningen?

Ja, tryck på STOPP-knappen så avbryts rostningen.

Kan jag ändra rostningstiden när rostningen har påbörjats?

Ja, du kan ändra rostningsinställningen genom att trycka på knapp + eller -.

OBS: Om du ställer in rostningen på låg nivå kan brödet poppa upp direkt eftersom den kan ha uppnått den önskade rostningen.

Jag kan inte ändra rostningstiden när jag använder uppvärmningsfunktionen.


Det är som det ska eftersom rosten har en inställning för uppvärmning av längder och croissanter som inte går att ändra, och som garanterar ett perfekt resultat.

Det blir inte samma resultat när jag rostar olika slags bröd samtidigt.

Sensorn känner bara av ett bröd under rostningen.

Lägg två brödskivor av samma sort i rosten. Följ anvisningarna i avsnittet 'Rosta bröd'.

Den ena sidan av brödet blev inte rostade.

Du har aktiverat funktionen för rostning av en sida. Tryck inte på funktionsknappen  för rostning av en sida om bägge sidor ska rostras.

## Tärkeää

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa, ja säilytä käyttöohje vastaisen varalle.
- Tarkista, että laitteen pohjaan merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Yhdistä laite maadoitettuun pistorasiaan.
- Varo koskemasta leivänpaahtimen metalliosia, sillä ne kuumenevat paahtettaessa. Koske vain säätönuppeihin ja nosta laite muovirungosta.
- Älä upota laitetta tai liitosjohtoa veteen. Jos laite on pudonnut veteen, irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä. Tarkastuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- Anna lasten käyttää leivänpaahtinta vain valvottuna.
- Älä jätä leivänpaahtinta toimintaan ilman valvontaa.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta. Irrota pistotulppa pistorasiasta vetämällä pistotulpasta eikä johdosta. Älä taivuta liitosjohtoa tiukalle mutkalle, ja pidä huoli, että terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit eivät vahingoita liitosjohtoa.
- Älä käytä leivänpaahtinta verhojen tai helposti syttyvien materiaalien alla tai lähellä. Älä käytä laitetta työtasolla kaappien alla.
- Jos leipäviipale juuttuu kiinni leivänpaahtimen sisään, irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen leivän irrottamista. Älä käytä veistä tai muuta terävää apuvälinettä, ettei vahingoita lämmityselementtejä.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.
- Jos verkkoliitosjohto on vaurioitunut, se on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdattava Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä.

Laitte on tarkoitettu vain leivän paahtamiseen. Älä laita muita ruoka-aineita laitteeseen, ettei synny vaaratilanteita.

Liian isoja ruokia, metallifoliopakkauksia tai ruokailuvälineitä ei saa työntää laitteeseen palo- ja sähköiskuvaaran vuoksi.

Irrota pistotulppa pistorasiasta heti, jos huomaat palon.

### Ennen leivänpaahtimen käyttöönottoa

- Poista mahdolliset tarrat ja pyyhi leivänpaahtimen ulkopinta kostealla liinalla.
- Käytä laitetta kerran ilman leipäviipaleita, jotta lämmityselementteihin säilytyksessä mahdollisesti tarttunut pöly palaa pois.

## Leivän paahtaminen

**1** Aseta laite turvalliseen paikkaan, niin ettei sen lähellä ole mitään helposti syttyvää, ja liitä pistotulppa pistorasiaan.

• Voit säätää liitosjohdon pituutta kiertämällä osan johdosta laitteen pohjassa olevien pidikkeiden ympärille (kuva 1).

Työnnettyäsi pistotulpan pistoriaan merkkivalot vilkkuvat nopeasti vasemmalta oikealle ja takaisin, kunnes kolmas paahtoasteen merkkivalo palaa jatkuvasti osoitukseksi siitä, että leivänpaahtimen alkuasetukset on tehty. Jos leivänpaahtin on käyttämättä 10 minuutin ajan, se palaa lepotilaan ja kaikki merkkivalot sammuvat.

Voit kytkeä leivänpaahtimen takaisin toimintaan painamalla jotain painiketta. Viimeksi valitun paahtoasteen merkkivalo syttyy uudelleen.

**2** Laita yksi tai kaksi leipäviipaleita leivänpaahtimeen (kuva 2).

Leivän laatu ei vaikuta mitenkään lopputulokseen. Pakastettu, sulatettu, tuore tai vanha leipä - leivänpaahtimen tunnistinjärjestelmä takaa aina yhtä hyvän tuloksen.

Huomaa: Kun haluat paahtaa vain yhden leipäviipaleen, aseta se aina etummaiseen paahtoaukkoon, koska tunnistin on siinä.

**3 Valitse paahtoaste (kuva 3).**

Valitse pienempi asento vaaleaa paahtotulosta varten ja suurempi asento tummaa paahtotulosta varten.

Valitse vaaleaa paahtotulosta varten pienempi asento painamalla painiketta – yhden tai useamman kerran. Valitse tummaa paahtotulosta varten suurempi asento painamalla painiketta +.

Ohjuspaneelissa näkyy valittua asetusta vastaava merkkivalo keltaisena.

**4 Käynnistä laite painamalla vipukytkin alas (kuva 4).**

Vipukytkin jää alas vain silloin, kun laite on liitetty pistorasiaan.

**Pidä silmällä toiminnassa olevaa leivänpaahdinta.****5 Leivän paahtamisen seuranta (kuva 5).**

Valitun paahtoasteen merkkivalo palaa ja esilämmityksen merkkivalo vilkkuu hitaasti punaisena. Kun esilämmitysvaihe on päättynyt, tämä merkkivalo sammuu. Ensimmäinen keltainen paahtoasteen merkkivalo alkaa vilkkua hitaasti ja jatkaa niin kauan, kunnes paahtoaste on saavutettu. Leipä ponnahtaa ulos, kun se on valmis.

**Laite kuumenee käytössä. Varo koskemasta metalliosia.**

- **Helpottaaksesi** pienien palojen poistamista voit nostaa vipukytkintä hieman ylöspäin.
- **Jos leipäviipale juuttuu kiinni leivänpaahtimeen, irrota pistotulppa pistorasiasta, anna leivänpaahtimen jäähtyä ja poista sitten leipäviipale varovasti leivänpaahtimesta. Älä käytä metallisia apuvälineitä ja varo koskemasta leivänpaahtimen metallisiin sisäosiin.**

**6 Paahtoasteen säätö paahtamisen aikana (kuva 6).**

Leivänpaahtimen ollessa toiminnassa voit saada tummemman paahtoasteen painamalla painiketta + tai vaaleamman paahtoasteen painamalla painiketta –. Valitun asetuksen merkkivalo syttyy keltaisena.

Huomaa: Kun valitset vaaleamman paahtoasteen, leipä saattaa ponnahtaa ulos välittömästi, koska haluttu paahtoaste on jo saavutettu.

**7 Paahtamisen keskeyttäminen**

Voit koska tahansa keskeyttää paahtamisen painamalla leivänpaahtimen päällä olevaa painiketta STOP. Leipäviipale ponnahtaa ulos välittömästi.

**Pakastetun leivän paahtaminen****1 Noudata luvun Leivän paahtaminen ohjeita.**

Leivänpaahtimessa on automaattinen sulatustoiminto (kuva 7), joka takaa saman lopputuloksen käytettäessä pakastettua tai tuoretta leipää.

Huomaa: Pakastetun leivän paahtaminen kestää kauemmin kuin tuoreen leivän.

**Paahdetun leivän uudelleenlämmitys****1 Noudata luvun Leivän paahtaminen ohjeita.**

Leivänpaahtimessa on automaattinen uudelleenlämmitys (kuva 8), joka lämmittää leivän uudelleen lisäämättä leivän tummuutta.

**Paahdamme vain toiselta puolelta**

Sopii erityisesti bageleille ja patongeille.

**1 Halkaise patongit tai bagelit pituussuuntaan ja leikkaa enintään 13 cm pitkiksi paloiksi.****2 Aseta halkaistut palat leivänpaahtimeen, niin että paahdettavat puolet ovat ulospäin (kuva 9).****3 Paina toisen puolen paahdon painiketta  ja valitse paahtoaste luvussa Leivän paahtaminen annettujen ohjeiden mukaan (kuva 10).**

Huomaa: Paahtoa ei voi säätää tai seurata, kun käytetään toisen puolen paahtoa.

Toisen puolen paahton merkkivalo vilkkuu hitaasti kaksi kertaa ja palaa sitten jatkuvasti, kunnes paahtettu bagelin tai patongin pala ponnahtaa ulos.

Toisen puolen paahton painiketta  on painettava uudelleen ennen jokaista paahtokertaa.

**4 Käynnistä leivänpaahtimen painamalla vipukytkin alas.**

### Sämpylöiden ja voisarvien lämmitys


**1 Aseta lämmitysteline leivänpaahtimen päälle (kuva 11).**

Käännä lämmitysnuppia vastapäivään toisella kädellä ja aseta lämmitysteline paikalle toisella kädellä.


**Älä koskaan lämmitä sämpylöitä suoraan leivänpaahtimen päällä ilman telinettä, ettet vahingoita leivänpaahtinta.**

**2 Laita sämpylät tai voisarvet keskelle telinettä (kuva 12).**

Lämmitä kerralla enintään 2 kappaletta.

**3 Paina painiketta  ja paina vipukytkin alas.**

Lämmityksen merkkivalo vilkkuu hitaasti kaksi kertaa ja palaa sitten jatkuvasti, kunnes vipukytkin ponnahtaa ylös merkiksi siitä, että sämpylät tai voisarvet ovat valmiit.

Huomaa: Jos haluat lämmitää sämpylät tai voisarvet molemmilta puolilta, käännä ne toiminnan katkettua ja käynnistä leivänpaahtimen uudelleen painamalla painiketta  ja painamalla vipukytkin alas.

Lämmitystoiminto on kytkettävä uudelleen ennen jokaista lämmityskertaa.

### Lepotila

**• Jos leivänpaahtimen on käytettävä 10 minuuttia, se palaa lepotilaan, mikä tarkoittaa, että kaikki merkkivalot sammuvat.**

Voit kytkeä leivänpaahtimen takaisin toimintaan painamalla jotain painiketta. Viimeksi valitun paahtoasteen merkkivalo syttyy uudelleen.

### Puhdistus

**1 Irrota pistotulppa pistorasiasta.**

**2 Anna laitteen jäähtyä.**

**3 Pyyhi leivänpaahtimen kostealla liinalla.**

**Älä upota laitetta veteen.**

**4 Poista leivänmurut paahtimesta vetämällä muralusta ulos (kuva 13).**

Älä poista muruja kääntämällä laitetta ylösalaisin tai ravistamalla sitä.

### Lämpötilanrajoitin

**1 Leivänpaahtimen virta katkeaa, jos se kuumenee liikaa (100 °C:seen).**

Kaikki ohjauspaneelin merkkivalot sammuvat 2 sekunniksi, vipukytkin nousee ylös ja leipäviipale ponnahtaa ulos.

Ensimmäinen ja viides merkkivalo vilkkuvat niin kauan, kunnes leivänpaahtimen sisälämpötila on laskenut 60 °C:seen.

Sen jälkeen leivänpaahtimen palautuu valmiustilaan ja viimeksi valitulle paahtoasteen asetukselle. Voit jatkaa paahtamista. Noudata luvun Leivän paahtaminen ohjeita.

## Aikarajoitin

- I** Kun leivänpaahdin on ollut toiminnassa yli 5 minuuttia, eikä leipä ole ponnahtanut ulos, aikarajoitin toimii.

Kaikki ohjauspaneelin merkkivalot syttyvät 2 sekunniksi, vipukytkin nousee ylös ja leipä ponnahtaa ulos.

Kun aikarajoittimen toiminnan syy on poistettu ja leivänpaahdin on jäähtynyt, leivänpaahdin palautuu valmiustilaan ja viimeksi valitun paahtoasteen asetukselle. Voit jatkaa paahtamista. Noudata luvun Leivän paahtaminen ohjeita.

## Neuvonta & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, katso Philipsin [www-sivuja](http://www.philips.com) osoitteesta [www.philips.com](http://www.philips.com) tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös kääntyä lähimmän Philips-kaupiaan puoleen tai ottaa suoraan yhteyden Hollantiin Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n Service-osastoon.

## Tavallisimmat kysymykset

## Laite

Kysymys	Vastaus
1. Leivänpaahdin ei toimi.	Tarkista, että pistotulppa on liitetty kunnolla pistorasiaan.  Koeta, onko laite lepotilassa painamalla jotain painiketta. Viimeksi valitun paahtoasteen merkkivalo syttyy uudelleen.  Tarkista, onko lämpötilanrajoitin toiminut. Katso lukua Lämpötilanrajoitin.  Tarkista, onko aikarajoitin toiminut. Katso lukua Aikarajoitin.
2. Leivänpaahdin ei paahda leipää, vaan nostaa leivän ylös melkein välittömästi.	Leivänpaahdinten elektroniikassa on vikaa. Tarkastuta ja korjauta tai vaihdata leivänpaahdin Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä.  Tarkista, onko leipä laitettu leivänpaahtimeen oikein. Kun paahdat vain yhden viipaleen, laita se aina etummaiseen paahtoaukkoon.  Leivänpaahdinten elektroniikassa on vikaa. Tarkastuta ja korjauta tai vaihdata leivänpaahdin Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä.
3. Miten leivänpaahdin toimii?	Leivänpaahdinten tunnistin tunnistaa leivän laadun. Pakastettu, sulatettu, tuore tai vanha leipä - tunnistin takaa aina halutun lopputuloksen.
4. Voinko testata elektroniikan?	Leivänpaahdinten elektroniikan toiminta voidaan testata painamalla leivänpaahdinten päällä olevaa STOP-painiketta yli 3 sekuntia. Kaikki merkkivalot syttyvät vuorotellen.
5. Leivänpaahdinten merkkivalot vilkkuvat, kun työntän pistotulpan pistorasiaan.	Tämä osoittaa, että leivänpaahdinten elektroniikka ja tunnistin toimivat moitteettomasti. Merkkivalot vilkkuvat, aina kun liität leivänpaahdinten pistotulpan pistorasiaan.
6. Leivänpaahdinten merkkivalot vilkkuvat tai palavat jatkuvasti.	Irrota pistotulppa pistorasiasta ja liitä sitten takaisin.  Tarkista, onko lämpötilanrajoitin toiminut. Katso lukua Lämpötilanrajoitin.  Tarkista, onko aikarajoitin toiminut. Katso lukua Aikarajoitin.  Tarkista, onko STOP-painiketta painettu yli 3 sekuntia (elektroniikan testitila).  Jos merkkivalot vilkkuvat tai palavat jatkuvasti, elektroniikassa on todennäköisesti vikaa. Tarkastuta ja korjauta tai vaihdata leivänpaahdin Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä.
7. Voinko säätää leivänpaahdinten johdon pituutta?	Voit säätää liitosjohdon pituutta kiertämällä sen liian osan laitteen pohjassa olevien pidikkeiden ympärille.



## Paahtaminen

### Kysymys

### Vastaus

Voiko leivänpaahtinta käyttää laittamatta leipää paahtoaukkoon?

Tämä on mahdollista vain käyttämällä lämmitystelinetä sämpylöiden tai voisarvien lämmittämiseen?

Voiko leivänpaahtimessa paahtaa kaikenlaista leipää?

Melkein kaikenlaista leipää voi paahtaa. Myös patonkia voi paahtaa käyttämällä toisen puolen paahtoa. Liian paksu leipä voidaan leikata halki pituussuuntaan, niin että se sopii paahtoaukkoon.

Voinko paahtaa sämpylöitä tai bageleita?

Sämpylöitä voi paahtaa käyttämällä lämmitystelinetä. Katso lukua Sämpylöiden tai voisarvien lämmitys.

Bagelit voi paahtaa käyttämällä toisen puolen paahtoa. Katso lukua Paahtaminen vain toiselta puolelta.

Onko leivänpaahtimessa toisen puolen paahtotoiminto?

On, katso lukua Paahtaminen vain toiselta puolelta.

Voinko lämmittää uudelleen paahtettua leipää?

Kyllä, noudata luvun Paahtetun leivän uudelleenlämmitys ohjeita.

Voinko paahtaa kerrosvoileipiä (esim. juuston kanssa)?

Et, tässä leivänpaahtimessa ei voi paahtaa kerrosvoileipiä.

Voinko keskeyttää paahtamisen?

Kyllä, peruuta paahtaminen painamalla STOP-painiketta.

Voiko paahtoastetta muuttaa leivänpaahtimen toimiessa?

Kyllä, paahtoastetta voi muuttaa paahtamisen aikana painamalla painiketta + tai –.

Huomaa: Kun muutat paahtoastetta vaaleammaksi, leipä voi ponnahtaa ulos välittömästi, koska haluttu paahtoaste on jo saavutettu.

En voi muuttaa paahtoastetta lämmitystoimintoa käyttäessäni.


Tämä on normaalia, sillä leivänpaahtimessa on kiinteä asetus sämpylöiden ja voisarvien lämmitykselle, mikä takaa hyvän lopputuloksen.

En saa samanlaista lopputulosta, kun paahtan samalla kertaa erilaisia leipiä.

Leivänpaahtimen tunnistin tunnistaa vain yhden leipälaadun kunkin paahtokerran aikana.

Laita leivänpaahtimeen kaksi viipaletta samanlaista leipää. Noudata luvun Leivän paahtaminen ohjeita.

Leivän toinen puoli ei ole paahtunut.

Toisen puolen paahto on kytketty. Älä paina toisen puolen paahtokerran painiketta , jos haluat paahtaa leivän molemmat puolet.

**Vigtigt**

- Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug og gem den til eventuelt senere brug.
- Inden der sluttes strøm til apparatet kontrolleres det, at den angivne spændingsangivelse i bunden af apparatet svarer til den lokale netspænding.
- Rør ikke ved brødristerens metaldele, da disse bliver meget varme under brug. Rør kun knapperne og plastic-kabinettet.
- Apparat og netledning må aldrig komme ned i vand eller anden væske.
- Lad kun børn bruge apparatet, når de er under opsyn.
- Lad aldrig brødristeren være uden opsyn, når den er i brug.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før rengøring af apparatet. Tag altid fat om stikket - træk aldrig i selve ledningen.
- Brødristeren må ikke bruges under eller i umiddelbar nærhed af gardiner eller andre letantændelige materialer - eller lige under overskabe.
- Forsøg ikke at tage fastsiddende brød ud, mens der er strøm til apparatet. Tag først stikket ud af stikkontakten og lad brødristeren afkøle. Brug ikke skarpe eller spidse knive eller redskaber; da det kan beskadige varmelegemerne.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til almindeligt husholdningsbrug.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips - autoriseret Philips serviceværksted - eller af tilsvarende kvalificerede personer for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug af apparatet.

Dette apparat er kun beregnet til ristning af brød. Kom aldrig andre ingredienser i, da dette kan være meget farligt.

Kom aldrig for store stykker brød, metalfolieindpakninger eller nogen form for redskaber ned i brødristeren, da dette giver risiko for brand eller elektrisk stød.

Tag øjeblikkeligt stikket ud af stikkontakten, hvis der observeres ild eller røg.

**Før brødristeren tages i brug første gang**

- Fjern eventuelle klistermærker og tør apparatets yderside af med en fugtig klud.
- Undlad at komme brød i brødristeren første gang apparatet anvendes, således at de nye varmelegemer opvarmes og afbrænder en eventuel støvsamling.

**Brødristning**

**1** Stil apparatet et sikkert sted, d.v.s. ikke i nærheden af letantændelige materialer som f.eks. gardiner - og sæt stikket i stikkontakten.

● **Netledningens længde kan tilpasses ved at rulle overskydende ledning op omkring de små tappe i bunden af apparatet (fig. 1).**

Når stikket er sat i (og stikkontakten er tændt) vil lysdioderne blinke hurtigt fra venstre mod højre og tilbage igen, indtil lysdioden for 3. bruningsgrad lyser konstant og dermed indikerer, at brødristeren har nået sin standard indstilling. Har brødristeren ikke været brugt i 10 minutter, går den automatisk over i sleep-mode, og lysdioderne slukker.

Brødristeren re-aktiveres ved tryk på en vilkårlig knap. Lysdioden for den senest valgte ristningsgrad tænder.

**2** Læg et eller to stykker brød i brødristeren (fig. 2).

Det har ingen indflydelse på resultatet om det er den ene eller anden type brød, der lægges i, eller om det er frosset, optøet, friskt eller gammelt brød - da brødristerens avancerede sensor-system altid garanterer det samme resultat.

Bemærk: Skal du kun riste en enkelt skive brød, skal det altid lægges i den forreste brødbåning af hensyn til sensoren's placering.

**3 Vælg den ønskede ristningsgrad (fig. 3).**

Vælg en lav indstilling for en let ristning og en høj indstilling for et mørkere resultat. For lavere ristningsgrad trykkes en eller flere gange på – knappen og for højere ristningsgrad på + knappen. På kontrolpanelet vil lysdioden for den valgte ristningsgrad lyse gult.

**4 Tænd apparatet ved at trykke glidehåndtaget ned (fig. 4).**

Glidehåndtaget bliver kun nede, hvis der er sluttet strøm til apparatet.

Hold altid øje med brødristeren, når den er i brug.

**5 Kontrol med ristningsprocessen (fig. 5).**

Lysdioden for den valgte ristningsgrad lyser, mens lysdioden for forvarmning langsomt blinker rødt. Så snart forvarmnings-fasen er slut, blinker den første lysdiode langsomt gult, indtil den valgte ristningsgrad er nået. Brødet springer automatisk op, når det er færdigt.

Apparatet bliver varmt under brug, så undlad at berøre metaldele.

- Mindre stykker er nemmere at få fat i, hvis glidehåndtaget løftes lidt højere op (extra løft).
- Hvis brødet sætter sig fast i brødristeren, tages stikken ud af stikkontakten, og brødristeren afkøles. Herefter kan brødet tages forsigtigt ud. Brug dog aldrig en kniv eller andre skarpe eller spidse metalredskaber til dette og pas på ikke at komme i berøring med de indre metaldele.

**6 Justering af ristningsgraden under brug (fig. 6).**

Mens brødristeren bruges, kan man trykke på + knappen for mørkere ristning eller – knappen for et lysere resultat. Lysdioden for den valgte indstilling lyser gult.

Bemærk: Vælges en lavere indstilling til en i forvejen lav ristningsgrad, springer brødet måske op med det samme, fordi resultatet allerede er nået.

**7 Afbrydelse af processen**

Ristningen kan afbrydes på et hvilket som helst tidspunkt ved tryk på STOP knappen oven på brødristeren. Brødet springer op med det samme.

## Ristning af frosset brød

**1 Følg anvisningerne i afsnittet "Brødristning".**

Brødristeren har en automatisk optønings-funktion (fig. 7), som garanterer nøjagtig samme resultat ligegyldigt om brødet er frosset eller friskt.

Bemærk: Det tager dog længere tid at riste frosset end friskt brød.


## Genopvarmning af ristet brød

**1 Følg anvisningerne i afsnittet "Brødristning".**

Brødristeren har en automatisk genopvarmnings-funktion (fig. 8), som vil opvarme brødet uden at riste det yderligere.

## Een-sides ristning

Ideelt til bagels og baguetter:

- 1** Skær bagels eller baguetterne igennem på langs og afkort - om nødvendigt - længden til max. 13 cm.
- 2** Læg de halverede bagels i brødristeren, således at siderne, der ønskes ristet, vender ud mod brødristerens ydre (fig. 9).
- 3** Tryk på knappen  for een-sides ristning og vælg den ønskede ristningsgrad, som anvist i afsnittet "Brødristning" (fig. 10).

Bemærk: Ristnings-processen kan ikke justeres eller kontrolleres, når een-sides funktionen anvendes.

Lysdioden for een-sides ristning blinker langsomt 2 gange og lyser derefter konstant, indtil den færdigristede bagel/baguette automatisk springer op.

Man er nødt til at trykke på  knappen (een-sides ristning) hver gang.

#### **4** Tryk glidehåndtaget ned for at tænde apparatet.

### **Opvarmning af rundstykker eller croissanter**

#### **1** Sæt bolleristen på brødristeren (fig. 11).

Drej opvarmnings-knappen venstre om med den ene hånd og sæt risten på med den anden.

Læg aldrig rundstykker eller croissanter til opvarmning direkte oven på brødristeren - uden at bruge bolleristen - da dette kan beskadige brødristeren.

#### **2** Læg rundstykkerne/croissanterne midt på bolleristen (fig. 12).

Læg aldrig mere end 2 stykker på ad gangen.

#### **3** Tryk på knappen og tryk glidehåndtaget ned.

Lysdioden for opvarmning blinker langsomt 2 gange og lyser derefter konstant, indtil glidehåndtaget springer op og indikerer, at brødet er færdigt.

Bemærk: Hvis rundstykkerne/croissanterne skal varmes på begge sider, vendes de blot  om, og processen gentages.

Opvarmnings-funktionen skal dog aktiveres igen.

### **Sleep-mode**

#### **D** Hvis brødristeren ikke har været brugt i 10 minutter, går den automatisk i sleep-mode, og lysdioderne slukker.

Brødristeren kan re-aktiveres ved tryk på en vilkårlig knap. Lysdioden for den senest valgte ristningsgrad lyser:

### **Rengøring**

#### **1** Tag stikket ud af stikkontakten.

#### **2** Lad apparatet afkøle.

#### **3** Tør brødristeren af med en fugtig klud.

Kom aldrig apparatet ned i vand.

#### **4** Træk krummebakken ud og fjern krummerne (fig. 13).

Vend aldrig apparatet på hovedet for at ryste krummerne ud.

### **Overophedningssikring**

#### **1** Brødristeren afbrydes automatisk, hvis den overophedes (ved 100°C).

Alle lysdioder i kontrolpanelet slukker i 2 sekunder, og glidehåndtag og brød springer op.

Første og femte lysdiode vil herefter blinke, indtil temperaturen inde i brødristeren når ned på 60°C.

Herefter vil brødristeren gå tilbage til klar-til-brug indstilling og den senest indstillede ristningsgrad. Brødristningen kan nu fortsættes.

## Timeout-funktion

- I** Når brødristeren har været i brug i mere end 5 minutter , uden brødet er sprunget op, vil timeout-funktionen automatisk blive aktiveret.

Alle lysdioder i kontrolpanelet slukker i 2 sekunder, og glidehåndtag og brød springer op.

Så snart årsagen til timeout er fjernet og brødristeren er afkølet, vil den gå tilbage til klar-til-brug indstilling og den senest valgte ristningsgrad. Herefter kan brødristningen fortsættes, som beskrevet i afsnittet "Brødristning".

## Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen: [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat opfylder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

**Ofte stillede spørgsmål****Apparatet**

<b>Spørgsmål</b>	<b>Svar</b>
1. Brødristeren virker ikke.	Kontrollér om stikket er sat rigtigt ind i stikkontakten.  Tryk på en vilkårlig knap for at kontrollere, om sleep-mode funktionen er aktiveret. Herefter vil lysdioden for den senest valgte ristningsgrad tænde igen.  Kontrollér om overophedningssikringen er aktiveret. Se afsnittet "Overophedningssikring".  Kontrollér om timeout-funktionen er aktiveret. Se afsnittet "Timeout beskyttelse".  Der er noget galt med elektronikken i brødristeren. Henvend dig til nærmeste Philips forhandler eller Kundecenter for at få efterset/repareret og/eller ombyttet brødristeren.
2. Brødristeren rister ikke - og brødet springer op næsten med det samme.	Kontrollér om brødet er lagt korrekt ned i brødristeren. Når du kun rister en enkelt skive brød, skal denne altid lægges ned i den forreste brøddåbning.  Der er noget galt med elektronikken i brødristeren. Henvend dig til nærmeste Philips forhandler eller Kundecenter for at få efterset/repareret og/eller ombyttet brødristeren.
3. Hvordan fungerer brødristeren?	En intelligent sensor i brødristeren "aflæser" brødtypen og hvorvidt brødet er frosset, optøet, friskt eller gammelt. Takket være denne sensor, vil resultatet altid blive det samme ved den valgte ristningsgrad.
4. Kan jeg teste elektronikken?	Den elektroniske funktion kan testes ved at trykke på STOP knappen oven på brødristeren i lidt over 3 sekunder: Alle lysdioder tænder lige efter hinanden.
5. Lysdioderne i min brødrister blinker, når jeg sætter stikket i stikkontakten.	Dette indikerer, at elektronikken og den intelligente sensor fungerer korrekt. Lysdioderne vil blinke, hver gang stikket sættes i stikkontakten.
6. Lysdioderne fortsætter med at blinke eller lyser konstant.	Prøv at tage stikket ud af stikkontakten og derefter sætte det i igen.  Kontrollér om overophedningssikringen er aktiveret. Se afsnittet "Overophedningssikring".  Kontrollér om timeout-funktionen er aktiveret. Se afsnittet "Timeout beskyttelse".  Kontrollér om der har været trykket mere end 3 sekunder på STOP knappen (elektronik-test).  Hvis lysdioderne enten blinker eller lyser konstant, er der muligvis fejl i det elektroniske system. Kontakt nærmeste Philips forhandler eller Kundecenter for eftersyn/reparation og/eller ombytning.
7. Kan jeg tilpasse længden på netledningen?	Netledningens længde kan tilpasses ved at rulle overskydende ledning op omkring de små tæppe i bunden af apparatet.

## Brødristning

### Spørgsmål

### Svar

Kan man bruge brødristeren uden at komme brød i?

Kun når du bruger bolleristen til opvarmning af rundstykker, croissanter og lign.

Kan man komme alle slags brød i brødristeren?

Ja, næsten alle brødtyper kan anvendes. Det er endda muligt at riste baguetter ved hjælp af een-sides funktionen. Er brødet for tykt, kan det skæres igennem på langs.

Kan jeg riste boller eller bagels?

Ja, ved brug af bolleristen. Se afsnittet "Opvarmning af rundstykker eller croissanter".

Bagels ristes ved hjælp af een-sides funktionen. Se afsnittet "Een-sides ristning".

Har brødristeren een-sides riste-funktion?

Ja, se afsnittet "Een-sides riste-funktion".

Kan jeg genopvarme allerede ristet brød?

Ja, følg instruktionerne i afsnittet "Genopvarmning af ristet brød".

Kan jeg riste sandwiches (f.eks. med ost)?

Nej, denne brødrister er ikke beregnet til sandwiches.

Kan jeg afbryde ristnings-processen?

Ja, tryk blot på STOP-knappen.

Er det muligt at ombestemme sig og ændre ristningsgraden under brug?

Ja, ristningsgraden kan ændres under brug ved tryk på + eller – knappen

Bemærk: Når du vælger en lavere ristningsgrad, springer brødet måske op med det samme, fordi den ønskede ristningsgrad allerede er nået.

Jeg kan ikke ændre ristningsgraden, når jeg bruger opvarmnings-funktionen.


Dette er normalt, for brødristeren har en fastlåst indstilling for opvarmning af boller og croissantet; som garanterer et perfekt resultat.

Jeg får ikke samme resultat, når jeg rister forskellige typer brød på samme tid.

Brødristerens intelligente sensor kan kun "af læse" en brødtype ad gangen.

Læg derfor altid 2 skiver af samme type i, og følg instruktionerne i afsnittet "Brødristning".

Den ene side af brødet er ikke blevet ristet.

Een-sides funktionen er aktiveret. Tryk ikke på  knappen, når begge sider ønskes ristet.

**Σημαντικό**

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Ελέγξτε αν η τάση που αναφέρεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του σπιτιού σας πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια γειωμένη πρίζα.
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της συσκευής, καθώς θερμαίνονται πολύ κατά το ψήσιμο. Να ακουμπάτε μόνο τα κουμπιά και να σηκώνετε τη συσκευή από το πλαστικό μέρος.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο του ρεύματος σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη φρυγανιέρα χωρίς επιτήρηση.
- Μην αφήνετε τη φρυγανιέρα να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση.
- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε. Βγάλτε το βύσμα πιάνοντάς το και τραβώντας το από την πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε ή στρίβετε το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα κάτω ή κοντά σε κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Μην την χρησιμοποιείτε κάτω από ντουλάπια. Επίσης, έχετε υπόψιν σας ότι το ψωμί μπορεί να πάρει φωτιά.
- Αν μια φέτα ψωμί κολλήσει μέσα στην φρυγανιέρα, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει πριν προσπαθήσετε να βγάλετε το ψωμί. Μην χρησιμοποιείτε μαχαίρι ή αιχμηρά εργαλεία, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα θερμαντικά στοιχεία.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από την Philips, από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips ή από παρόμοιο εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί ηλεκτροπληξία.

Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για να φρυγανίζετε ψωμί. Μην τοποθετείτε άλλα υλικά στην συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Τα τρόφιμα μεγάλου μεγέθους, οι μεταλλικές συσκευασίες ή σκεύη δεν θα πρέπει να τοποθετούνται μέσα στην φρυγανιέρα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή ηλεκτροπληξία.

Βγάλτε αμέσως τη φρυγανιέρα από την πρίζα αν παρατηρήσετε φωτιά.

**Πριν χρησιμοποιήσετε τη φρυγανιέρα για πρώτη φορά**

- Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα και σκουπίστε την επιφάνεια και το πάνω μέρος της φρυγανιέρας με ένα υγρό πανί.
- Αφήστε πρώτα τη φρυγανιέρα να ολοκληρώσει έναν κύκλο ψησίματος χωρίς να βάλετε ψωμί, έτσι ώστε να καεί η οποιαδήποτε σκόνη έχει συσσωρευτεί στα θερμαντικά στοιχεία κατά την αποθήκευση.

**Ψήσιμο ψωμιού**

**I** Τοποθετήστε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από κινδύνους πυρκαγιάς όπως κουρτίνες, και βάλτε το βύσμα στην πρίζα.

Μόλις βάλετε το βύσμα, οι ΛΥΧΝΙΕΣ θα αναβοσβήσουν γρήγορα από τα αριστερά προς τα δεξιά και πάλι πίσω μέχρι η ΛΥΧΝΙΑ του τρίτου σταδίου ψησίματος αρχίζει να θερμαίνεται συνεχώς για να δείξει ότι η φρυγανιέρα έχει φτάσει στην αρχική της ρύθμιση. Αν η φρυγανιέρα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για 10 λεπτά, θα βρίσκεται στο στάδιο απενεργοποίησης, που σημαίνει ότι όλες οι ΛΥΧΝΙΕΣ θα σβήσουν.

Μπορείτε να ξαναενεργοποιήσετε τη φρυγανιέρα πιέζοντας οποιοδήποτε κουμπί. Η ΛΥΧΝΙΑ του τελευταίου σταδίου ψησίματος που έχει επιλεγεί θα ξαναβλάψει.



**1** Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντας κάποιο τμήμα του γύρω από τα πλαίσια στη βάση της συσκευής (εικ. 1).

**2** Βάλτε μία ή δύο φέτες ψωμί στη φρυγανιέρα (εικ. 2).

Ο τύπος και η κατάσταση του ψωμιού δεν επηρεάζουν το τελικό αποτέλεσμα.

Κατεψυγμένο, αποψυγμένο, φρέσκο ή μαγαζιάτικο ψωμί - το εξηλιγμένο σύστημα της φρυγανιέρας εγγυάται πάντα το ίδιο αποτέλεσμα.

Σημείωση: Όταν θέλετε να ψήσετε μόνο μια φέτα ψωμί, να τη βάζετε πάντα στην μπροστινή θέση της φρυγανιέρας εξαιτίας της θέσης του σένσορα.

**3** Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση ψησίματος (εικ. 3).

Επιλέξτε χαμηλή ρύθμιση για ελαφρά φρυγανισμένο ψωμί και υψηλή ρύθμιση για καλοψημένο ψωμί.

Πιέστε μια φορά το κουμπί – για να επιλέξετε υψηλότερη θερμοκρασία για πιο καλοψημένο ψωμί. Στον πίνακα ελέγχου η ΛΥΧΝΙΑ της επιθυμητής ρύθμισης θα γίνει κίτρινη για να δείξει το στάδιο ψησίματος που έχει επιλεγεί.

**4** Πιέστε το μοχλό της φρυγανιέρας προς τα κάτω για να ανάψει η συσκευή (εικ. 4).

Ο μοχλός παραμένει κάτω μόνο όταν η συσκευή έχει συνδεθεί στο ρεύμα.

Να προσέχετε τη φρυγανιέρα κατά τη διάρκεια της χρήσης.

**5** Έλεγχος της διαδικασίας ψησίματος (εικ. 5).

Η ΛΥΧΝΙΑ της ρύθμισης ψησίματος που έχει επιλεγεί παραμένει αναμμένη και η λυχνία προθέρμανσης αναβοσβήνει αργά σε κόκκινο χρώμα. Όταν η φάση προθέρμανσης ολοκληρωθεί, αυτή η ΛΥΧΝΙΑ θα σβήσει. Η πρώτη κίτρινη ΛΥΧΝΙΑ ψησίματος θα αρχίσει να αναβοσβήνει αργά και θα συνεχίσει να το κάνει μέχρι να επιτευχθεί το στάδιο ψησίματος. Το ψωμί πετάγεται επάνω μόλις είναι έτοιμο.

Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη χρήση. Μην αγγίζετε τις μεταλλικές επιφάνειες.

**1** Για να αφαιρέσετε μικρότερες φέτες ψωμιού, πιέστε το μοχλό λίγο περισσότερο προς τα πάνω (extra lift).

**2** Αν το ψωμί κολλήσει μέσα στη φρυγανιέρα, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς και αφαιρέστε προσεκτικά το ψωμί από τη φρυγανιέρα. Μην χρησιμοποιείτε μαχαίρι ή άλλο μεταλλικό αιχμηρό σκεύος και μην ακουμπάτε τα μεταλλικά εσωτερικά μέρη της φρυγανιέρας.

**6** Προσαρμόστε τη ρύθμιση ψησίματος κατά το ψήσιμο (εικ. 6).

Ενώ η φρυγανιέρα είναι σε λειτουργία μπορείτε να πιέσετε το κουμπί + για να ξεροψηθεί το ψωμί ή το κουμπί – για να μην γίνει πολύ ξεροψημένο. Η ΛΥΧΝΙΑ της επιλεγμένης ρύθμισης θα κίτρινίσει.

Σημείωση: όταν τοποθετείτε χαμηλότερη ρύθμιση για όχι πολύ ξεροψημένο ψωμί, το ψωμί μπορεί να πεταχτεί αμέσως διότι το επιθυμητό στάδιο ψησίματος έχει ήδη επιτευχθεί.

**7** Διακοπή της διαδικασίας ψησίματος

Μπορείτε να σταματήσετε τη διαδικασία ψησίματος οποιαδήποτε στιγμή πιέζοντας το κουμπί STOP στο πάνω μέρος της φρυγανιέρας. Το ψωμί θα πεταχθεί αμέσως.

## Ψήσιμο κατεψυγμένου ψωμιού

**1** Ακολουθείστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ψήσιμο ψωμιού'.

Η φρυγανιέρα έχει αυτόματη λειτουργία απόψυξης, που εγγυάται ότι το αποτέλεσμα είναι το ίδιο είτε έχετε κατεψυγμένο είτε φρέσκο ψωμί.

Σημείωση: το κατεψυγμένο ψωμί χρειάζεται περισσότερη (εικ. 7), ώρα για να ψηθεί από το φρέσκο ψωμί.

**Ξαναζέσταμα ψημένου ψωμιού**

**1** Ακολουθείστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ψήσιμο ψωμιού'.


Η φρυγανιέρα έχει αυτόματη λειτουργία ξαναζεστάματος (εικ. 8), που θα ξαναζεστάνει το ψωμί χωρίς να το ψήσει παραπάνω.

**Ψήσιμο μόνο από τη μια πλευρά**

Ιδανικό για φρατζολάκια και μπαγκέτες.


**1** Κόψτε τα φρατζολάκια ή τις μπαγκέτες στη μέση και κόψτε τις έτσι ώστε το μήκος τους να μην υπερβαίνει τα 13 εκ.

**2** Βάλτε τα δύο μισά από το φρατζολάκι στην φρυγανιέρα με τις πλευρές που θα ψηθούν να βλέπουν το εξωτερικό μέρος της φρυγανιέρας (εικ. 9).

**3** Πιέστε το κουμπί  για ψήσιμο μόνο από τη μια πλευρά και ρυθμίστε το στάδιο ψησίματος σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφου 'Ψήσιμο ψωμιού' (εικ. 10).

Σημείωση: η διαδικασία ψησίματος δεν μπορεί να ρυθμιστεί ή να ελεγχθεί όταν χρησιμοποιείται η λειτουργία ψησίματος μόνο από τη μια πλευρά.

Η ΛΥΧΝΙΑ για το ψήσιμο μόνο από τη μια πλευρά αναβοσβήνει αργά δύο φορές και μετά είναι συνεχώς αναμμένη μέχρι τα δύο μισά του ψωμιού να πεταχθούν.

Θα πρέπει να πατήσετε το κουμπί  για ψήσιμο μόνο από τη μια πλευρά πριν από κάθε κύκλο ψησίματος μόνο από τη μια πλευρά.


**4** Πιέστε το μοχλό ψησίματος προς τα κάτω για να ανάψετε τη συσκευή.

**Ζέσταμα σε ψωμάκια και κρουασάν**


**1** Ανασηκώστε τη σχάρα ζεστάματος γυρίζοντας το κουμπί προς τα πίσω (εικ. 11).

Μην βάζετε ποτέ τα ψωμάκια να ζεσταθούν απευθείας στο πάνω μέρος της φρυγανιέρας χωρίς να έχετε τοποθετήσει τη σχάρα για να αποφύγετε τις ζημιές στη φρυγανιέρα.

**2** Βάλτε τα ψωμάκια ή τα κρουασάν στο κέντρο της σχάρας για ζέσταμα (εικ. 12). Μη ζεσταίνετε πάνω από 2 τεμάχια τη φορά.

**3** Πιέστε το κουμπί  και πιέστε το μοχλό ψησίματος προς τα κάτω.

Η ΛΥΧΝΙΑ της λειτουργίας ζεστάματος αναβοσβήνει αργά δύο φορές και μετά παραμένει συνεχώς αναμμένη μέχρι ο μοχλός να πεταχθεί προς τα πάνω για να δείξει ότι τα ψωμάκια ή τα κρουασάν είναι έτοιμα.

Σημείωση: Αν θέλετε να ζεστάνετε τα ψωμάκια ή τα κρουασάν και από τις δύο πλευρές, γυρίστε τα αφού σβήσετε τη φρυγανιέρα και ξαναάψτε την πιέζοντας το κουμπί  και πιέζοντας το μοχλό ψησίματος προς τα κάτω.

Η λειτουργία ζεστάματος θα πρέπει να ενεργοποιείται πριν από κάθε νέο κύκλο ζεστάματος.

**Στάδιο απενεργοποίησης**

**D** Αν η φρυγανιέρα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για 10 λεπτά, θα μπει στο στάδιο απενεργοποίησης που σημαίνει ότι όλες οι ΛΥΧΝΙΕΣ θα σβήσουν. Μπορείτε να ξαναενεργοποιήσετε τη φρυγανιέρα πιέζοντας οποιοδήποτε κουμπί. Η ΛΥΧΝΙΑ του τελευταίου σταδίου ψησίματος που έχει επιλεγεί θα ξαναάψει.

## Καθαρισμός

- 1 Βγάλτε το φιν από την πρίζα.
- 2 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- 3 Καθαρίστε τη φρυγανιέρα με υγρό πανί.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

- 4 Αφαιρέστε τα ψίχουλα από τη συσκευή βγάζοντας τον αποσπώμενο δίσκο για τα ψίχουλα από τη φρυγανιέρα (εικ. 13).

Μην γυρίζετε τη συσκευή ανάποδα και μην την κουνάτε για να αφαιρέσετε τα ψίχουλα.

## Προστασία από την υπερθέρμανση

1 Η φρυγανιέρα θα σβήσει αν υπερθερμανθεί (στους 100°C). Όλες οι ΛΥΧΝΙΕΣ του πίνακα ελέγχου θα σβήσουν για 2 δευτερόλεπτα, ο μοχλός ψησίματος θα πάει προς τα πάνω και το ψωμί θα βγει.

Η πρώτη και η πέμπτη ΛΥΧΝΙΑ θα αναβοσβήσουν και οι δύο μέχρι να επιτευχθεί θερμοκρασία 60°C μέσα στην φρυγανιέρα.

Μετά η φρυγανιέρα θα επανέλθει στην προκαθορισμένη ρύθμιση και θα επιστρέψει στην τελευταία ρύθμιση ψησίματος. Μπορείτε να συνεχίσετε το ψήσιμο. Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ψήσιμο ψωμιού'.

## Χρονική προστασία

1 Όταν η φρυγανιέρα ψήνει για περισσότερο από 5 λεπτά χωρίς να βγάλει το ψωμί, θα ενεργοποιηθεί η χρονική προστασία.

Όλες οι ΛΥΧΝΙΕΣ του πίνακα ελέγχου θα ανάψουν για 2 δευτερόλεπτα, ο μοχλός ψησίματος θα ανέβει προς τα πάνω και το ψωμί θα βγει.

Μόλις αφαιρεθεί η αιτία της χρονικής καθυστέρησης και κρυώσει η φρυγανιέρα, η φρυγανιέρα θα μηδενιστεί στη λειτουργία ετοιμότητας και θα επιστρέψει στην τελευταία ρύθμιση ψησίματος. Μπορείτε να συνεχίσετε το ψήσιμο. Ακολουθείστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ψήσιμο ψωμιού'.

## Πληροφορίες και σέρβις

Εάν η συσκευή χρειαστεί σέρβις ή εσείς θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

## Συχνές ερωτήσεις

## Συσκευή

## Ερώτηση

## Απάντηση

1. Η φρυγανιέρα δεν λειτουργεί.

Ελέγξτε αν έχει μπει το βύσμα σωστά στην πρίζα.

Πιέστε οποιοδήποτε κουμπί αν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία απενεργοποίησης. Η ΛΥΧΝΙΑ του σταδίου ψησίματος που επιλέξατε τελευταία θα ξαναάψει.

Ελέγξτε αν έχει ενεργοποιηθεί η προστασία από την υπερθέρμανση. Δείτε την παράγραφο 'Προστασία από την υπερθέρμανση'.

Ελέγξτε αν η χρονική προστασία έχει ενεργοποιηθεί. Δείτε την παράγραφο 'Χρονική προστασία'.

Το ηλεκτρονικό σύστημα της φρυγανιέρας σας δεν λειτουργεί. Πηγαίnete τη φρυγανιέρα για έλεγχο και επισκευή ή αντικατάσταση στη Philips ή σε σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips.

2. Η φρυγανιέρα δεν ψήνει αλλά πετάει το ψωμί σχεδόν αμέσως.

Ελέγξτε αν το ψωμί έχει τοποθετηθεί σωστά στη φρυγανιέρα. Όταν ψήνετε μόνο μια φέτα ψωμί, να την τοποθετείτε πάντα στην μπροστινή θέση.

Το ηλεκτρονικό σύστημα της φρυγανιέρας σας δεν λειτουργεί. Πηγαίnete τη φρυγανιέρα για έλεγχο και επισκευή ή αντικατάσταση στη Philips ή σε σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips.

3. Πως λειτουργεί η φρυγανιέρα;

Ένας έξυπνος σένσορας στη φρυγανιέρα διαπιστώνει το είδος και την κατάσταση του ψωμιού. Κατεψυγμένο, αποψυγμένο, φρέσκο ή μαγαζιάτικο ψωμί - ο σένσορας πάντα εγγυάται το ίδιο αποτέλεσμα.

4. Μπορώ να ελέγξω τα ηλεκτρονικά;

Η ηλεκτρονική λειτουργία της φρυγανιέρας μπορεί να ελεγχθεί πιέζοντας το κουμπί STOP στο πάνω μέρος της φρυγανιέρας για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Όλες οι ΛΥΧΝΙΕΣ θα ανάψουν διαδοχικά.

5. Οι ΛΥΧΝΙΕΣ της φρυγανιέρας μου αναβοσβύνουν όταν βάλω το βύσμα στην πρίζα.

Αυτό σημαίνει ότι το ηλεκτρονικό σύστημα και ο έξυπνος σένσορας της φρυγανιέρας σας λειτουργούν κανονικά. Οι ΛΥΧΝΙΕΣ θα αναβοσβήνουν κάθε φορά που βάζετε το βύσμα της συσκευής στην πρίζα.

6. Οι ΛΥΧΝΙΕΣ της φρυγανιέρας συνεχίζουν να αναβοσβύνουν ή να παραμένουν αναμμένες.

Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και ξαναβάλτε το.

Ελέγξτε αν έχει ενεργοποιηθεί η προστασία από την υπερθέρμανση. Δείτε την παράγραφο 'Προστασία από την υπερθέρμανση'.

Ελέγξτε αν η χρονική προστασία έχει ενεργοποιηθεί. Δείτε την παράγραφο 'Χρονική προστασία'.

Ελέγξτε αν το κουμπί STOP είναι πατημένο για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα (τρόπος δοκιμής ηλεκτρονικών).

Αν οι ΛΥΧΝΙΕΣ συνεχίζουν να αναβοσβήνουν ή να παραμένουν συνεχώς αναμμένες, το ηλεκτρονικό σύστημα πιθανόν δεν λειτουργεί. Πηγαίnete τη φρυγανιέρα για έλεγχο και επισκευή ή αντικατάσταση στη Philips ή σε σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips.

7. Μπορώ να ρυθμίσω το μήκος του καλωδίου της φρυγανιέρας;

Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντας κάποιο τμήμα του γύρω από τα πλαίσια στη βάση της συσκευής.

## Ψήσιμο

Ερώτηση	Απάντηση
Μπορώ να ψήσω χωρίς ψωμί στη φρυγανιέρα;	Αυτό γίνεται μόνο όταν χρησιμοποιείτε τη σχάρα ψησίματος για να ζεστάνετε ψωμάκια ή κρουασάν.
Μπαίνουν όλα τα είδη ψωμιού στη φρυγανιέρα;	Ναι, σχεδόν κάθε είδος ψωμιού μπορεί να ψηθεί. Μπορείτε ακόμη να ψήσετε μια μπαγκέτα χρησιμοποιώντας τη λειτουργία ψησίματος μόνο από τη μια πλευρά. Το ψωμί που είναι πολύ χοντρό για να χωρέσει στη φρυγανιέρα μπορεί να κοπεί κατά μήκος για να χωρέσει στο άνοιγμα της φρυγανιέρας.
Μπορώ να ψήσω ψωμάκια ή φρατζολάκια;	Ναι, τα ψωμάκια μπορούν να ψηθούν χρησιμοποιώντας τη σχάρα ψησίματος πάνω στη φρυγανιέρα. Δείτε 'Ψήσιμο για ψωμάκια ή κρουασάν'. Τα φρατζολάκια μπορούν να ψηθούν χρησιμοποιώντας τη λειτουργία ψησίματος μόνο από τη μια πλευρά. Δείτε την παράγραφο 'Ψήσιμο μόνο από τη μια πλευρά'.
Διαθέτει η φρυγανιέρα λειτουργία ψησίματος μόνο από τη μια πλευρά;	Ναι, δείτε την παράγραφο 'Ψήσιμο μόνο από τη μια πλευρά'.
Μπορώ να ζαναζεστάνω ψημένο ψωμί;	Ναι, ακολουθείστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ξαναζέσταμα ψημένου ψωμιού'.
Μπορώ να ψήσω σάντουιτς (π.χ. με τυρί);	Όχι, αυτή η φρυγανιέρα δεν είναι κατάλληλη για να ψήνετε σάντουιτς.
Μπορώ να διακόψω τη διαδικασία ψησίματος;	Ναι, πιέστε το κουμπί STOP για να διακόψετε τη διαδικασία ψησίματος.
Μπορώ να αλλάξω το επίπεδο ψησίματος ενώ η φρυγανιέρα λειτουργεί;	Ναι, το επίπεδο ψησίματος μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη διαδικασία ψησίματος πιέζοντας τα κουμπιά + ή -. Σημείωση: όταν ρυθμίζετε τη φρυγανιέρα σε χαμηλότερη ρύθμιση ψησίματος, το ψωμί μπορεί να βγει αμέσως διότι έχει ήδη επιτευχθεί το επιθυμητό επίπεδο ψησίματος.
Δεν μπορώ να αλλάξω το επίπεδο ψησίματος όταν χρησιμοποιώ τη λειτουργία ζεστάματος.	Αυτό είναι φυσιολογικό, διότι η φρυγανιέρα έχει μια σταθερή ρύθμιση για το ζέσταμα σε ψωμάκια και κρουασάν που εγγυάται ένα τέλειο αποτέλεσμα.
Δεν έχω το ίδιο αποτέλεσμα όταν ψήνω διαφορετικά είδη ψωμιού σε έναν κύκλο ψησίματος.	Ο έξιπνος σένσορας της φρυγανιέρας μπορεί να διακρίνει μόνο ένα είδος ψωμιού κατά τη διάρκεια ενός κύκλου ψησίματος.
Η μια πλευρά του ψωμιού δεν έχει ψηθεί.	Βάλτε δύο φέτες ίδιου είδους ψωμιού στη φρυγανιέρα. Ακολουθείστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ψήσιμο ψωμιού'. Έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία ψησίματος μόνο από τη μια πλευρά. Μην πιέζετε το κουμπί  για ψήσιμο μόνο από τη μια πλευρά αν θέλετε να ψήσετε και τις δύο πλευρές του ψωμιού.

**Önemli**

- Cihazı kullanmadan önce kullanma talimatlarını okuyarak saklayınız.
- Cihazı kullanmadan önce, cihazın üzerinde belirtilen voltajın ülkenizdeki voltajla uygunluğunu kontrol ediniz.
- Cihazın fişini topraklı prize takınız.
- Cihaz çalışırken ısındığı için metal kısımlara dokunmayınız. Plastik kısımlardan tutarak kaldırmayınız.
- Cihazı ve elektrik kordonunu kesinlikle suya veya diğer sıvı maddelere batırmayınız.
- Cihaz çalışırken çocukları cihazın yanında yalnız başlarına bırakmayınız.
- Cihazı kesinlikle yalnız başına çalışırken bırakmayınız.
- Cihazı temizlemeden önce mutlaka fişini prizden çekiniz. Elektrik kordonunu kıvrımayınız veya bükmeyiniz.
- Ekmeklerin yanma tehlikesi karşısında, herhangi bir kaza riskini ortadan kaldırmak için cihazı perde veya diğer tutuşabilecek maddelerden uzak tutunuz. Mutfak dolabı altlarında kullanmayınız.
- Eğer ekmek dilimleri cihazın içinde sıkıştırsa, fişi prizden çekiniz, cihazın soğumasını bekleyiniz. Sonra sıkışan ekmek dilimlerini cihazdan dikkatlice çıkartınız. Ekmekleri çıkartırken, cihazın ısıtıcı birimlerine zarar vermemeye özen gösteriniz. Asla metal bir alet kullanmayınız.
- Bu cihaz ev kullanımı için üretilmiştir. Ticari kullanıma uygun değildir.
- Cihazın elektrik kordonu herhangi bir şekilde zarar görmüşse, yalnız Philips orjinal cihazlar kullanılarak orjinal parçaları ile yetkili Philips servislerinde değiştirilmelidir.

Cihazı yalnız ekmek kızartmak için kullanınız. Başka amaçlar için kullanırsanız, örneğin kumaş / giysi kurutmak için cihazınız hasar görecektir.

Aşırı hacimli, folyo ambalajlı yiyecekler cihazda kızartılmamalıdır. Metal objeleri cihazın içerisine kesinlikle sokmayınız. Aksi halde elektrik çarpmasına maruz kalabilirsiniz.

Yangın tehlikesi karşısından derhal cihazın fişini prizden çekiniz.

**Cihazı ilk defa kullanmadan önce**

- Cihazın üzerinde etiket varsa çıkartınız. Ve cihazın gövdesini ve üst kısmını hafif nemli bir bezle silerek temizleyiniz.
- Cihazı ilk kez kullanırken çıkabilecek kokulara karşı, cihazı bir kaç defa en yüksek kızartma ayarında boş olarak çalıştırınız. Bu işlemi yaparken cihazın tamamen soğumasına ve odanın iyice havalandırılmasına dikkat ediniz.

**Ekmek kızartma**

**1** Cihazı güvenli, herhangi bir kaza riskini ortadan kaldırmak için cihazı perde veya diğer tutuşabilecek maddelerden uzak bir zemine koyunuz. Fişini prize takınız.

● Cihazın kordon boyunu alt kısımda bulunan kordon sarma bölümüne sararak ayarlayabilirsiniz (şek. 1).

Cihazın fişini prize taktıktan sonra, LED ışıklarının 3'te biri hemen soldan sağa devamlı olarak yanarak cihazın ilk kızartma derecesine ulaştığını belirtecektir. Eğer cihaz 10 dakika içerisinde kullanılmazsa, cihaz uyku moduna geçerek tüm LED ışıkları sönecektir.

Ekmek kızartma makinasını herhangi bir düğmeye basarak tekrar çalıştırabilirsiniz. LED göstergesinde en son kızartma ayarı gözükecektir.

**2** Cihaza bir veya iki dilim ekmek yerleştiriniz (şek. 2).

Ekmekğin cinsi veya şekli kızartma sonucunu etkilemez. Cihazda bulunan sensör sayesinde dondurulmuş, çözülmüş, taze veya bayat ekmek otomatik olarak aynı istenilen kızartma sonucunu verirler.

Not: Bir dilim ekmek kızartmak istediğinizde, dilimi, kızartma sensörünün yeri nedeni ile ön kızartma aralığına koymanızı tavsiye ederiz.

**3** İsteddiğiniz kızartma ayarını seçiniz (şek. 3).

Az kızarmış ekmek istiyorsanız, kızartma ayarını düşük bir konuma, çok kızarmış ekmek istiyorsanız yüksek konuma getiriniz.

Düşük kızartma konumu için –düğmesine bir kez veya birkaç kez basınız.Yüksek kızartma konumu için + düğmesine bir kez veya birkaç kez basınız. Kontrol panelindeki LED göstergeleri sarı renge dönüşerek seçtiğiniz kızartma ayarını gösterecektir.

#### **4 Cihazı çalıştırmak için yandaki kolu aşağıya indiriniz (şek. 4).**

Cihazın fişi prize takılı olduğunda yandaki kol aşağıda kalacaktır.

#### **Cihaz çalışırken kesinlikle yalnız halde bırakmayınız.**

#### **5 Cihazı çalışırken gözlemleyiniz (şek. 5).**

The LED of the browning setting selected stays on and the preheating light blinks red slowly. When the preheating phase has finished, this LED will go out. The first yellow browning LED will start to blink slowly and will continue to do so until the browning level has been reached. The toast pops up when it is ready.

#### **Cihaz çalışırken ısınacaktır. Metal kısımlara dokunmayınız.**

- ▶ Küçük ekmek parçalarını kızartma aralığından çıkartmak için, yandaki kolu biraz daha aşağı indiriniz.(ekstra kaldırma)
- ▶ Eğer ekmek dilimleri cihazın içinde sıkışırsa:fişi prizden çekiniz;cihazın soğumasını bekleyiniz. Sonra sıkışan ekmek dilimlerini cihazdan dikkatlice çıkartınız. Ekmekleri çıkartırken, cihazın ısıtıcı birimlerine zarar vermemeğe özen gösteriniz. Asla metal bir alet kullanmayınız.

#### **6 Kızartma ayarlarını kızartma sırasında ayarlayınız (şek. 6).**

Ekmek kızartma cihazı çalışırken + az kızartma düğmesine veya – daha fazla kızartma düğmesine basabilirsiniz. Seçtiğiniz kızartma ayarı LED göstegesinde sarı renk olacaktır.

Not: Eğer düşük konumda az kızarmış ekmek isterseniz, ekmek çok kısa bir zamanda cihazdan fırlayarak istediğiniz derecede kızarmış olacaktır.

#### **7 Ekmek kızartma işlemini durdurmak**

Cihazın üzerinde bulunan STOP düğmesine basarak istediğiniz zaman işlemi durdurabilirsiniz. Ekmek cihazdan dışarı çıkacaktır.

### **Dondurulmuş ekmek kızartmak**

#### **1 Ekmek kızartma bölümündeki talimatları izleyiniz.**

Ekmek kızartma cihazında otomatik defrost (şek. 7) fonksiyonu bulunmaktadır. Bu sayede dondurulmuş veya taze ekmek kızartmanız hiç farketmez.

Not: Dondurulmuş ekmeğin kızartması taze ekmeğin kızartmasından daha uzun sürecektir.

### **Kızarmış ekmeklerin ısıtılması**

#### **1 Ekmek kızartma bölümündeki talimatları izleyiniz.**

Ekmek kızartma cihazında otomatik (şek. 8) ısıtma fonksiyonu bulunmaktadır. Bu fonksiyon ekmeklerinizi daha fazla kızartmadan sadece ısıtacaktır.

### **Ekmeklerin yalnız bir yüzeyini kızartma fonksiyonu**

Fransız usulü baget tipi ekmekler için idealdir.


#### **1 Uzun olan baget ekmeğini 13 cm uzunluklarla kesiniz. Kestiğiniz parçaları uzunlamasına ortadan ikiye kesiniz**

#### **2 Kestiğiniz parçaları kızaracak yüzeyleri ortada bulunan ısıtma yüzeyine gelecek şekilde yerleştiriniz (şek. 9).**

#### **3 Ekmeğin sadece bir yüzeyini kızartmak için düğmesine basınız. Kızartma ayarı için "Ekmek kızartma" bölümündeki talimatları izleyiniz (şek. 10).**

Not: Ekmeklerin yalnız bir yüzeyini kızartma fonksiyonu kullanıldığında ekmek kızartma işlemi ayarlanamaz ve gözlenemez.

LED gösterge ışıkları "ekmeklerin yalnız bir yüzeyini kızartma" fonksiyonu çalışırken 2 kez yavaşça yanıp söner ekmeğin kızarıp cihazdan çıkıncaya kadar yanık kalacaktır.

Ekmeklerin yalnız bir yüzeyini kızartma fonksiyonunu çalıştırmak için her defasında  düğmesine basmanız gereklidir.

**4** Yandaki kolu aşağıya indirerek cihazı çalıştırınız.

### Poğaç, çörek, kruvasan, vs. ısıtmak


**1** Isıtma telini cihazın üzerine yerleştiriniz (şek. 11).

Isıtma düğmesini saat yönünde çeviriniz.


Ekmek dilimlerini direkt olarak cihazın üzerine koyarak ısıtmayınız. Mutlaka ısıtma telini kullanınız.

**2** Isıtacağınız yiyeceklerin telin orta kısmına gelecek şekilde yerleştiriniz (şek. 12).

Cihazı aşırı ısıtmaktan kaçınınız; bir seferde iki parçadan fazla ısıtmayınız

**3** Çalıştırmak için  düğmesine basarak, yandaki kolu aşağıya indiriniz.

Isıtma fonksiyonu sırasında LED gösterge ışıkları 2 kez yavaşça yanıp söner ekmeğin kızarıp cihazdan çıkıncaya kadar yanık kalacaktır.

Not: Eğer poğaç veya kruvasanların her iki yüzünde ısıtmak isterseniz, ekmek kızartma makinesi kapandıktan sonra ekmekleri çeviriniz,  düğmesine basıp, yandaki kolu aşağı indirerek cihazı tekrar çalıştırınız.

Isıtma fonksiyonu her defasında tekrar düğmeye basılarak çalıştırılmalıdır.

### Uyku modu

**1** Eğer ekmek kızartma makinesi 10 dakika hiç kullanılmadan bekletilirse, LED göstergeler söner otomatik olarak uyku moduna geçecektir.

Cihazı tekrar herhengi bir düğmeye basarak çalıştırabilirsiniz. LED göstergesinde en son seçtiğiniz kızartma ayarı aktif olacaktır.

### Temizlik

**1** Cihazı temizlemeden önce fişini prizden çekiniz.

**2** Cihazın soğumasını bekleyiniz.

**3** Cihazı nemli bir bezle siliniz.

Cihazı kesinlikle suya batırmayınız.

**4** Kırıntı tepsisini cihazdan dışarı doğru çekerek boşaltınız (şek. 13).

Cihazı kesinlikle başaşağı çevirmeyiniz, sallamayınız.

### Aşırı ısınmaya karşı koruma

**1** Cihaz aşırı derecede ısındığında kendi kendisini kapatacaktır.(100°C)

Kontrol panelindeki tüm LED ışıklar 2 saniye boyunca sönecek, yandaki kol yukarı çıkarak ekmekler de çıkacaktır.

Birinci ve beşinci LED ışıkları, cihazın iç ısısı 60°C'ye ulaşıncaya kadar yanıp sönecektir.

Daha sonra cihaz kullanılmaya hazır pozisyona en son kızartma ayarında çalışmaya devam edecektir. "Ekmek kızartma" bölümündeki talimatları izleyiniz.



**"Zaman doldu" güvenlik fonksiyonu**

- 1** Ekmek kızartma işlemi beş dakikadan fazla sürerse, zaman doldu fonksiyonu devreye girecektir.

Kontrol panelindeki LED ışıkları 2 saniye için sönecektir. Yandaki kol ve ekmekler yukarı çıkacaktır.

Zaman doldu fonksiyonu sonuçlandığında ve cihaz soğuduğunda ekmek kızartma makinası hazır moduna geçerek en son kızartma ayarında çalışmaya devam edecektir. Ekmek kızartmaya devam edebilirsiniz. Ekmek kızartma bölümündeki kullanma talimatlarına uyunuz.

**Bilgi ve servis**

Eğer bir probleminiz olursa, servise veya bilgiye ihtiyacınız olursa Philips internet sayfasına [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) veya ülkenizde bulunan Philips Tüketici Danışma Merkezini arayabilirsiniz. Telefon numarasını garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz. 0800 261 33 02

**Sıkça sorulan sorular****Cihaz****Soru****Cevap**

1. Ekmek kızartma makinası çalışmıyor.

Cihazın fişinin prize doğru olarak takıldığını kontrol ediniz.

Herhangi bir düğmeye basarak cihazın uyku modundan çıkmasını sağlayınız. LED ışıkları en son seçtiğiniz kızartma ayarında yanmaya devam edecektir.

Aşırı ısınma güvenliği devreye girmiştir." Aşırı ısınma güvenliği " bölümüne bakınız.

"Zaman doldu" güvenlik fonksiyonu devreye girmiştir."Zaman doldu güvenlik fonksiyonu bölümüne bakınız.

Cihazınızın elektronik sistemi çalışmazsa, cihazı tamir için yetkili Philips servisine götürünüz.

2. Cihaz ekmekleri kızartmadan otomatik olarak cihazdan yukarıya çıkartıyor.

Ekmekleri doğru yerleştirdiğinizi kontrol ediniz. Eğer bir dilim ekmek kızartacaksanız dilimi her zaman ön kızartma aralığına yerleştiriniz.

Cihazınızın elektronik sistemi çalışmazsa, cihazı tamir için yetkili Philips servisine götürünüz.

3. Ekmek kızartma makinası nasıl çalışıyor?

Cihazda bulunan akıllı sensör fonksiyonu sayesinde, cihaz ekmeğin cinsini ve durumunu anlamaktadır. Sensör donmuş, çözülmüş, taze veya bayat ekmeği ayrı ayrı algılayarak aynı sonuca ulaşmayı garanti eder.

4.Cihazın elektronik devrelerini test edebildirmiyim?

Ekmek kızartma cihazının elektronik fonksiyonlarını STOP düğmesine 3 saniyeden fazla basma yöntemi ile test edebilirsiniz.Tüm LED ışıkları test için yanacaktır:

5. Cihazın fişini prize taktığımda LED ışıkları yanıp sönmeye başlıyor.

Bu durum cihazın elektronik sisteminin ve akıllı sensörünün doğru olarak çalıştığını göstermektedir. LED ışıkları cihazın fişi prize her takıldığında yanıp sönecektir.

6.LED ışıkları yanıp sönmeye veya yanmaya devam ediyor.

Cihazın fişini prizden çekerek tekrar fişi prize takınız.

Aşırı ısınma güvenliği devreye girmiştir." Aşırı ısınma güvenliği " bölümüne bakınız.

"Zaman doldu" güvenlik fonksiyonu devreye girmiştir."Zaman doldu güvenlik fonksiyonu bölümüne bakınız.

STOP düğmesine 3 saniyeden çok basıp basmadığınızı kontrol ediniz.(elektronik test modu)

LED ışıkları yanıp sönmüyor veya devamlı olarak yanıyorsa, elektronik sistemde bir kısıtlılık olabilir.Tamir için yetkili Philips servisine başvurunuz.

7.Cihazın elektrik kordonunun uzunluğunu ayarlayabildirmiyim?

Elektrik kordonunu boyunu cihazın alt kısmında bulunan sarma bölümüne sararak ayarlayabilirsiniz.

## Ekmek kızartma

### Soru

### Cevap

Ekmek kızartma cihazının içine ekmek koymadan kızartma işlemi çalışır mı?

Bu sadece poğaç, çörek, kruvasan, vs. ısırtırken kullandığınızda geçerlidir.

Tüm ekmek çeşitleri cihazda kızartılır mı?

Evet, hemen hemen tüm ekmek çeşitlerini cihazda kızartabilirsiniz. Ekmeği kesme şeklinin önemlidir. Kızartma aralığına sığacak bir şekilde kesmeniz yeterli olacaktır.

Poğaç, çörek, krosan kızartılabilir mi?

Evet, ısırtma teli kullanılarak kızartılabilir. "Poğaç, çörek, kruvasan, vs. ısırtma" bölümüne bakınız.

Poğaçlar sadece bir yüz kızartma fonksiyonu ile kızartılabilirler. "Ekmeğin bir yüzünü kızartma" bölümüne bakınız.

Cihazın "Ekmeklerin yalnız bir yüzeyini kızartma" fonksiyonu var mı?

Evet var. Ekmeklerin yalnız bir yüzeyini kızartma bölümüne bakınız.

Kızarmış ekmekleri tekrar ısırtabilir miyim?

Evet, "Kızarmış ekmekleri tekrar ısırtma" bölümüne bakınız.

İçerisinde malzeme olan sandviçleri kızartabilir miyim? (Kaşerli, peynirli sandviçler vs.)

Hayır, Bu cihaz bu işleme uygun değildir.

Ekmek kızartma işlemini durdurabilir miyim?

Evet, STOP düğmesine basmanız yeterlidir.

Ekmek kızartma makinası çalışırken kızartma ayarını değiştirmek mümkün müdür?

Evet mümkündür. + veya – düğmelerine basarak kızartma ayarını değiştirebilirsiniz.

Not: Az kızarmış ekmek ayarında kızartığınız ekmekler, çok kısa bir sürede cihazdan otomatik olarak çıkacaktır.

Isırtma fonksiyonu kullanıldığında, kızartma fonksiyonu çalışmıyor.


Bu durum normaldir. Cihazda bulunan fonksiyon sabitleyici sayesinde kurvasanlar ve poğaçlar ısıtılırken en iyi sonucu ulaşırsınız.

Bir kızartma seansı esnasında, değişik cins ekmekleri kızartırken aynı kızartma sonucuna ulaşamıyorum.

Cihazda bulunan zeki sensör kızartma seansı sırasında sadece bir ekmek cinsini algılayarak kızartır.

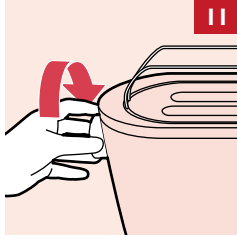
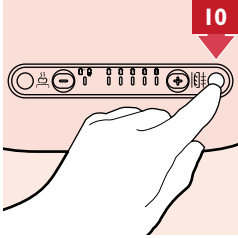
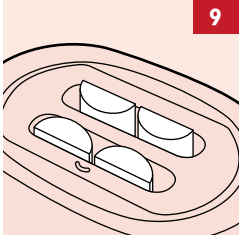
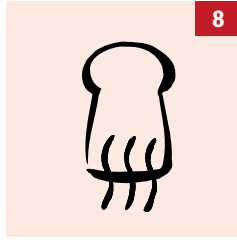
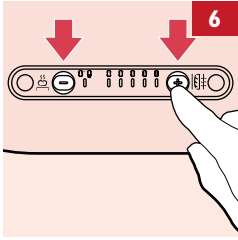
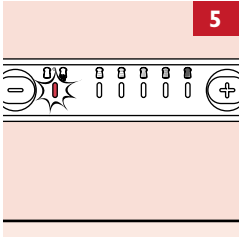
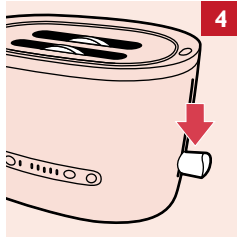
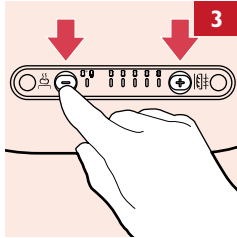
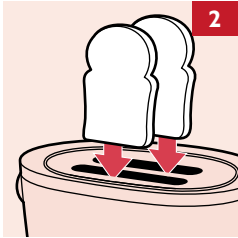
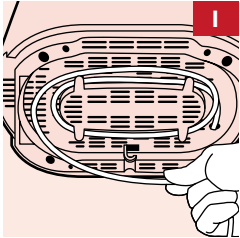
Aynı cinsten iki dilim ekmeği kızartma aralığına yerleştiriniz. "Ekmek kızartma" bölümündeki talimatlara uyunuz.

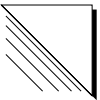
Ekmeğin bir yüzü kızarmamış.

Ekmeklerin yalnız bir yüzeyini kızartma fonksiyonu çalışmıştır. Eğer ekmeklerin 2 yüzünü de kızartmak istiyorsanız, bu fonksiyona ait  düğmesine basmayınız.












[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé  
4222 001 95413